

L'INFORMATION IMMOBILIERE

DOSSIER

Les nouveaux
défis des villes

CYBERSÉCURITÉ

La Suisse,
pays mal armé

ART

Lawrence Weiner,
l'homme des mots

137

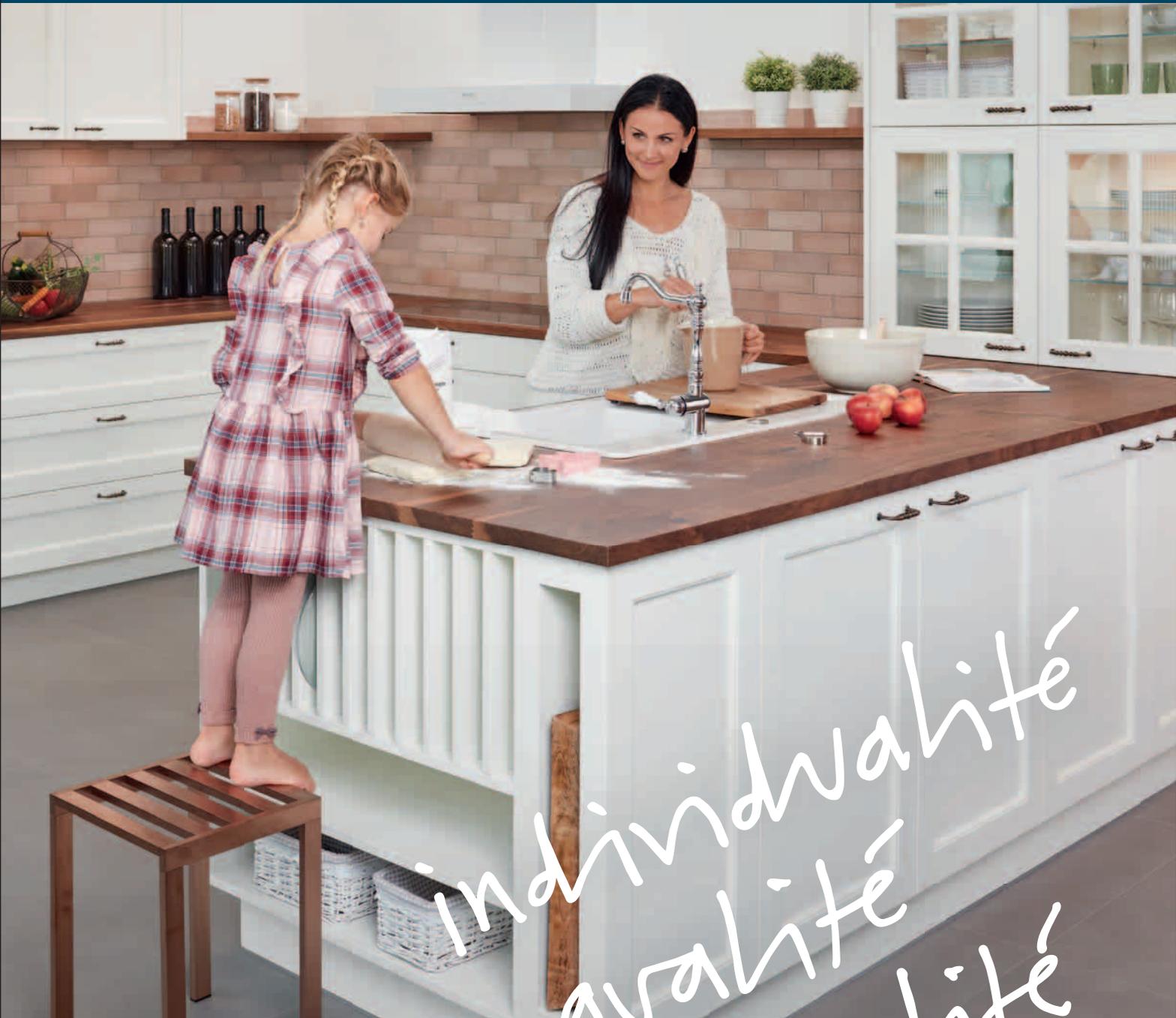
Printemps 2022

ARCHITECTURE

LES VAISSEAUX DE RENZO PIANO

≡ SABAG ≡

Aménagement intérieur



individualité
qualité
originalité

Des idées pour votre nouvelle cuisine ?

Vous en trouverez dans l'une de nos 21 expositions en Suisse.

sabag.ch

SOMMAIRE

CHRONIQUES

- Philippe Bouvard 6
- Julia De Funès 10

NOTRE ÉPOQUE

- Des trous dans la cybersécurité 15



DOSSIER

- Urbanisme : les nouveaux défis des villes 21
- Construire une ville 23
- Vincent Kaufmann : pour une organisation du territoire décentralisée 31
- Un problème de place 36
- Leçons d'urbanisme 41

HORIZONS

- Les aléas du mot « hasard » 54



ARCHITECTURE

- Renzo Piano, en toute légèreté 62
- Louis Benech, jardinier sans jardin 77



DEPUIS 1963

Entretenez durablement vos immeubles

Diagnostiquez vos réseaux hydrauliques en quelques clics et prolongez leur durée de vie grâce à nos solutions greentech.

Partenaire des grands propriétaires et régies immobilières, DIPAN est le leader en Suisse de la gestion des réseaux hydrauliques.

WWW.DIPAN.CH • INFO@DIPAN.CH

GENÈVE • ZURICH • LAUSANNE • NYON • SION



DESIGN

Le Compasso des maestri	86
Bleu de travail	94
Philippe Cramer, le designer artiste	97



ART

Les mots sans les choses	108
--------------------------	-----

REGARD SUR LE MONDE

Le pouvoir des fleurs	120
-----------------------	-----

PAGES IMMOBILIÈRES DU GROUPE SPG-RYTZ

Genève

À vendre	137
À louer	154

Vaud & Fribourg

À vendre	171
À louer	182

Montagne

À vendre	192
----------	-----



Faites des folies !

Une propriété au bord de l'eau en Italie	194
Un château néogothique en France	195
Une île anglo-normande au Royaume-Uni	197

ILS ONT DIT

200

IMPRESSUM

Une publication de la
Société Privée de Gérance
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
www.spg-rytz.ch

Service des publications:
publications@spg.ch
www.informationimmobiliere.ch

Éditeur responsable:
Thierry Barbier-Mueller

Rédacteur en chef:
Emmanuel Grandjean
redaction@informationimmobiliere.ch

Ont participé à ce numéro: Olivier Bøsch,
Philippe Bouvard, Philippe Chassepot, Monica
D'Andrea, Alain Elkann, Julia de Funès, Noura
Gauper, Étienne Klein, Richard Malik, Cora
Miller, Thierry Oppikofer, Nicolas Zentner

Publicité: Edouard Carrascosa - ec@spg.ch
Tél. 058 810 33 30 - Mob. 079 203 65 64
Abonnements: Tél. 022 849 65 86
abonnement@informationimmobiliere.ch
Cahier immobilier et coordinatrice marketing:
Marine Vollerin

Graphisme et préresse: Lorène Pelfini
Correction: Monica D'Andrea
Distribution: Marine Vollerin et Jules Vignon
Production: Stämpfli SA, Berne
Couverture: L'Academy Museum of Motion
Pictures de Renzo Piano, inauguré en 2021
à Los Angeles. (@Nic Lehoux)

Tirage de ce numéro: 115'000 ex.
Tirage contrôlé (REMP 2020/2021): 114'350 ex.

Cette revue, créée en 1976, est éditée par le
groupe SPG-Rytz, composé de la Société Privée
de Gérance SA et de Rytz & Cie SA.

Tous droits réservés.

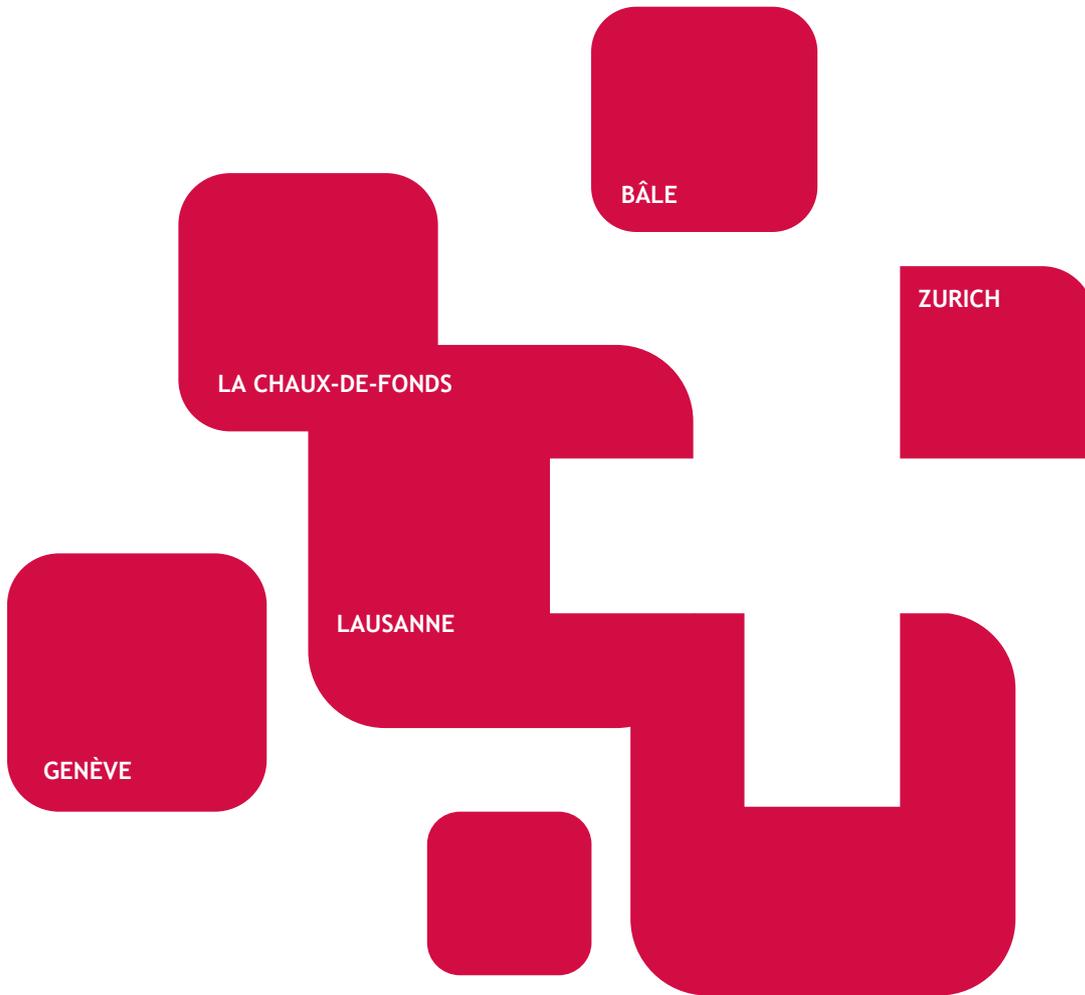
©2022 Société Privée de Gérance SA, Genève

Paraît trois fois par an.

Prochaine parution en mai 2022.



Les offres contenues dans les pages immobilières
ne constituent pas des documents contractuels.
L'éditeur décline toute responsabilité quant
au contenu des articles. Toute reproduction
même partielle des articles et illustrations
parus dans ce numéro est interdite, sauf
autorisation préalable et écrite de la rédaction.



The logo for CGC ENERGIE features a stylized red icon on the left composed of several squares and lines. To its right, the letters 'CGC' are written in a large, grey, sans-serif font. Below 'CGC', the word 'ENERGIE' is written in a smaller, red, sans-serif font.

Chauffage | Ventilation | Climatisation | Réseau de Chaleur | Pompe à chaleur
Installation | Maintenance | Facilities Management | Concept Energétique



CGC Energie, Compagnie Genevoise de Chauffage, société 100% Suisse, optimise les performances énergétiques, économiques et environnementales des installations techniques dans le domaine de l'énergie et des process industriels du chauffage, de la climatisation et de la ventilation.

Nous proposons également des services de Facility Management afin de mettre l'ensemble de notre savoir-faire à votre service.



Contactez-nous



CGC Energie sa

Chemin du Foron 14 – Case postale 216 – CH 1226 Thônex (GE)
Tél. +41 (0)22 869 06 00 – Fax +41 (0)22 869 06 10
Dépannage 24/24 +41 (0)22 869 06 20 - E-mail: cgcenergie@cgcenergie.ch



© Nicolas Zentner

UNE SURVIE LIBERTICIDE

par Philippe Bouvard, journaliste et écrivain

Depuis sa création, l'humanité en avait vu d'autres. Et de plus cruelles. Avec la peste, la lèpre et la grippe espagnole. Hélas, cette fois et malgré les progrès scientifiques, tout le monde n'a pas survécu. Et les privilégiés qui ont réussi à passer entre les gouttelettes avaient dû accepter des précautions et des thérapies de plus en plus contraignantes. Comme si le droit de respirer normalement n'allait plus sans des oppressions croissantes. Surtout celle des masques, incompatibles entre autres avec le sport, l'amour et la notoriété.

FESTINS CLANDESTINS

L'année dernière, le port de ces masques dont le gouvernement français avait précédemment affirmé qu'ils n'avaient aucune utilité était imposé jusque sur les plages bien qu'on y trouvât davantage de parasols que d'aérosols. Délaissant des répressions plus indispensables, la police et la justice traquaient les imprudents qui étaient plus de six à table ou qui s'empiffraient dans des restos clandestins. Ainsi un cuisinier suspecté d'accueillir des convives connus (et même un ministre) tenta-t-il de se disculper en alléguant qu'il régalaient ses amis mais en oubliant de signaler qu'à la fin d'un repas à la fois simple et copieux, il leur présentait une addition plus salée que ses plats. Un très talentueux chroniqueur politique, surpris la serviette autour du cou et la fourchette à la main, se justifia en expliquant qu'il croyait à une invitation. Les gastronomes se souviendront longtemps qu'avant de leur servir un lièvre à la royale, des maîtres d'hôtel masqués exigeaient leurs coordonnées et les aspergeaient de gel hydroalcoolique. Sur la

voie publique, l'interdiction de consommer de l'alcool était à peine moins surveillée qu'aux States durant une prohibition qui assécha les gosiers entre 1920 et 1933. Comme les bars étaient fermés, on se pintait à domicile ainsi qu'en témoignent les recettes des rayons spécialisés de la grande distribution.

CRIME DE LÈSE COUVRE-FEU

La multiplication des gestes barrière a abouti à ce que tous les plaisirs soient considérés comme des vices et à ce que les mamelles de la nouvelle sagesse aient pour noms solitude, continence, frugalité. Que de tonnes de papier gâchées pendant des mois pour les besoins d'attestations qu'on rédigeait soi-même et dont les policiers ne prenaient même plus connaissance !

Difficile – pour ne pas dire impossible – de changer de pays et même de province. Les frontières étaient fermées et les passages d'un lieu à un autre répréhensibles sans motif impérieux. Les avions demeuraient au sol et les bateaux de croisière à quai. Les trains étaient rares. Sur la route, la maréchaussée ne vérifiait plus les permis de conduire mais les raisons pour lesquelles les automobilistes n'étaient pas restés chez eux. Pour distraire les confinés, les chaînes de télévision diffusaient de vieux documentaires montrant les agréments des paradis touristiques, inaccessibles désormais. Les brimades habituelles irritaient beaucoup plus qu'à l'accoutumée. Aux amendes pour stationnement prohibé alors que l'on consultait un médecin s'ajoutait le crime de lèse couvre-feu quand on remplaçait par un bol d'air le pousse-café. La claustration passée de 19h à



Depuis 1963

**ENTREPRISE FAMILIALE
À TAILLE HUMAINE**

BERTRON 

Dépannage 24h./24h.

Curage

Recyclage

Vidange fosse

Colonne

Station de pompage

Contrôle caméra



20h ensuite à 21h puis à 23h fera sans doute écrire aux futurs historiens qu'en ces années de disgrâce, la France n'était pas gouvernée par le président Macron, mais par le « Commandant Couche-tôt ».

La famille avait cessé de constituer le principal lien social. Les grands-parents ne voyaient plus leurs petits-enfants. On n'avait même plus le droit d'aller visiter dans un EHPAD ses géniteurs âgés. Les mariages étaient reportés. Les obsèques se déroulaient en catimini. Éloignés de leurs entreprises, les télétravailleurs devaient partager la table de leur cuisine avec la maman préparant le frichti et les gosses faisant leurs devoirs. Le ministère de l'Éducation nationale n'avait jamais autant recensé

« LA FRANCE N'ÉTAIT PAS
GOUVERNÉE PAR LE PRÉSIDENT
MACRON MAIS PAR LE
« COMMANDANT COUCHE-TÔT » »

de décrocheurs (qu'importe d'ailleurs, puisqu'à l'avenir les diplômes seront délivrés automatiquement à tous les postulants ayant fait l'achat d'un timbre fiscal!). De surcroît, depuis deux ans, mon cher et vieux pays avait perdu ses dernières colonies. Les colonies de vacances. Les bains de mer du littoral étaient remplacés par les tuyaux d'arrosage des squares. Côté divertissement, les jeux vidéo s'étaient substitués aux cinémas et aux théâtres. Partout où les contemporains risquaient de se rencontrer, on avait installé des cloisons en plexiglas rendant malaisée toute conversation.

RETOUR EN TROMPE-L'ŒIL

Le temps passe. L'approche de la campagne présidentielle incite les gouvernants à lever furtivement certaines interdictions. Dommage que ces petits allègements relèvent souvent du trompe-l'œil et de l'abuse-citoyen. Par exemple, quand la République en Marche tente de justifier son appellation en prolongeant de quelques centaines de mètres l'autorisation de balade. Plus besoin de prétendre qu'on sortait Médor ou qu'on portait une soupière à une voisine centenaire. Grâce à la rébellion (médiatisée) de Florence Kammermann, une courageuse boutiquière cannoise, les

librairies sont enfin reconnues comme commerces essentiels. Plus facile donc de nourrir son esprit que de remplir son estomac. Dans les salles dites obscures, les lumières s'éteignent de nouveau. Seuls les couples échappent à la distanciation. Sans que la caissière ait exigé un certificat de mariage, voire un Pacs.

Peu à peu s'organise le retour à une vie pas tout à fait normale car encore très prudente : baiser sur le front plutôt que salut à la japonaise ; poignée de main entre deux désinfections ; dîners en dehors de chez soi mais de préférence sur une terrasse ; réapparition de l'événementiel bien que la moitié des traiteurs aient fait faillite ; redémarrage du covoiturage avec masques pour éviter la contagion ; suppression de la place laissée libre entre deux sièges occupés dans les trains et dans les avions ; résurgence des anniversaires rendus toutefois moins nombreux par la diminution de l'espérance de vie consécutive à la pandémie. La roulette recommence à tourner dans les casinos mais en attirant peu de joueurs, car le ballon rond concurrence quotidiennement la petite bille d'ivoire. Les prophètes de malheur sont priés de faire preuve d'optimisme. Au moins jusqu'à ce que le ministre de tutelle change de ton pour évoquer une probable cinquième vague.

CHÈRE PANDÉMIE

En réalité, les restrictions apportées aux libertés se multipliaient déjà depuis plus d'un siècle. Un seul entracte en mai 68 lorsque l'on prôna « l'interdiction d'interdire ». On ignorait que, plus tard, le pouvoir républicain s'inclinerait devant la dictature des vaccins, que la toubibocratie prendrait le relais de la démocratie et que la seringue tiendrait lieu de sceptre aux monarques médicaux désormais plus présents dans les studios de télévision que dans les dortoirs d'hôpitaux. Certes, la pandémie a coûté très cher. Mais les milliards qu'a dû dépenser l'état ont enrichi les industriels de la santé. Dorénavant, il ne s'écoule guère plus d'un trimestre avant que les pontes de la pharmacie déposent une nouvelle demande de mise sur le marché en faveur d'un médicament jugé prometteur jusqu'à ce que l'on conseille de l'utiliser parcimonieusement ou pas du tout. C'est, un peu partout dans le monde, le triomphe des pharmaciens. Sauf qu'en France deux laboratoires aussi qualifiés que l'institut Pasteur et Sanofi ont jeté l'éponge. Pour leurs concurrents plus heureux, l'avenir s'annonce radieux car non seulement tous les pays sont infectés mais encore les piqûres de rappel s'imposeront longtemps et sans doute tous les six mois.

Nul besoin d'être un grand économiste pour prévoir que le virus se sera rendormi bien avant que les contribuables survivants remboursent la totalité de ce qu'il a coûté. D'ici là, la dette publique n'a pas fini de défrayer la chronique et d'être prétextée chaque fois qu'une nation n'aura pas les moyens d'améliorer le niveau de vie de ses citoyens. La cinquième vague n'est pas la mer à boire mais, d'après les augures, elle devrait quand même causer 700'000 fins prématurées. ■



© Nicolas Zentner

LA PARITÉ, IDÉE RINGARDE

par Julia de Funès, philosophe

Pourquoi certaines femmes et certains hommes perdent-ils encore leur temps à défendre aujourd'hui une cause (dé)passée, qui, de surcroît, n'a jamais été en faveur des femmes? Je parle de la parité. À croire qu'il s'agit toujours, pour certains, et surtout pour certaines, de monter à l'assaut, de faire croire que les combats d'aujourd'hui sont équivalents en difficulté et en courage à ceux d'antan. Si certaines injustices salariales doivent encore être combattues, la cause paritaire est bel et bien démodée. En 2022, en France, la question de savoir si les femmes sont éligibles dans les différentes assemblées, entreprises ou à certaines fonctions est désormais incongrue, en droit comme en fait. Les femmes dirigent des journaux, sont ministres, directrices générales, médecins, astronautes. Les postes les plus prestigieux sont accessibles, sinon occupés, par des femmes. Cette liberté d'exercer acquise depuis des années, nous la devons aux féministes universalistes du siècle passé qui ont conquis les droits républicains et fait des femmes des sujets à part entière de la représentation économique et nationale.

Plus de cinquante ans après, certaines néoféministes parfois venimeuses, souvent animées d'une frénésie persécutrice et d'une récrimination rigoureuse, rigidement recroquevillées sur les nouvelles convenances linguistiques et comportementales, affamées de quotas stricts, ne salivent qu'à l'idée d'une égalité statistique parfaite, traquent les moindres disparités, terrorisent les hommes par leur exigence infinie de repentance. Certaines « *en tant que femmes* » vont jusqu'à invoquer

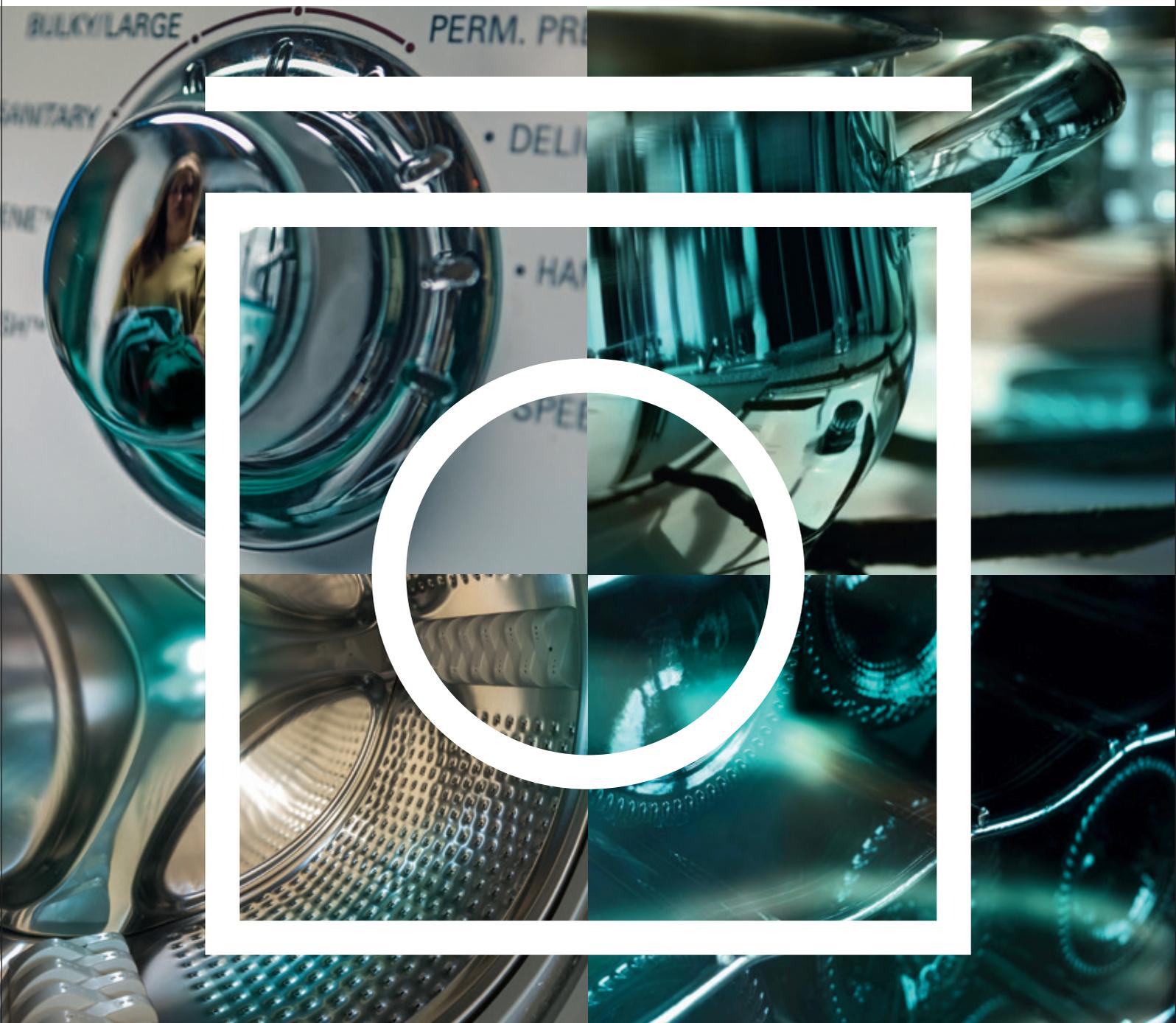
le principe « différentialiste », le même ayant servi aux hommes pendant des siècles à justifier dans tous les domaines l'infériorité féminine! Ce à quoi les propagandistes du bienfait paritaire rétorquent avec véhémence : « *Les femmes sont encore sous-représentées dans certains secteurs ou à certains niveaux.* »

Si les femmes sont moins nombreuses à certains postes, cela ne veut pas du tout dire qu'elles sont sous-représentées pour autant! La confusion se joue entre représentation et représentativité. La représentation est un principe républicain qui dépasse les signes identitaires. Un homme, un avocat par exemple, peut représenter une femme, une femme un homme. La représentativité est le rapport numérique et identique entre les sexes, selon lequel il faudrait des femmes pour représenter des femmes. L'identité se substitue insidieusement à l'égalité dans le concept de représentativité.

LUTTE DE POUVOIR

Les thuriféraires de la parité ne s'arrêtent pas à l'argument de la représentation, mais visent bien une égale représentativité, un partage strictement égalitaire du pouvoir entre les sexes. C'est avouer à leur insu que le combat est plus une lutte de pouvoir, d'occupation, de présence représentative que de liberté d'être représentée. Par ailleurs, en quoi les femmes seraient-elles mieux représentées par des femmes? Entre un avocat masculin performant ou une femme avocate moins performante, je choisis l'homme! L'affirmation selon laquelle

ELECTROMENAGER — CUISINE — CHAUFFAGE



PARTENAIRE ENGAGÉ 2019



Rue Eugène-Marziano 23 A - 1227 Les Acacias/Genève
Tél. +41 22 300 58 58 - info@philippemarechal.ch

www.philippemarechal.ch

Vente - Service après-vente - Toutes marques



**PHILIPPE
MARECHAL**

econowatt s.a.

LA MAITRISE DE L'ENERGIE A VOTRE SERVICE

NOS PASSIONS

La conduite, l'entretien et la surveillance
d'installation du bâtiment

La télésurveillance et la gestion
énergétique à distance

NOS OBJECTIFS

Economiser l'énergie
Satisfaire
Polluer moins

à niveau égal, seules des femmes seraient capables de mieux représenter les femmes reste contestable. C'est faire des femmes un groupe homogène, susceptible de porter une revendication catégorielle en fonction d'une nature supposée.

C'est le rêve d'une sororité harmonieuse que la réalité ne cesse pourtant de démentir. Il suffit de voir les disparités entre femmes sur divers sujets, ne serait-ce que sur celui de la parité, pour se défaire de toute illusion d'uniformité féminine. En outre, la notion de sororité fait inévitablement glisser les esprits vers les clichés essentialistes les plus éculés : plus douces, plus compréhensives, seules capables de comprendre leur exclusion, etc.

Défendre la sororité revient à défendre une spécificité féminine, une essence féminine. Les raisonnements essentialistes de ce genre sont évidemment à bannir pour le simplisme et la réduction qu'ils font d'un être humain à ses caractéristiques biologiques. Enfin, si les femmes sont moins représentantes, cela peut être lié à de multiples facteurs. L'argument du plafond de verre remet sur la misogynie de la classe politique ou économique cette disparité. Il est certes plus facile d'accuser l'autre sexe que de questionner le sien, c'est un procédé éprouvé. Mais travailler à plein temps et élever des triplés tout en restant pimpante n'est pas à la portée de la première venue. La difficulté à cumuler vie de famille et vie professionnelle est l'une des explications majeures de cette disparité statistique. Aussi, le vrai problème pour les femmes n'est pas tant celui des quotas que celui des conditions leur permettant d'exercer pleinement de hautes responsabilités sans être débordées par leurs tâches domestiques. Comment agir politiquement, socialement, économiquement, sur la répartition des tâches familiales et ménagères me semble un enjeu bien plus fondamental pour la liberté des femmes que de savoir s'il faut deux ou huit femmes au sein d'un conseil d'administration pour obéir à l'injonction inclusive.

PONCIFS RANCES

Autre rengaine radotée par les marionnettes ventriloques de la cause paritaire : « *Oui, mais la parité est une promesse de richesse* », « *les différences entre hommes et femmes restent incommensurables, et nécessaires pour le bon travail d'équipe* ». Les panégyristes paritaires les plus friands répètent avec fierté et lyrisme ces remarques aussi niaises que convenues. Le vice de forme de cette pastorale réside dans le fait d'insister sur les différences biologiques, et d'aller ainsi à l'encontre de toute l'émancipation féministe qui a toujours voulu penser la femme comme pouvant s'arracher à ces prérogatives naturelles quand il s'agit de travail, de réflexion, de responsabilité et de décision.

« *La parité est nécessaire de manière transitoire. Il faut bien des quotas pour permettre l'accès des femmes à de hautes responsabilités, sinon elles ne passeront jamais ce fichu plafond de verre* » est l'un des poncifs les plus rances de la diatribe paritaire. Là aussi, cet argument

reste nivelant pour la femme, pensée comme incapable de réussir par elle-même. Certaines femmes se sentent en effet amoindries par la parité qui nivelle leur mérite ou leur talent au simple fait d'être une femme, et donc à sa différence biologique pour laquelle elle n'a aucun mérite. Que pèsera la victoire de quelques-unes face au soupçon qu'elles ont vaincu non par leur mérite, leur travail ou leur talent propre, mais par discrimination positive ? Enfin, si l'argumentation rationnelle ne suffit pas à anéantir les accents totalitaires de l'argumentaire paritaire, l'histoire des idées est en train d'en avoir définitivement raison. Raisonner en termes de parité revient toujours à essentialiser les femmes, et à les réduire à leur condition

« RAISONNER EN TERMES DE PARITÉ REVIENT TOUJOURS À ESSENTIALISER LES FEMMES, ET À LES RÉDUIRE À LEUR CONDITION BIOLOGIQUE. »

biologique. Or, depuis toujours en pratique, et depuis l'apparition du genre en théorie, les vieilles catégories sexuées se trouvent, à tort ou à raison, dépassées par l'indifférenciation sexuée et la fluidité des identités. Si les paritaristes affrontaient les réelles difficultés, ils verraient bien que le débat n'est plus entre paritaristes et universalistes, entre quotas ou mérite, mais entre partisans de la catégorisation sexuée et partisans de l'anéantissement des sexes et du mélange des genres. Les deux sexes anatomiques n'étant plus que de vieilles lunes inventées par le patriarcat et en cours de liquidation totale par notre époque, les paritaristes risquent de se voir bientôt ringardisés. Ironie de l'histoire qui fait des paritaristes se voulant progressistes des arriérés identitaires. Notre époque semble en effet mettre un terme définitif aux affres des deux sexes, en déplaçant insidieusement le conflit social du féminin et du masculin vers l'intimité de l'âme humaine. La manière de répartir au sein du même « moi » la part masculine et féminine semble une question plus brûlante et actuelle que celle de la répartition sexuée d'un comité exécutif. Les fixettes paritaristes sont aujourd'hui ringardisées par le vagabondage identitaire. ■



Construction
métallique

Nos spécialités

- Façades & Fenêtres
- Fermetures & Automatismes
- Serrurerie & Équipements
- Portes & Sécurité

Nos services

- Études
- Contrats d'entretien
- Dépannages

AAV Contractors SA
Chemin du Tourbillon 6
1228 Plan-les-Ouates
Suisse
+41 22 884 55 55
info@aav.ch
www.aav.ch





Pour faire face aux pirates numériques qui visent notre pays, certains préconisent la création d'un Secrétariat d'État à la cybersécurité. (Ev)

DES TROUS DANS LA CYBERSÉCURITÉ

par Thierry Oppikofer

MEMBRE DE LA TASK FORCE COVID FÉDÉRALE JUSQU'À SA DÉMISSION EN FÉVRIER 2021, MARCEL SALATHÉ EST COFONDATEUR ET PRÉSIDENT DE CH++ QUI VISE À FACILITER ET À ACCÉLÉRER LA TRANSITION NUMÉRIQUE DE LA SUISSE. ÉPIDÉMIOLOGISTE NUMÉRIQUE ET PROFESSEUR À L'EPFL, IL ESTIME QUE L'ÉTAT PEINE À PRENDRE LA MESURE DES ATTAQUES INFORMATIQUES QUI S'ABATTENT SUR NOTRE PAYS.

Une question faussement naïve pour commencer: peut-on dire que la sécurité numérique est globalement assurée en Suisse?

Il y a deux aspects de la cybersécurité qui sont, d'ailleurs, liés. D'un côté, la sécurité générale des infrastructures à l'échelon des administrations et des entreprises; de l'autre, la sécurité individuelle des citoyens quant à leurs données et leur intimité. Les enjeux sont clairs: comment bénéficier d'un cadre numérique général sûr, qui permette le développement

des activités économiques, sociales, culturelles, sanitaires, sans risquer un piratage ou un blocage? Sur le plan individuel, comment éviter d'être tracé, surveillé, voire harcelé ou escroqué? Disons d'emblée que je ne juge pas la situation sécuritaire numérique suisse satisfaisante aujourd'hui. Il y a des lacunes et des écarts dangereux. L'essor d'Internet, encore agrémenté par la crise du Covid-19, a permis une accélération de la modernisation du pays, à l'instar des pays voisins, en matière numérique.

Mais comme on l'a vu avec les attaques informatiques contre des communes et des entreprises, la sécurité n'a pas suivi ; on ne l'a pas prise assez au sérieux. Or, c'est au plus haut niveau que l'impulsion doit être donnée et les mesures adéquates prises. Sinon, les infrastructures de base, transports, énergie, santé, pourraient être menacées.

Le risque principal est-il le vol de données ou le chantage ?

C'est finalement la même chose. On s'empare des informations sensibles et on les revend, à leur propriétaire légitime ou à d'autres. La Suisse est à cet égard extrêmement séduisante aux yeux des pirates informatiques : un pays riche et une méfiance insuffisante vis-à-vis des menaces invisibles.

« LA SUISSE EST EXTRÊMEMENT SÉDUISANTE AUX YEUX DES PIRATES INFORMATIQUES. »

Marcel Salathé, président de CH++

Qu'a-t-on fait à ce jour pour accroître la sécurité numérique et que devrait-on faire ?

Un premier pas a été la fondation du Centre national pour la cybersécurité (NCSC) à Berne. C'est une étape importante. Logiquement, l'accent a d'abord été mis sur la défense, mais chacun a compris que comme le numérique, la cybersécurité devait être approchée de façon transversale, interdépartementale. C'est la raison pour laquelle, à CH++, nous militons pour la création d'un Secrétariat d'État à la cybersécurité, doté des moyens nécessaires pour coordonner les actions publiques et privées, fédérales et locales. Car la petite centaine de collaborateurs du NCSC s'avère à l'évidence insuffisante. On compte des dizaines de spécialistes là où il faudrait en dénombrier des centaines !

Ne sommes-nous, selon vous, qu'au début du phénomène de piratage ?

On peut le craindre. La fréquence et la gravité des cas augmentent. On ne peut espérer « donner un coup de collier » et régler le problème une fois pour toutes.

Il convient de se maintenir sans relâche au plus haut niveau. En matière de sécurité, l'attaque portera toujours sur le maillon le plus faible de la chaîne.

Les acteurs privés de l'économie ne sont-ils pas mieux armés que l'État fédéral ou les Cantons ? On pense évidemment aux banques, à l'horlogerie, à la chimie...

Le rôle des privés est bien entendu primordial : ils sont les responsables opérationnels de la sécurité. Mais il importe que les pouvoirs publics se préoccupent des systèmes d'infrastructure, assurant le fonctionnement du pays et de l'économie. Sécuriser les dispositifs utilisés par les CFF, le transport aérien, les grands hôpitaux, les fournisseurs d'énergie et de communication – sans parler de l'Armée – est à l'évidence une priorité absolue. Et si une société privée a des responsabilités stratégiques pour la santé, le bien-être ou l'approvisionnement de la population, l'État est obligatoirement concerné par sa sécurité.

Dispose-t-on de suffisamment de spécialistes en cybersécurité ?

Les écoles polytechniques et les HES en forment, mais la demande est forte et la surenchère salariale bien présente. Du côté étatique, il est difficile de dépasser les grilles de rémunération réglementaires.

Les budgets affectés à une cybersécurité telle que vous la décrivez risquent d'être imposants...

Mais toujours moins que ce que coûterait une importante cyberattaque !

Quels sont les buts et le rôle de CH++ ?

Nous cherchons à concrétiser notre vision d'une Suisse forte sur le plan numérique et technologique, partant du principe que les décisions politiques doivent se fonder sur des bases scientifiques. Dans le contexte des élections fédérales de 2023, nous allons tenter d'évaluer les compétences des candidats, de promouvoir des élus et des administrations capables de faire face aux défis du présent et de l'avenir, notamment aussi en matière de cybersécurité. CH++ est un groupe civique, indépendant des intérêts industriels ou académiques ; nous ne touchons aucune subvention. Coopérer, critiquer, lancer des alertes sont des aspects de notre mission.

Est-il intelligent, comme le prévoit la Berne fédérale, de confier le stockage de certaines données à des pays étrangers, par exemple à la Chine communiste ?

Précisons que des solutions entièrement suisses – jusqu'au niveau de la puce – ou même européennes sont illusoire. Mais il importe que le stockage de données à l'étranger soit limité à des domaines du type météorologique, par exemple. Les données sensibles doivent rester en Suisse. N'oublions pas que tout ce qui



Marque de confiance



Installations sanitaires ferblanterie sàrl

Service d'urgence 24/24 | tél. 022|885 03 85 ou 022|329 36 04

17, rue François-Dussaud - cp 1628 - 1211 Genève 26

fax 022|885 03 88 ou 022|328 90 09 | www.nl-sanitaire.ch

**FERBLANTERIE
INST.SANITAIRES
R.JUILLARD**
succ. NL Sanitaires Ferblanterie sàrl



V.GUIMET FILS SA

Préserveons notre environnement

Dépannage
7/7 - 24/24

ENTREPRISE SPÉCIALISÉE DE VIDANGE DEPUIS 1873

Vidange hydraulique – Nettoyage et curage de colonnes de chute – Pompage de fosses
Transport de matières dangereuses – Entretien et remplacement de canalisations
Des pompes de relevage – Inspection vidéo - Relevé de canalisations – Travaux de maçonnerie

**NOUVEAU !
CAMÉRA* SATELLITE FULL HD,
VOS CANALISATIONS À LA LOUPE !**

* Le système de caméra satellite permet l'inspection des branchements depuis la canalisation principale grâce à une caméra sur jonc. Il dispose de deux caméras, une pour la conduite principale, et une deuxième à tête orientable à introduire dans la conduite latérale. Le petit plus, elle est en Full HD.

V.GUIMET FILS SA

Rue des Buis 12 - 1202 Genève

Tél. 022 906 05 60 - guimet@guimet.ch

www.guimet.ch

est sur Internet, comme le contenu des posts sur les réseaux sociaux, y reste pour toujours et ne peut plus être effacé.

Peut-on imaginer un blocage général d'Internet ?

Non. Le réseau est trop décentralisé et les redondances multiples.

En revanche, on sait que cela peut arriver à l'échelle d'un pays.

Les certificats Covid ont-ils été un moyen pour l'État de pister les citoyens ?

Bien utilisée, la technologie des passes sanitaires et des applications Covid fonctionne parfaitement,

sans violation du tout de la vie privée. Pour SwissCovid, il s'agit d'avertir les personnes d'une contamination possible et de protéger la population. Peut-être que certains pays voisins ont mieux rentabilisé le système que la Suisse, où une partie du système de santé est malheureusement restée sceptique. ■

« IL FAUT RENDRE L'ANNONCE DE PIRATAGE OBLIGATOIRE »

Conseillère aux États fribourgeoise et vice-présidente du Parti libéral-radical suisse, Johanna Gapany a été la plus jeune élue à la Chambre haute du parlement, en 2018. Son élection avait alors été entachée d'une panne informatique. Autant dire que cette dynamique sénatrice est pleinement consciente des avantages, mais aussi des inconvénients, de la société numérisée !

Votre motion, déposée à la fin de l'an dernier après une série d'attaques informatiques contre des communes, des institutions et des entreprises, a été transmise en commission. Est-ce un bon ou un mauvais signe ?

C'est un bon signe. Actuellement, seules les infrastructures critiques font l'objet d'une protection fédérale contre les cyberattaques. Je demandais l'extension de cette protection aux Cantons, aux Communes et aux petites et moyennes entreprises. Le cambriolage numérique et le vol de données, même dans le cadre privé d'une PME, sont parfois d'importance nationale et peuvent mettre à mal la sécurité des citoyens. Je vous donne un exemple qui s'est passé chez nos voisins français : des informations sensibles sur le dossier *Charlie Hebdo* se sont retrouvées sur le *dark web*. Cela incite à prendre des mesures tant qu'il est encore temps.

Jugez-vous la situation actuelle alarmante ?

Elle l'est et c'est la raison pour laquelle la commission compétente doit prendre en main cette question au plus vite. L'un des freins actuels étant l'isolement des entreprises concernées, nous pouvons saisir l'occasion qu'offre la révision de la loi fédérale sur la sécurité de l'information pour, notamment, rendre l'annonce de piratage obligatoire. Cela ne signifie pas la publication de cette dernière, mais un signalement aux services de police pour que les victimes soient soutenues. Pour lutter efficacement contre les *hackers*, il est nécessaire d'avoir le plus d'informations possible.

Le Centre national pour la cybersécurité (NCSC) doit également en être conscient afin d'étendre ses prestations et conseiller au mieux les pouvoirs publics et les entreprises.

La création d'un Secrétariat d'État à la cybersécurité vous paraît-elle une bonne idée ?

Davantage que le nom ou le statut, c'est la mission et l'organisation qui comptent. Le développement de la protection doit être coordonné et les prestations doivent découler de synergies entre les Communes, les Cantons et la Confédération, entre les secteurs privés et publics et les différents offices fédéraux. Nous avons dans ce pays suffisamment de gens compétents pour développer une protection efficace afin d'anticiper les menaces. Une clarification me semble essentielle quand on parle du rôle de l'État qui est chargé de la protection des citoyens et doit la garantir. Cela ne signifie pas que la Confédération doit tout financer. Certaines prestations, par exemple fournies aux entreprises, aux Communes ou aux Cantons, peuvent être payantes.

Justement, les grands groupes passent pour être mieux protégés grâce à leurs propres dispositifs que les administrations et les services publics. Ne devrait-on pas les laisser faire ?

Vu l'actualité, il ne semble pas y avoir de système sans faille. Certes, certaines entreprises sont conscientes des risques et prennent toutes les précautions possibles, mais ce n'est pas le cas de toutes celles qui détiennent des données privées, voire sensibles, de leurs clients. Pour ma part, je comprends bien que personne n'ait envie de rendre public un vol de données, mais une annonce à la police (qui ne signifie pas qu'elle est rendue publique) est nécessaire si on veut pouvoir anticiper d'autres attaques et adapter la protection à l'évolution des techniques utilisées par les *hackers*.

Propos recueillis par Thierry Oppikofer ■

Bienvenue chez GF ASCENSEURS

"La satisfaction de nos clients est au centre de nos préoccupations"

GF Ascenseurs SA est une entreprise indépendante active sur les cantons de Genève et Vaud. L'expertise et la proximité, nous réalisons sur simple demande un devis de reprise du contrat d'entretien le plus adapté à votre installation.

ENTRETIEN

Les contrats d'entretien que nous proposons sont adaptés au trafic de l'immeuble et au fonctionnement de votre ascenseur. C'est dans cette optique que nous proposons des prix très intéressants qui nous différencient des autres sociétés susceptibles de vous transmettre des offres standard.

**7/7
24/24**

MODERNISATION

GF Ascenseurs effectue des travaux de rénovation et de modernisation en respectant les demandes de ses clients par l'observation, la conservation ou l'amélioration des caractéristiques techniques et esthétiques.

Route de Genève 150 | 1226 Thônex, Suisse | Tél. : 022 340 57 94 | Fax : 022 344 27 88 | Email : gf.ascenseurs@bluewin.ch | Site web : www.gfascenseurs.ch

DOLEFAR SA
INSTALLATIONS THERMIQUES | ENERGIES RENOUVELABLES
INSTALLATIONS THERMAL | RENEWABLE ENERGY

Bien choisir son équipement énergétique, c'est devenir acteur contre le réchauffement climatique.

scan QR

SPOKEN ENGLISH

PANNEAUX SOLAIRES | POMPE A CHALEUR | RENOVATIONS CLIMATISATION
DEPANNAGE - ENTRETIEN 24/7

scan QR

PANNEAUX SOLAIRES | POMPE A CHALEUR

022 313 32 02 | info@dolefar.ch | www.dolefar.ch

DEVIS GRATUIT
FREE QUOTE

AIR / EAU
EAU / EAU
SOL / EAU



Brøndby Haveby, la ville-jardin danoise. (DigitalGlobe)

LES NOUVEAUX DÉFIS DES VILLES

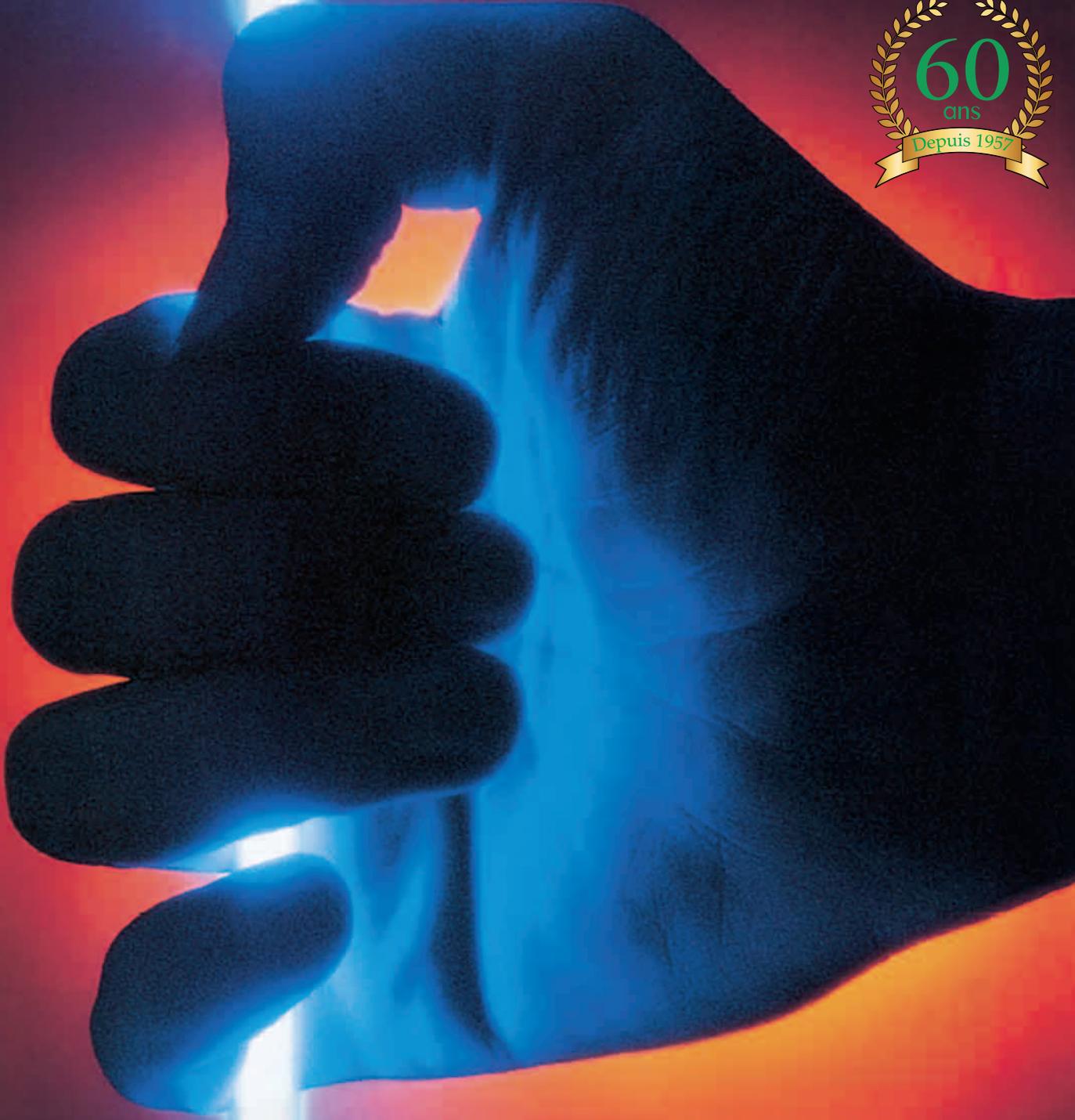
dossier préparé par Emmanuel Grandjean, Richard Malick et Thierry Oppikofer

On compare souvent la ville à un organisme vivant. De la même manière qu'en biologie les êtres évoluent en fonction de leur environnement, la cité doit s'adapter à l'air de son temps. Le confort de ceux qui l'habitent et en assurent le fonctionnement lui garantissant sa survie économique et sociale par son pouvoir d'attraction. Né dans les années 60, le concept de ville nouvelle fantasmait ce succès. L'urbanisme apparaissait comme la réponse à tous les problèmes. On allait ainsi désengorger les centres-villes historiques en construisant d'immenses projets architecturaux en périphérie. Les plaquettes de présentation promettaient à toute une population la joie de vivre en cité HLM. La ville devait répondre à des fonctions. Elle devait garantir le logement, le travail, les loisirs et les transports, sans trop se préoccuper du vivre-ensemble. Par souci de rentabilité, il fallait construire vite et bon marché. Les planificateurs avançaient des calculs pour parquer les gens. La poésie de la cité vivante s'effaça devant la

comptabilité technique. Des années plus tard, l'échec patent de ces grands ensembles mal pensés déboucha, parfois, sur leur dynamitage spectaculaire. Aujourd'hui, l'idée de la ville nouvelle apparaît dépassée, du moins en Europe où le territoire est déjà passablement densifié et où des contraintes, notamment écologiques et sociales, qui n'existaient pas il y a quarante ans, obligent à complètement repenser la construction et l'emprise sur la géographie. La voiture qui régnait sur les villes va en être bientôt bannie, le réchauffement climatique impose un urbanisme et une architecture en phase avec la nature et la pandémie de garantir à la cité confinée sa complète autonomie. Ailleurs dans le monde, en Asie plus particulièrement, des chantiers titanesques pour loger des millions d'habitants surgissent malgré tout de nulle part. Avec la promesse, à chaque fois, de bâtir la ville la plus high-tech, la plus confortable et la plus durable. Et l'espoir que ces vœux ne soient pas que pieux. ■



KREUTZER & CIE SA



ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ

KREUTZER & CIE SA

11b, RUE MICHELI-DU-CREST · CP 92 · 1211 GENÈVE 4

TÉL. 022 800 14 14 · FAX 022 800 14 12 · www.kreutzer-electricite.ch

CONSTRUIRE UNE VILLE

par Emmanuel Grandjean

LE CONCEPT DE VILLE NOUVELLE NAÎT APRÈS LA SECONDE GUERRE MONDIALE, ALORS QU'UNE PARTIE DE L'EUROPE EST À RECONSTRUIRE. RÉVOLUE EN OCCIDENT, L'IDÉE EST AUJOURD'HUI APPLIQUÉE PAR LA CHINE POUR FAIRE FACE À LA SURPOPULATION URBAINE.

Depuis qu'elle est devenue sédentaire, l'humanité a été confrontée à un problème de place. Mais jamais autant depuis que notre époque moderne a vu la démographie galoper, les flux migratoires s'intensifier et les exodes des campagnes vers les villes déborder des cités pas toujours préparées à affronter le défi logistique de ces nouveaux arrivants. Avant de constater un mouvement inverse, motivé par la crise sanitaire, qui voit désormais les citoyens avides de terroir et de retour à l'authentique réinvestir une ruralité désolée.

Les défis sont d'autant plus difficiles à relever que plusieurs facteurs entrent désormais en ligne de compte. Il ne suffit plus de densifier en casant le plus grand nombre possible d'habitants sur une surface restreinte. Il faut aussi leur assurer un confort de vie, penser aux infrastructures de mobilité (douce de préférence), optimiser la consommation d'énergie tout en cherchant à en produire et, depuis la pandémie, prévoir une certaine forme d'autonomie aux villes nouvelles, aux quartiers nouveaux, en cas de confinement forcé.

VILLE FONCTIONNELLE

Face à l'urgence, il s'agit donc de construire vite et bien. Sauf que le temps de l'urbanisme s'accommode mal de la précipitation. Une ville nouvelle, ce n'est pas seulement des bâtiments, c'est avant tout un plan bien pensé et réfléchi. En Europe, les désastres de la guerre vont servir de terrain d'expérimentation. Partout sur le continent dévasté, on va tester la reconstruction à grande échelle avec souvent la Charte d'Athènes pour modèle. Dérivé des conclusions du 4^e Congrès international d'architecture moderne (CIAM) de 1933, le texte, publié par Le Corbusier en 1946, pose les

bases de l'architecture et de l'urbanisme modernes. En 25 propositions, il édicte les préceptes de la « ville fonctionnelle ». Laquelle se divise en quatre activités : l'habitat, le travail, les loisirs et les transports.

Ces principes seront notamment appliqués dans le projet de Brasília, dessiné par Oscar Niemeyer et Lucio Costa, et par Le Corbusier dans ses plans pour Firminy-Vert, en banlieue de Saint-Étienne, et à Chandigarh en Inde.

CHARTRE CRITIQUÉE

Passé l'enthousiasme de ce guide à l'usage des politiques urbaines, la Charte subira le feu roulant des critiques. Deux camps dès lors apparaissent : les pro- et les anti-Corbu, les seconds accusant les thèses de l'architecte d'avoir, jusqu'en 1973, miné les territoires d'ensembles monstrueux déconnectés des villes et des réseaux urbains. Et partant, rejeté la pauvreté du centre vers les périphéries dans un décor de misère. Tout comme on lui reproche d'avoir tronçonné les espaces naturels en poussant au bétonnage alors que dans les faits la Charte imagine au contraire des villes envahies par la végétation – « 80% de nature et le reste en bâtiment » – un rêve vert difficile à entretenir et que personne n'appliquera vraiment. La Charte d'Athènes restera dans l'histoire comme le mode d'emploi de la machine à habiter inhumaine.

Le texte est, en cela, le reflet de son époque. Il pense la ville comme une entité organique, éludant les questions économiques et sociologiques pourtant primordiales, Le Corbusier jugeant ces thèmes au-delà des compétences des urbanistes et des architectes réunis au CIAM. En 1933, Paris est envahie par les taudis et la population meurt de tuberculose. Il faut créer de l'espace et de l'aération. La menace d'une guerre mondiale existe, mais



Le Congrès national du Brésil à Brasília. Inauguré en 1960, le bâtiment est emblématique de cette ville nouvelle érigée par les architectes Oscar Niemeyer et Lucio Costa, disciples de Le Corbusier. (Mariordo)

elle est encore lointaine. Une année après la fin du conflit, lorsqu'il publie son livre dans une Europe dévastée, Le Corbusier maintiendra son cap.

LA LEÇON DU HAVRE

Tout le monde ne le suit pas à la lettre. En 1945, Auguste Perret est choisi pour reconstruire la ville du Havre, dont le centre a été complètement détruit par les bombardements. L'architecte est déjà connu pour avoir érigé le premier

bâtiment en béton armé de Paris en 1913. Ce béton, dont il fait sa matière première, et qu'il travaille comme de la pierre de taille en lui donnant une esthétique. Grand admirateur de l'architecte antique Vitruve, Perret s'inspire de ce vocabulaire classique en l'adaptant à la modernité. Il rêve d'ajouter aux trois grands ordres – dorique, ionique et corinthien – un ordre du béton. Au Havre, ses bâtiments sont très simples, économiques à

fabriquer tout en étant prévus pour résister au temps. Pour aller plus vite, il développe des méthodes de standardisation et de préfabrication qui serviront plus tard à l'édification de grands ensembles partout en Europe.

Désormais considérée comme un modèle du genre, sa reconstruction du Havre, tout comme l'ensemble de son œuvre, sera longtemps dénigrée par les tenants du mouvement moderne qui la jugent



NOVACITY

SOLUTIONS IMMOBILIÈRES



BILANS ÉNERGÉTIQUES



CERTIFICAT ÉNERGÉTIQUE CANTONAL DES BÂTIMENTS



DIAGNOSTICS

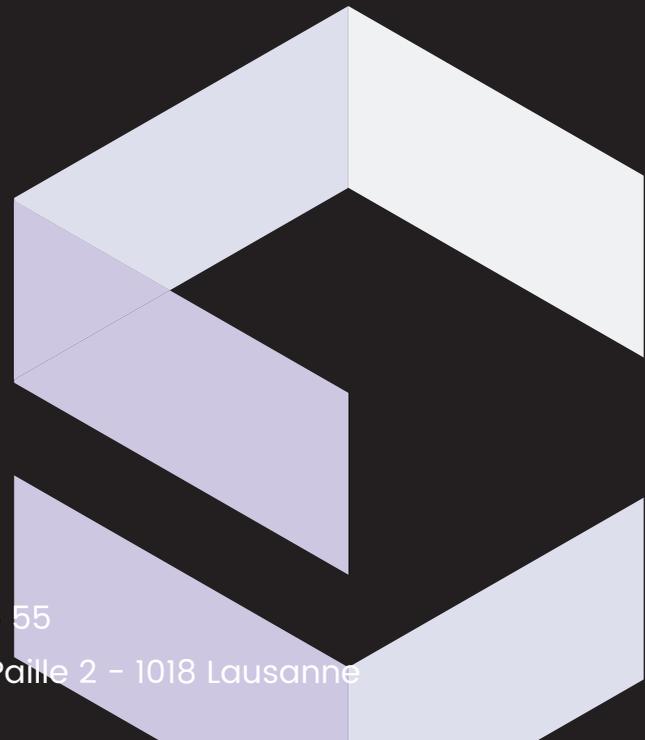


Entreprise membre



www.novacity.ch - info@novacity.ch - +41 58 440 15 55

Rue de Veyrier 11A - 1227 Carouge / Avenue Gratta-Paille 2 - 1018 Lausanne



EAUX-SECOURS

VON ALLMEN SA

INSTALLATIONS SANITAIRES

771

40 00

« banale et peu innovante ». Il faudra attendre 1985 et les études de l'historien de l'architecture Joseph Abram pour prendre conscience de l'apport d'Auguste Perret aux villes du XX^e siècle. Quelques disciples le suivront. Comme Fernand Pouillon qui l'adule. L'architecte va construire, entre 1953 et 1959, trois cités en périphérie d'Alger pour absorber l'explosion démographique de l'Algérie alors française et libérer les bidonvilles qui ceignent la capitale. C'est un fait : les colonies européennes ont, de tout temps, servi de laboratoire à l'urbanisme occidental, comme une manière de *soft power* qui consolide l'impérialisme par le bâti.

Et aujourd'hui, à quoi ressemble une ville nouvelle ? En Occident, après le boum de la fin des années 60, elles se font rares, les territoires étant déjà passablement densifiés. Des morceaux de villes nouvelles, en revanche, éclosent dans des cités existantes. À Milan, le nouveau quartier de Porta Nuova, au nord de la capitale lombarde, a transformé une friche industrielle gentrifiée en pôle d'hypermodernité. À New York, l'ancien site du World Trade Center, autrefois strictement lié aux

affaires, accueille une nouvelle population, plus familiale et plus touristique à la suite de sa reconstruction après les attentats du 11-Septembre. À Amsterdam, les îles artificielles du district d'IJburg construites à partir de 1997 ont permis à la ville cernée par les eaux de se développer. À Dubaï, au milieu du désert, on fait aussi surgir des atolls en gagnant du terrain sur la mer. Mais pour des projets extravagants et voraces en énergie. Tandis qu'au Danemark, depuis 1964, Brøndby Haveby, la ville-jardin, fascine avec ses maisons déployées en cercle, selon le plan traditionnel des villages danois du XVIII^e siècle qui incite aux échanges sociaux.

L'EMPIRE CONTRE-ATTAQUE

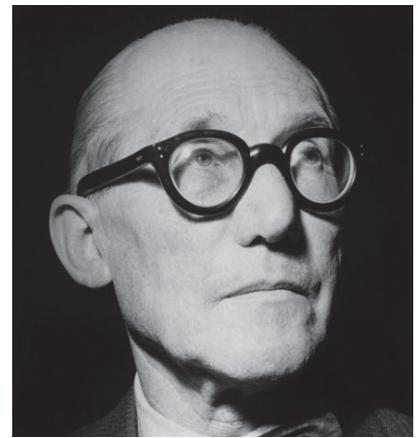
Il faut aller en Chine pour observer une frénésie spectaculaire de cités sortant de terre. Plus qu'une frénésie, une course contre la montre. Quatre cents villes nouvelles devraient y être construites ces prochaines années pour endiguer le flux ininterrompu de citoyens qui fuient la rudesse des campagnes pour la vie rêvée des villes.



Palm Jumeirah, un archipel artificiel construit dans le golfe Persique en 2009. (AFP)



En 1945, Auguste Perret reconstruisait Le Havre en béton. (AFP)



Les architectes Le Corbusier et Auguste Perret. Deux manières de construire les villes. (Granger)

En chiffres, cet exode est passé de 70 millions d'habitants urbains en 1953 à 840 millions en 2020. Il devrait atteindre 900 millions en 2030, soit près de 65% de la population totale du pays. Lequel n'a donc pas d'autres choix que d'ouvrir d'immenses chantiers. En 2017, Xi Jinping lançait la construction de Xiongan, ville nouvelle pour 6 millions d'habitants située sur un terrain désertique au sud-est de Pékin. Sur le plan urbanistique, les défis sont multiples. Xiongan se veut donc vertueuse, très respectueuse de l'environnement, bardée de technologies, gérée par les algorithmes et bâtie en harmonie avec la nature. On saura en 2035 si les ambitions auront été tenues ou si les promesses du tigre étaient de papier. ■

145^{ANS}



• Sanitaire • Dépannage 7/7 - 24/24

 **Schneider**
Installations Sanitaires

Tél. 022 827 10 10
info@schneider-sanitaires.ch

Restaurant «Le Vignoble Doré»



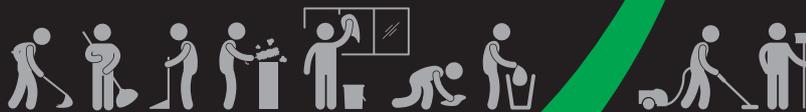
Route du Mandement 332 - 1281 Russin (Genève)
Tél.: 022 754 11 13 - Fax: 022 347 80 36

Fermé dimanche soir et lundi
www.vignobledore.com



ORGAPROPRE

- nettoyage intégral / fin de chantier
- façades
- dépeignage
- parquet neuf ou rénovation
- entretien de bureaux
- traitement des sols
- désinfection
- service conciergerie
- désamiantage
- nettoyage de vitres
- dégât d'eau
- sinistre incendie



ORGAPROPRE SA

17, route de Verbois • 1288 Aire-la-Ville

Tél: 022 738 84 85 • www.orgapropre.ch • admin@orgapropre.ch

« IMAGINONS UNE ORGANISATION DU TERRITOIRE DÉCENTRALISÉE »

par Thierry Oppikofer

IL EST SPÉCIALISÉ DANS LES ÉTUDES DE LA MOBILITÉ ET PROFESSEUR À L'EPFL OÙ IL DIRIGE LE LABORATOIRE DE SOCIOLOGIE URBAINE. POUR VINCENT KAUFMANN, ÉGALEMENT DIRECTEUR SCIENTIFIQUE DU FORUM VIES MOBILES À PARIS, L'ÉVOLUTION DE LA VILLE DOIT SE RÉFLÉCHIR À PLUS GRANDE ÉCHELLE.

Planifier une ville, comme l'a fait Victor-Amédée III, le roi de Sardaigne avec Carouge à Genève au XVIII^e siècle et comme ont tenté de le faire tant d'urbanistes modernes, est-ce que cela marche ? J'en suis persuadé. Nous venons, avec une équipe de l'EPFL, de participer à un concours d'idées organisé par la Fondation Brailard Architectes : « Sept visions prospectives pour le Grand Genève ». L'un des points communs des rapports rendus par les sept groupes de travail impliqués était la nécessité de réfléchir à plus grande échelle que celle de la ville à proprement parler, afin d'imaginer une organisation du territoire décentralisée, autour de petites unités urbaines de 5 ou 6000 habitants, dotées de l'ensemble des services utiles à la vie en société, des magasins

d'alimentation aux écoles en passant par les médecins, commerces et institutions culturelles. Une réflexion urbanistique de rupture avec le concept de la ville qui s'étend indéfiniment avec ses quartiers spécialisés (quartier des banques, quartier des restaurants, cités-dortoirs, etc.) est donc possible et souhaitable ; elle nécessite une planification.

Par rapport aux grands ensembles des villes nouvelles françaises, par exemple, comment se fait-il qu'il fasse si bon vivre à Carouge, projet certes inachevé, mais strictement planifié par les architectes piémontais ?

Dès le départ, Carouge a été conçu comme une cité autonome, disposant de toutes les infrastructures nécessaires à vivre

quasiment en autarcie. Restaurants, cafés, artisans, petites industries même : la rivale de Genève avait tout pour que la vie locale s'y développe. Aujourd'hui encore, cela fonctionne et la ville a sa personnalité. De fait, c'est l'antithèse des grands quartiers imaginés dans les années 60, où l'on entendait séparer les fonctions, avec d'un côté l'habitat, d'un autre les loisirs, d'un autre encore les bureaux ou les commerces, et des trajets en voiture pour passer de l'un à l'autre. Tout cela pouvait sembler pertinent à l'époque, car on venait d'expulser les usines des villes, mais cette conception est aujourd'hui datée, à l'heure où le secteur tertiaire domine. À Praille-Acacias-Vernets, par exemple, on vise au contraire une mixité d'activités, de populations, de générations.

Quelle devrait être, selon vous, la priorité du planificateur en 2022 ?

Chercher à retrouver une unité spatiale à taille humaine. Carlos Moreno, avec sa théorie de la *ville du quart d'heure* – tout élément utile à la vie quotidienne devant être à portée de l'habitant en quinze minutes – est d'abord passé pour un joyeux utopiste. Chacun savait qu'il fallait prendre son

avec toutes les conséquences que cela implique. La crise du logement masque parfois, à Genève, la perception qu'ont les habitants de la qualité de leur cadre de vie. Ils ne déménagent pas, mais ce n'est pas parce qu'ils sont bien là où ils vivent; c'est parce qu'ils ne trouvent pas un lieu plus attirant qui leur soit accessible.

« LES IMPÉRATIFS DE DENSITÉ, DE RENTABILISATION DES ESPACES ET D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE NE DOIVENT PAS FAIRE OUBLIER LA QUALITÉ DE L'HABITAT RESENTIE PAR LES HABITANTS, NI LA QUALITÉ PAYSAGÈRE VUE PAR LES GENS DE LA RUE. »

Vincent Kaufmann, sociologue urbain

auto, son vélo ou les transports publics pour se rendre au bureau, et que ce bureau ne se trouvait généralement pas à moins d'un quart d'heure du domicile. Mais, après plusieurs mois de pandémie, l'essor du télétravail a changé la donne. Dans les nouveaux quartiers, il semble que l'on soit directement passé à la *ville des trois minutes*. Aux Adrets, à l'Étang, tout sera disponible dans un espace réduit. Le seul écueil est d'éviter que la volonté, tout à fait légitime, de préserver la zone agricole et les forêts, conjuguée au prix du foncier de plus en plus élevé, n'aboutisse à un urbanisme trop minéral, voire oppressant. La conséquence pourrait être la fuite de certaines familles vers le vieil idéal de la maison avec jardin, c'est-à-dire vers la France voisine,

Comment stimuler la qualité architecturale des nouveaux quartiers ?

Je crois qu'il existe un malentendu fondamental entre les urbanistes et les architectes, d'une part, et la population, d'autre part. Les concepteurs et les services de l'État ont une vision de ce qui est bon, de ce qui est beau, de ce qui est rationnel et fonctionnel. Mais les impératifs de densité, de rentabilisation des espaces et d'économie d'énergie ne doivent pas faire oublier la qualité d'habitat ressentie par les habitants et les utilisateurs, ni la qualité paysagère vue par les gens de la rue. Un immeuble jugé magnifique par les architectes, un aménagement du territoire optimal aux yeux du magistrat responsable, peuvent être considérés très différemment par la population. En outre, celle-ci est attachée à certains éléments urbains, à tel ou tel parc, à telle ou telle villa: si l'on prône la *tabula rasa* pour bâtir du neuf, il faut réussir à convaincre, sinon on arrive à des situations comme l'échec de la Cité de la musique. On a vu des difficultés similaires dans le quartier de la Gare des Eaux-Vives ou à Chêne-Bourg. Ces incompréhensions mutuelles minent la politique.

Quelle solution peut-on imaginer ?

Au centre-ville, il faut réussir à faire évoluer l'existant, ce qui n'est pas évident. Dans les vastes périmètres, plutôt que d'aborder de façon unitaire d'immenses projets, une division en plus petits lots, avec une grande diversité et des ambiances différentes induites par une architecture variée, peut permettre à la fois de planifier l'ensemble et d'offrir une variété séduisante aux futurs habitants et utilisateurs.

Êtes-vous optimiste pour le développement de Genève ?

Je le suis, même si aujourd'hui, il semble que nous sommes dans une impasse. Chaque projet est contesté, et avant de considérer qu'il s'agit de réactions de défenseurs irrationnels du moindre petit arbre

Publicité

vitrierie - miroiterie - stores

Pasqual-Stéfano SA

Vitrierie Miroiterie Stores Toiles de tentes



Rue des Grottes 12-14
1201 Genève

Tél. 022 733 81 77 info@pasqual-stefano.ch



ej

PERRIER ARRIOLA & Cie

Ventilation – Climatisation
Régulation – Électromécanique

1, chemin de Plein-Vent
1228 Plan-Les-Ouates

Tél.: 022 510 60 25 – Fax: 022 771 09 00
www.perrierarriola.com



SEICAL

PIERRES & MARBRES
CARRELAGES
TERRAZZO ÉCOLOGIQUE

« La qualité n'attend pas »

Fourniture et Pose
Ponçage, Entretien et Rénovation

www.seical.ch

Pottu & Seitz

RÉALISATIONS PAYSAGÈRES

*T+41 (0)22 754 12 78
info@pottu-seitz.ch
www.pottu-seitz.ch*

ou de grognons qui ne veulent pas que l'on construise près de chez eux (le réflexe *nimby*, *not in my backyard*), examinons si ces phénomènes ne cachent pas une opposition plus fondamentale à la croissance de Genève. Il faudra trouver le moyen d'expliquer, de convaincre et de suivre

une ligne politique cohérente. Lors des travaux dans le cadre du concours de la Fondation Braillard, l'une des idées était que Genève retrouve son arrière-pays, que l'urbanisme et l'aménagement puissent vraiment se penser à l'échelle du grand territoire. La ville, même

avec sa périphérie, n'a pas la dimension nécessaire. Si l'on entend vraiment planifier le Grand Genève du futur, il faut englober un territoire de 1 million d'habitants, puis – comme évoqué plus haut – concevoir des unités décentralisées largement autosuffisantes. ■



La ville du quart d'heure, théorisée par Carlos Moreno. (DR)

UN PROBLÈME DE PLACE

par Richard Malick

C'EST UN ESPACE VIDE QUI MET DE LA VIE DANS LA VILLE. ÉLÉMENT PHARE DE L'URBANISME, LA PLACE CONJUGUE ACTIVITÉS COMMERCIALES ET DIVERTISSEMENTS. MAIS À GENÈVE, EXISTE-T-ELLE ENCORE VRAIMENT ?

À force de la voir se multiplier dans nos villes, elle a fini par perdre un peu de son identité. En urbanisme, la définition de la place est précise. Elle est un espace vide qui sert à l'activité économique et au divertissement. C'est sur elle que s'organisent des rassemblements temporaires (des foires, des marchés) tandis que tout autour s'agglutinent des lieux permanents d'échange et de loisirs (théâtres, cinémas, bars et restaurants). « À part chez les Romains pour qui la place servait à la fois de lieu de rassemblement et de défense et qu'ils installaient au cœur des villes, la place s'établit plutôt en périphérie, explique Olivier Boesch, architecte chez Buro à Genève et à Paris. Historiquement, elle se trouvait aux portes des cités. C'était l'endroit qui accueillait les marchandises et les échanges commerciaux une fois passé les murailles. Il fallait donc quelque chose de suffisamment grand et libre de tout obstacle. Bref, il fallait de la place. »

DENRÉE RARE

À Genève, l'une des dernières en date a été inaugurée à Lancy. Sauf qu'avec son banc et ses quelques arbres, la place de Pont-Rouge n'en est pas vraiment une, du moins pas selon les critères communs. Il faut dire qu'à Genève, contrairement à Paris, la place est une denrée rare. On repère celles de Longemalle et du Molard. « Pour la première, ce n'est plus vraiment le cas. La seconde pourrait, en effet, remplir cet office. Il faut savoir qu'autrefois, le lac mouillait ces places qui servaient de quais sur lesquels les bateaux débarquaient leurs marchandises », reprend Olivier Boesch qui constate qu'avec son Grand Théâtre, son conservatoire de musique, son musée Rath et son parc des Bastions « la place de Neuve est une place culturelle, certes,



L'Alexanderplatz de Berlin, le modèle de la place moderne conçue par Peter Behrens en 1932. (AFP)



La mise en scène monumentale de la Piazza Navona à Rome. (DR)

mais qui sert surtout de carrefour aux voitures avec la statue équestre du Général Dufour pour indiquer la bonne direction ». La Plaine de Plainpalais ? Ses marchés, ses cirques, son skatepark et ses commerces alentour pourraient faire d'elle une bonne place. Sauf que non. « C'est un cas particulier, reprend l'architecte genevois. À l'origine, le lieu était une île enserrée par les méandres de l'Arve et servait à l'armée pour ses exercices. Certains de ces méandres ont ensuite été comblés, la rivière canalisée dans son lit actuel et l'espace baptisé du nom de « plaine ». Pour autant, il ne s'agit pas d'une place, mais plutôt de ce qu'on appelle un foirail, qui se rapprocherait du caravansérail. Et puis la plaine n'a pas d'adressage. Vous n'habitez

pas au numéro 12, plaine de Plainpalais. Alors que les habitations autour des places sont toutes adressées. »

ESPACE THÉÂTRAL

Au XIX^e siècle, au moment où dans toute l'Europe les villes explosent sous la pression démographique et étouffent dans les fumées des usines, certains vont essayer de savoir si dans l'histoire les cités ont toujours été aussi dures avec ceux qui les habitent. C'est le cas de l'architecte et théoricien Camillo Sitte dont le livre *L'Art de bâtir les villes*, publié en 1889, est toujours une référence. Il a étudié les plans du Moyen Âge et de la Renaissance. Il a notamment dressé une typologie des places à travers le temps pour analyser leurs points de

Sanimax

■ Installations sanitaires ■ Dépannages ■ Gaz

VOTRE PARTENAIRE DE CONFIANCE

022 940 23 66 / 079 100 62 05

24H/24

vue, la position des divers éléments qui les constituent, leur théâtralité. Car la place est aussi un lieu symbolique, un lieu de mise en scène du pouvoir. « *Regardez la Piazza Navona à Rome. Sa forme elliptique rappelle qu'elle se trouve sur l'ancien emplacement du stade de Domitien qui date du 1^{er} siècle. Vous y accédez par des ruelles assez étroites et vous découvrez cet espace gigantesque avec ses fontaines monumentales. C'est prodigieux.* »

TROTTOIR ÉLARGI

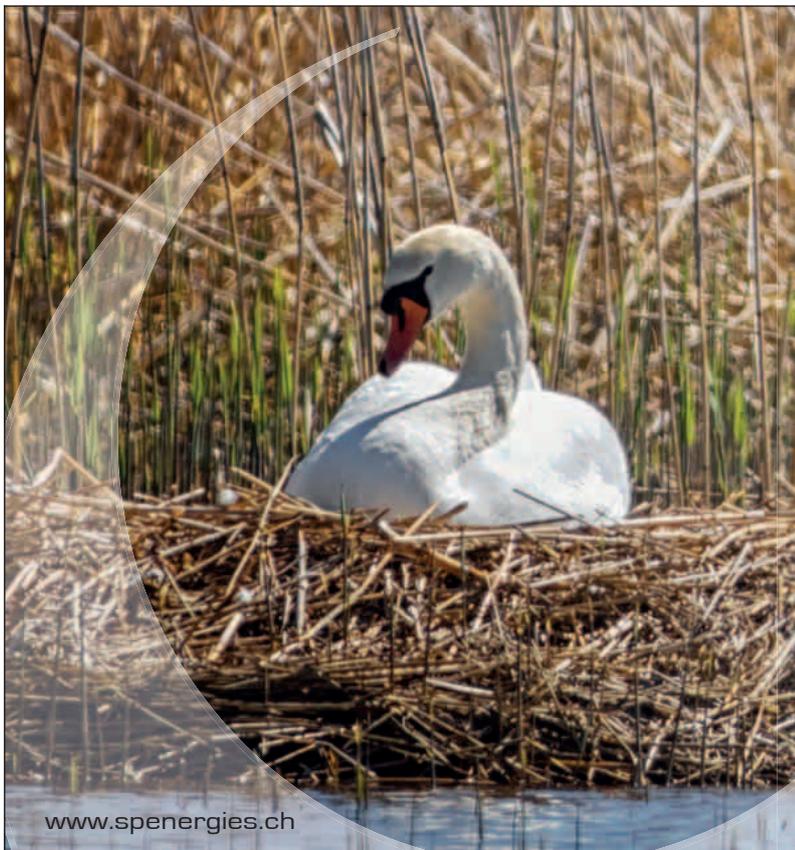
Les architectes modernes vont être fascinés par les écrits de Sitte que Le Corbusier cite d'ailleurs abondamment dans son ouvrage *La construction des villes*. Pour autant, ils vont petit à petit abandonner la place au profit des transports et notamment de l'automobile. « *La place va devenir kitsch. On va en faire des pastiches, sans contexte historique ni épaisseur. Réalisée en 1932 à Berlin par Peter Behrens, l'Alexanderplatz est, pour moi, la dernière vraie place de l'architecture moderne.* » Dans les années 90, Genève a eu quelques velléités de faire des places en rendant aux piétons des espaces

pris par les voitures. Dans le quartier de Saint-Gervais, la place Simon-Goulart a ainsi été transformée. On a remplacé le parking par des tables et des arbres pour accueillir les étudiants de l'école des arts appliqués qui se trouve juste en face. « *Mais là non plus ce n'est pas vraiment une place. Disons que c'est un trottoir très bien élargi.* »

Pour trouver une vraie place à Genève, il faut aller à Carouge. La ville a été cédée au royaume de Sardaigne au moment de la signature du Traité de Turin en 1754. Le roi Victor-Amédée III fit venir des architectes piémontais pour transformer le hameau en cité confortable qui prendrait bientôt le titre de Ville royale. Le Sud s'y connaissant plutôt bien en matière de places, il va donner à la Cité sarde ce cachet méditerranéen unique dans le canton. « *La place du marché coche toutes les cases : elle accueille des foires, des marchés et les habitants l'investissent l'été. Tout autour se trouvent un cinéma, des commerces, des bars et des restaurants, énumère Olivier Boesch. Une place où il fait bon vivre.* » ■

La place du marché à Carouge, construite par des architectes piémontais au XVIII^e siècle, est la seule vraie place de Genève. (David Wagnières)





La bonne
gestion
des
énergies
avec



www.spenergies.ch



PJP ÉLECTRICITÉ
TÉLÉCOMMUNICATION

ÉTUDE / RÉALISATION / DÉPANNAGE

RUE FRANÇOIS PERRÉARD 4 | 1225 CHÊNE-BOURG
T +41 (0)22 349 59 60 | WWW.PJPSA.CH

LEÇONS D'URBA- NISME

par Emmanuel Grandjean

FAIRE SURGIR UNE VILLE POUR Y LOGER DES MILLIONS D'HABITANTS. DÉVELOPPER UNE CITÉ POUR RÉPONDRE AUX MENACES CLIMATIQUES ET SANITAIRES. RECONSTRUIRE UN QUARTIER POUR L'ADAPTER À NOS NOUVEAUX MODES DE VIE : LES GRANDS PROJETS URBANISTIQUES SE MULTIPLIENT UN PEU PARTOUT SUR LA PLANÈTE. TOUS ONT POUR BUT D'ARMER LES VILLES ET CEUX QUI Y VIVENT AFIN DE FAIRE FACE AUX DÉFIS DU FUTUR. TOUS N'ONT PAS RÉUSSI À CONCRÉTISER CES NOBLES AMBITIONS. SEPT CAS D'ÉCOLE.



KILAMBA,

LA VILLE TROP CHÈRE

Elle est située à 20 kilomètres de Luanda, la capitale de l'Angola, habitée par 5 millions d'habitants, soit un tiers de la population du pays. Kilamba est un projet pharaonique lancé en 2008 par le président José Eduardo Dos Santos. Sur un plan rectangulaire de 5400 hectares divisé en carré, 750 tours de toutes les couleurs sont construites. Leurs 20'000 grands appartements doivent accueillir 500'000 Luandais qui vont ainsi permettre à la mégapole de souffler. Vastes places, espaces verts, larges avenues et une centaine d'arcades commerciales promettent le paradis aux Angolais. Le financement et la construction de cette ville nouvelle sont assurés par la Chine en échange d'un

accès privilégié aux ressources naturelles angolaises, notamment le pétrole qui représente 40% du PIB du pays. Coût de l'opération : 3,5 milliards de dollars. Le chantier s'achève en 2012. Il attend de pied ferme ses habitants.

Oui mais voilà, vendus entre 120'000 et 200'000 dollars dans un pays où les 2/3 de la population gagnent moins de 2 dollars par jour, les logements ne trouvent pas preneurs. Kilamba reste vide pendant plus d'une année. À partir de 2013, et après avoir simplifié le système d'emprunt, la ville-fantôme se remplit... au compte-gouttes. Aujourd'hui, 70'000 angolais y vivent. On est encore loin du demi-million. ■

20 ANS
D'EXPÉRIENCE
À GENÈVE

MANU SA

Nettoyage | Conciergerie

Conciergerie d'immeuble, bureau,
fin de chantier, fin de bail, vitre,
évacuation d'encombrant...

☎ 079 206 67 66 ✉ contact@manu-sa.ch

Avenue de Miremont, 30 | 1206 Genève

WWW.MANU-SA.CH  

INNOVATIVE
SHADING
SOLUTIONS



RECORD
Maintenance S.A.

Entretien
Dépannage 24/24
Surveillance

Installation
Assainissement
Pompe à chaleur
Solaire

RECORD Maintenance S.A.,
Chemin du Foron 14, CP 216, 1226 THONEX
Tél. 022 309 20 20, Fax 022 309 20 21
www.recordmaintenance.ch



Votre service gagnant!

ZI Le Trési 6D
1028 Préverenges

T 021 552 10 05

info@ace-electromenager.ch
ace-electromenager.ch

retrouvez-nous sur :





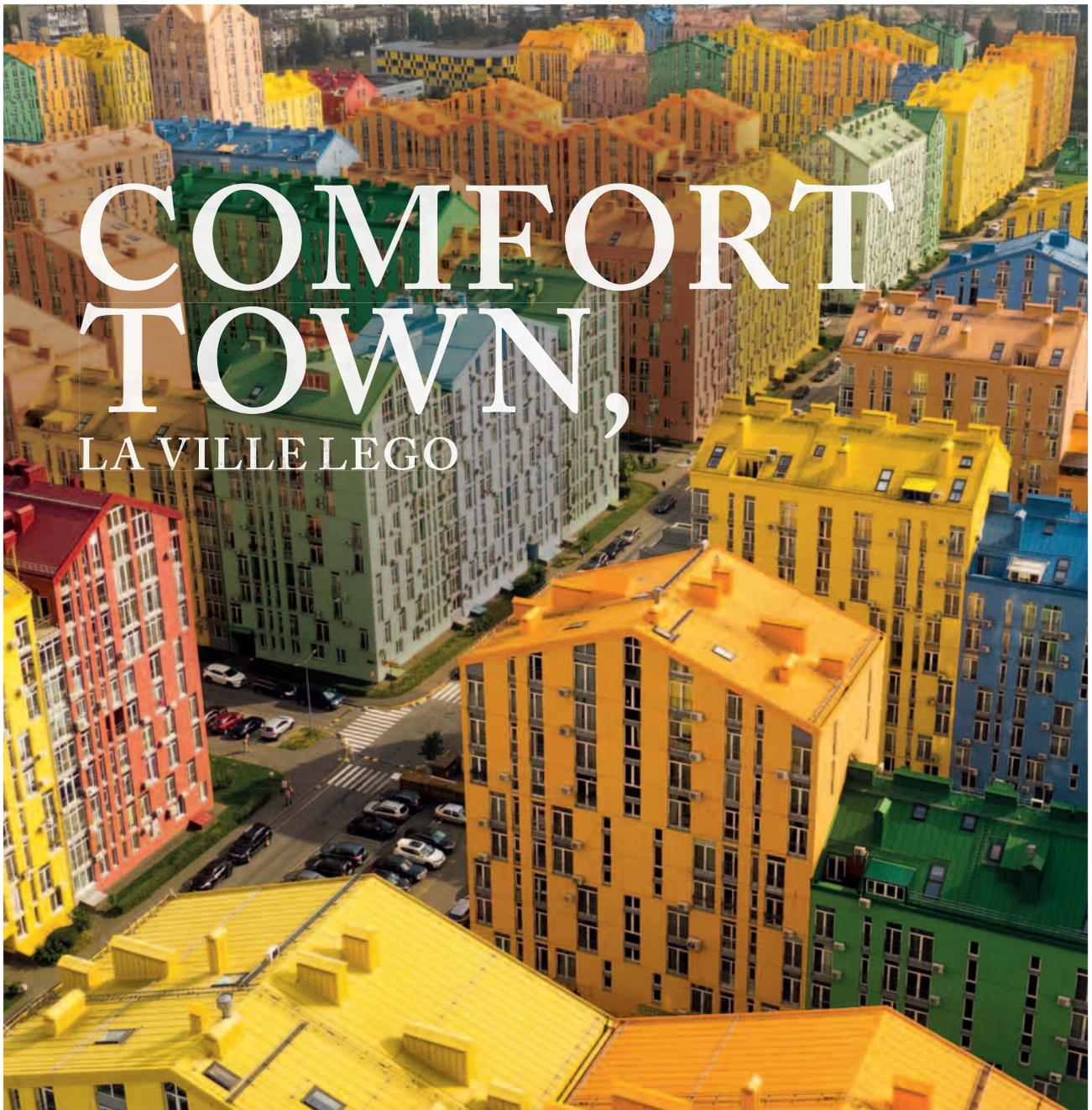
Trop de buildings tuent le building. C'est le sentiment que pourrait avoir le visiteur qui découvre la Potsdamer Platz à Berlin avec ses gratte-ciel massifs, plantés là sur une esplanade un peu vide et hétéroclite. Un manque d'harmonie qui s'explique par le fait que plusieurs investisseurs privés se sont partagé le site ; chacun y allant de sa signature architecturale avec Renzo Piano (immeuble Daimler Benz), Hans Kollhoff (tour de bureaux inspirée par le look Art déco des buildings new-yorkais) et Helmut Jahn (le siège européen de Sony). Tout commence dans les années 90, lorsque la Municipalité de Berlin s'inquiète de cette place, autrefois cœur battant de la capitale allemande, complètement détruite pendant la guerre puis traversée par le Mur jusqu'en 1989. Baptisé « plus grand chantier d'Europe », sa renaissance participe des grands travaux de l'Allemagne réunifiée. Avec l'ouverture de la Porte

de Brandebourg, la Potsdamer Platz devient même le symbole de la toute nouvelle capitale allemande. Reste que l'équilibre du programme est complexe. La place fait le lien entre la ville baroque, à l'est, et le Kulturforum, à l'ouest, qui regroupe plusieurs bâtiments construits dans les années 50-60, comme la Philharmonie et la Bibliothèque d'État de Berlin (tous les deux de Hans Charoun) ainsi que la fameuse Neue Nationalgalerie de Mies van der Rohe. Inaugurée à la fin des années 90, la mégastructure de la Potsdamer Platz soulève les critiques. On lui reproche son côté monumental et dogmatique, ses espaces froids et sans âme. Et d'avoir complètement raté l'intégration urbaine du Kulturforum et de ses édifices remarquables. Notamment celle de la bibliothèque à laquelle on accède par l'arrière à travers un passage étroit séparant le casino de cinémas multiplexes. ■

En banlieue de Kiev, le bureau ukrainien Archimatika a bâti, sur un ancien site industriel, Comfort Town, un gigantesque quartier de 700'370 mètres carrés dont tous les bâtiments en couleur ont des allures de construction Lego. Une manière de mettre une touche de pop à un projet au budget limité

qui rappelle la rigueur formelle de l'architecture soviétique. Et aussi de rompre la monotonie géométrique de constructions standardisées ne dépassant pas huit étages. Le plan aligne ainsi les blocs d'immeubles cubiques sans balcons ni décorations et aux façades quasi similaires. Inaugurée en 2020, la ville-jouet

sépare clairement les voies d'accès et les espaces verts que les architectes ont multipliés pour rendre la vie agréable aux citoyens de Comfort Town. Parcs, aires de jeux pour les enfants, jardins et promenade animent cet étrange quartier qui comprend une école, trois piscines et salles de sport, des cafés et des commerces. ■



COMFORT TOWN, LA VILLE LEGO



MILAN,

LA VILLE HIGH-TECH

Elle est la capitale économique de l'Italie. Mais aussi de la mode, du design et d'un certain art de vivre très très chic. Extrêmement dynamique et portée par l'élan de l'Exposition universelle de 2015, Milan ne cesse de se transformer. Depuis 2010, elle multiplie les projets d'urbanisme sur un territoire où le patrimoine historique et le tissu industriel sont pourtant omniprésents.

Au nord de la ville, en 2008, les quartiers d'Isola, Varesine et Garibaldi entrent dans le futur. Un plan d'urbanisme colossal de 340'000 mètres carrés, dont 6000 de surfaces commerciales, 57'000 de bureaux et 340 appartements luxueux, va donner à la cité lombarde des airs de mégapole. Une atmosphère high-tech renforcée par la tour d'Unicredit de 146 mètres, vaisseau en verre-miroir dessiné par l'architecte argentin César Pelli et qui détrône la tour Pirelli, située à

quelques kilomètres de là, de son titre acquis en 1960 de plus haut gratte-ciel d'Italie. Mais ce sont surtout les tours-forêts du milanais Stefano Boeri qui *trustent* Instagram avec leurs 2000 arbres qui poussent sur les terrasses des logements. Milan pense maintenant à son prochain chantier. Au sud cette fois, pas loin des Navigli, une ancienne friche ferroviaire accueillera des appartements et des bureaux que de vastes espaces verts rafraîchiront de la touffeur qui s'abat sur le quartier chaque été. À la suite d'un concours, le projet a été remporté en 2019 par OMA, l'agence de l'architecte néerlandais Rem Koolhaas, en association avec le Laboratorio Permanente, une équipe pluridisciplinaire qui comprend notamment le Lausannois Philippe Rahm, spécialiste de l'architecture climatique, et les architectes-paysagistes Vogt Landscape. ■

Le 11 septembre 2001, à New York, les deux tours du World Trade Center s'écroulent, percutées par deux avions de ligne kamikazes. Devant leurs postes, des millions de téléspectateurs assistent en direct à la catastrophe. Le traumatisme passé, il faut maintenant reconstruire. Pour Michael Bloomberg, qui a été élu maire de la ville deux mois après les attentats, le chantier doit aller vite pour montrer la résilience du peuple américain face au terrorisme. Désaccords entre compagnies d'assurances au sujet des montants à rembourser, hésitations sur le projet à adopter, différends avec le promoteur qui détient le bail du site et attermolements politiques

vont plomber le calendrier. À cela s'ajoute la complexité d'un terrain sous lequel circulent des douzaines de lignes de métro. En 2006, le premier bâtiment est inauguré. Il est suivi cinq ans plus tard par le mémorial en hommage aux victimes et, en 2013, par l'inauguration de One World Trade Center (surnommé Freedom Tower) de 417 mètres. En comptant son antenne, l'immeuble atteint la hauteur symbolique de 1776 pieds (541 mètres), soit l'année de la Déclaration d'indépendance des États-Unis.

Petit à petit, la vie reprend au sud de Manhattan, mais pas comme avant. L'ancien quartier des affaires qui se vidait à l'heure de la sortie

des bureaux attire désormais une nouvelle population. Entre 2001 et 2020, le nombre d'habitants y a doublé. Des familles s'y installent, les touristes s'y promènent et des hôtels y ouvrent. Il y en a aujourd'hui trente-sept contre six avant les attentats. La reconstruction a également permis d'étendre le réseau métropolitain, ce qui n'était pas arrivé à New York depuis plus de cinquante ans. Des développements urbains comme la High Line, cette ancienne voie de métro aérien transformée en longue allée verte, ou encore Hudson Yards, qui redynamise la partie ouest de Manhattan, n'auraient sans doute jamais vu le jour sans le 11-Septembre. ■

NEW YORK,

LA VILLE RÉSILIENTE





Domin'EAU
sàrl

**Installations sanitaires
Dépannage – Débouchage
Entretien**

079 630 38 72

info@domineau.ch

Chemin des Verjus 4
1212 Grand-Lancy

*Rénovation de votre salle de bain
ou de votre cuisine avec proposition et
coordination des différents intervenants.*

BÂTIR POUR L'AVENIR

ENTREPRISE SPÉCIALISÉE DEPUIS 1962

- CHAPES
- CARRELAGE
- SOLS SANS JOINT
- TERRAZZO

Route de Genève 15,
1033 CHESEAUX-SUR-LAUSANNE
Succursales à SATIGNY (GE) et FRIBOURG

058 226 82 30
info@balzan-immer.com
www.balzan-immer.com

Balzan Immer



**LAMELLE • GLASS
& STORE SA**

VITRERIE - MIROITERIE - STORES



DEPANNAGE URGENCE

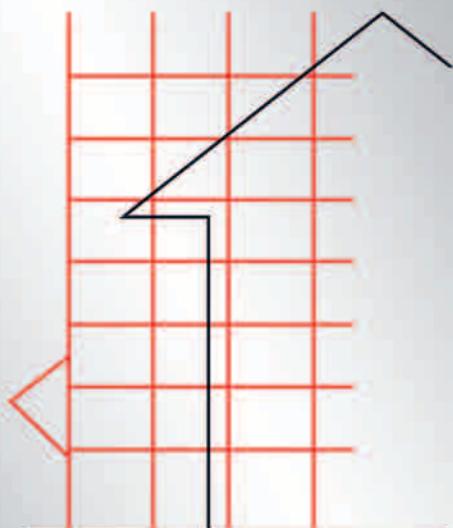
079 416 76 96



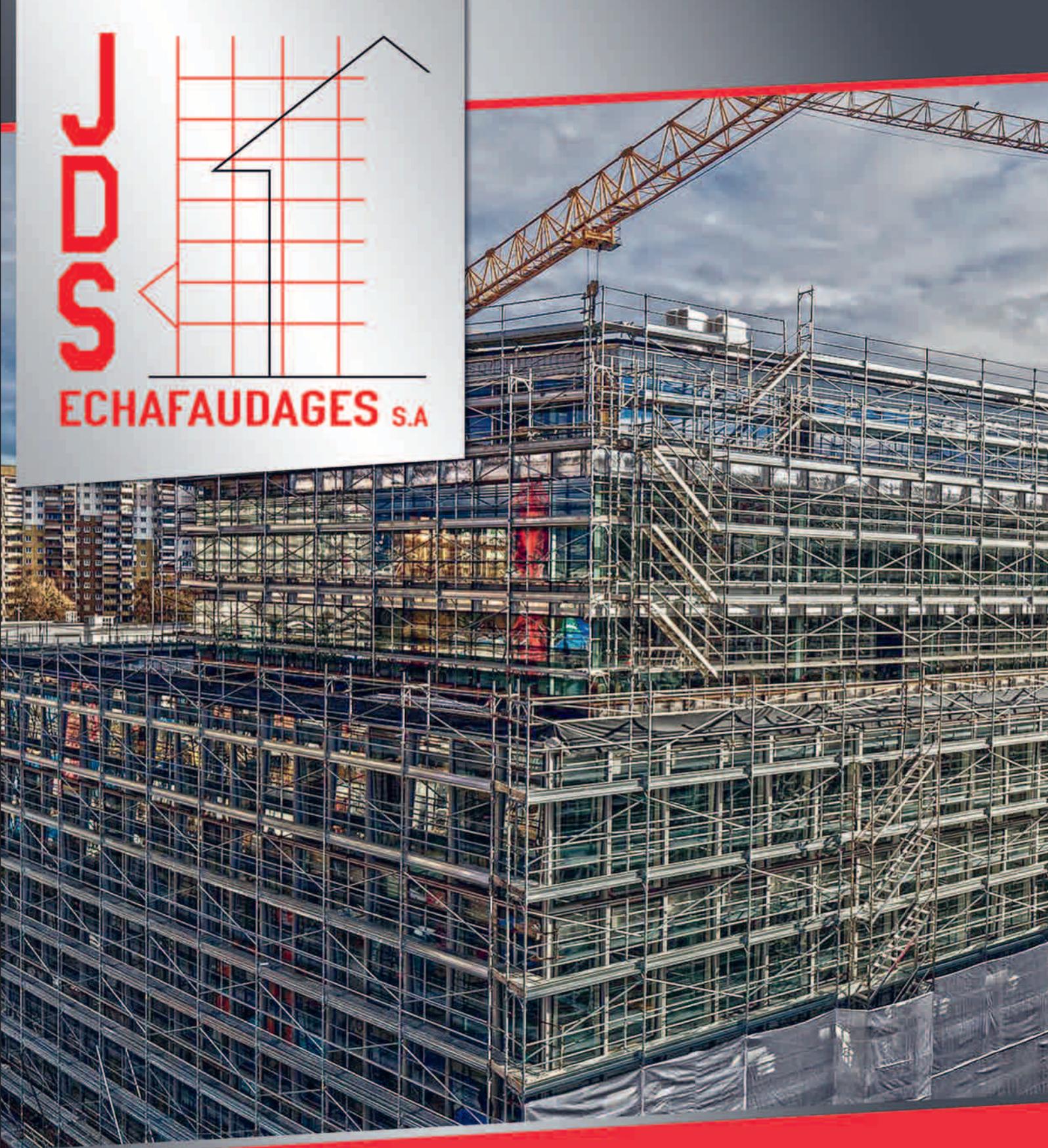
GE: 48, Chemin Delay - 1214 Vernier
022 782 08 88 - info@lamelle-glass.ch
Bureau - Atelier

VD: 8, Rue de la Colomnière - 1260 Nyon
022 361 20 70 - nyon@lamelle-glass.ch
Bureau - Showroom

JDS



ECHAFAUDAGES S.A



**ROUTE DU BOIS-DE-BAY 111
1242 SATIGNY GE**

**info@jds-echafaudages.ch
Tél 022 342 73 58**

WWW.JDS-ECHAFAUDAGES.CH

En 1794, un incendie ravage La Chaux-de-Fonds. Le feu a pris dans une cuisine chauffée au bois. Il se propage rapidement dans les maisons alentour et gagne tout le village. Un scénario similaire détruisit Londres en 1666. Pour éviter qu'il ne se répète, et aussi pour assurer une meilleure salubrité ainsi qu'un ensoleillement maximal aux habitants d'une région au climat rude,

l'ingénieur Charles-Henri Junod aura l'idée, en 1834, de redessiner la ville selon un plan en damier. À La Chaux-de-Fonds, des immeubles de quatre à cinq étages s'alignent dans les rues qui se recoupent à angle droit. Fonctionnel et rationnel, assumant la monotonie de ses architectures, l'urbanisme de la petite ville des Franches-Montagnes adopte une structure de machine industrielle

capable de répondre facilement à l'essor de sa population. Berceau de l'horlogerie suisse, elle sera le modèle «en dur» d'une nouvelle organisation de la société. Un exemple qui essaiera jusque dans *Das Kapital*. Karl Marx, en découvrant cette ville résolument moderne, écrira : «*La Chaux-de-Fonds peut être considérée comme formant une seule manufacture horlogère.*» ■





OLIVIER MURNER SA

1984 - 2022

38
ans

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES
SERRURERIE GÉNÉRALE
TOUS TRAVAUX INOX ALU ACIER
SERRURES ET PORTES DE HAUTE SÉCURITÉ
DÉPANNAGE RAPIDE

19, rue Le Royer · 1227 Les Acacias / Genève
Téléphone: 022 342 28 72
murner@murner.ch · www.murner.ch

traitair s.a.

VENTILATION CLIMATISATION



Traitair S.A. contribue à votre confort...

T +41(0) 22 827 36 80

Chemin du Foron 14
F +41(0) 22 827 36 86

Case postale 216 CH - 1226 Thônex
traitair@bluewin.ch



Entreprise Capobianco

**GYP SERIE - PEINTURE
PAPIERS-PEINTS - DÉCORATION
CARRELAGE - PEINTURE ÉLECTROSTATIQUE**

7, Avenue de L'Aurore
1225 Chêne-Bourg

Fax 022 700 43 29 - Natel 079 213 50 16

entreprise.capobianco@gmail.com

Les politiciens s'envolent, les grands travaux restent. C'est aussi vrai en Chine, où chaque secrétaire général du Comité central du Parti communiste laisse une trace bien visible de son passage sur le territoire. Den Xiaoping a créé la gigantesque Shenzhen à partir d'un port de pêche. Jiang Zemin a transformé un petit district de Shanghai en Pudong, le centre financier du pays à l'envergure internationale. Plus que n'importe où ailleurs, la ville doit être le levier du changement social et de l'accès aux richesses.

Et ainsi exprimer le « rêve chinois », ce projet de société moderne et harmonieuse.

Xi Jinping, lui, a choisi la province du Hebei, pour concrétiser cette ambition et marquer les mémoires. La nouvelle ville de Xiongan se trouve à une centaine de kilomètres de Pékin, qu'elle aura la charge de décongestionner. Lancée en 2017, elle accueillera six millions d'habitants à partir de 2035.

À l'heure de la crise climatique, le président chinois veut faire de cette cité un modèle de gestion

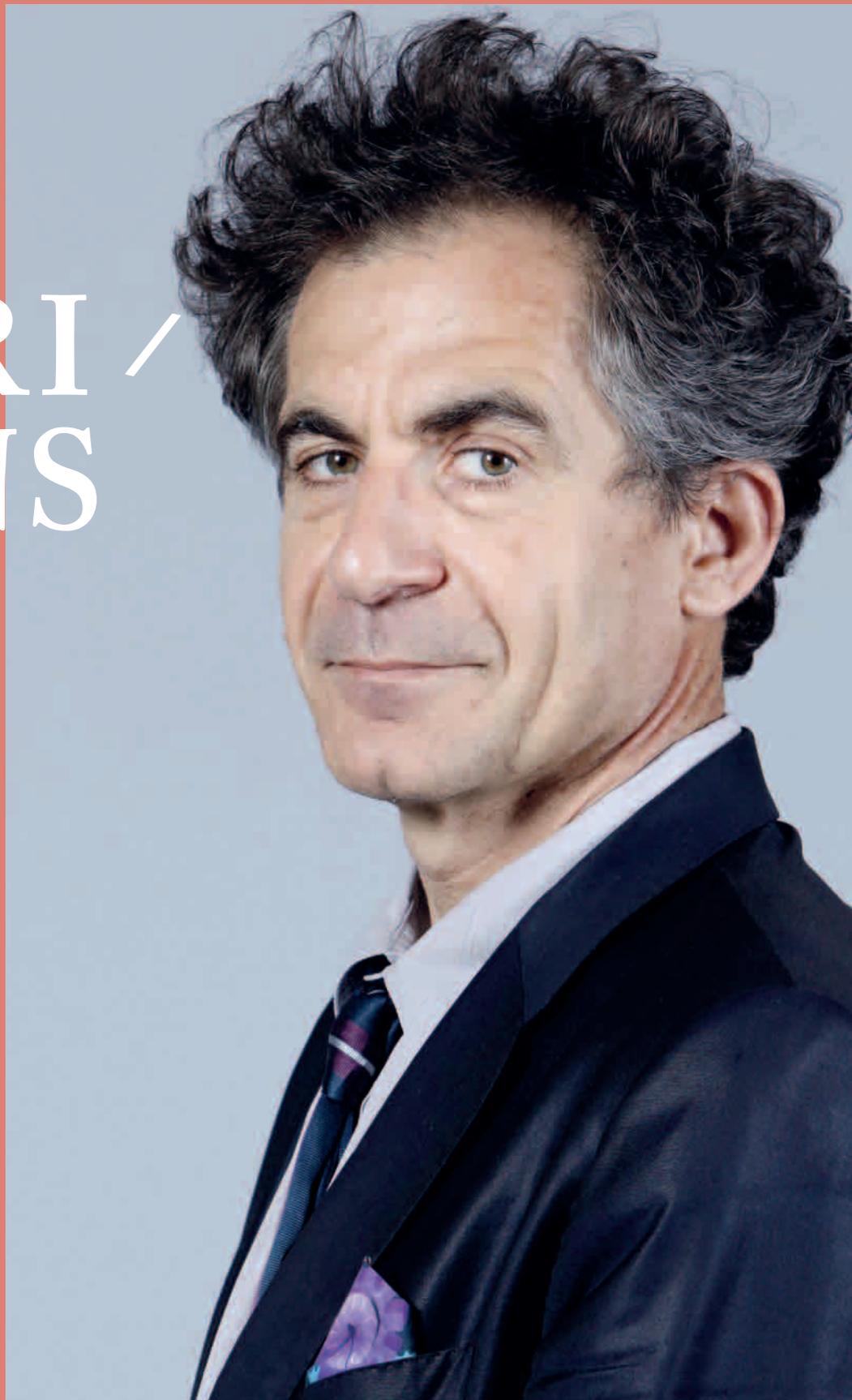
écologique grâce à la technologie. Les voitures n'y seront pas forcément les bienvenues. Une gare grande comme 66 terrains de football assurera la liaison avec la capitale. Les supermarchés seront sans caisses, la voirie et les transports en commun assurés par des véhicules autonomes, l'énergie 100% verte et la nature omniprésente. Pour l'instant le projet avance lentement, les investisseurs hésitant à parier sur cette région perdue et où, en été, les températures sont extrêmes. ■



XIONGAN,

LA VILLE VERTE

HORI / ZONS



(AFP)

LES ALÉAS DU MOT « HASARD »

par Étienne Klein, philosophe des sciences et physicien

La chance existe-t-elle vraiment ? Entre ceux qui pensent que tout événement a une cause et la physique quantique pour qui « Dieu joue aux dés », quelques éléments de réponse.

George Orwell avait raison :
 « Les mots n'ont pas plus de rapport avec la réalité que les pièces d'un jeu d'échecs avec des individus réels.¹ » Pareil constat vaut notamment pour le mot « hasard », qui semble

signifier une chose et son contraire, et autre chose encore. Dans la langue courante, il entremêle déjà trois notions à la fois proches et distinctes : la chance, l'aléatoire et la contingence.

Pour tenter d'échapper à ces « aléas du hasard », regardons d'abord du côté de l'étymologie dans l'espoir qu'elle nous aide à préciser les choses. Le mot « hasard », transmis par l'Espagne, vient de l'Arabie : le mot arabe *az-zahr*, qui veut dire « dé à jouer » s'est transformé en *azar* en espagnol. Or, ironie suprême, le mouvement et le destin d'un dé qu'on lance sont en réalité régis par des lois parfaitement déterministes, au sens où il ne doit rien au hasard pur : si son résultat nous semble impossible à prévoir, c'est parce qu'il dépend de causes trop nombreuses pour que nous puissions les identifier et toutes les prendre en compte.

En somme, le résultat d'un jet de dé est à la fois imprévisible et secrètement déterminé. Si nous devons alors faire appel aux lois des probabilités, c'est par méconnaissance des détails fins qui pilotent la trajectoire du dé. D'où une première leçon : ce que nous considérons comme étant dû au hasard n'implique pas forcément l'absence de causes.

Pour tenter d'y voir plus clair, examinons maintenant le sens que le mot « hasard » possède dans le langage ordinaire. Parfois, nous parlons du hasard comme

d'un personnage, qui serait tantôt maléfique, tantôt bien-facteur ou providentiel, aux allures parfois divines, capable de changer à sa guise le cours de l'histoire ou de réagir à nos propres agissements. Tout cela, il faut bien le reconnaître, n'est jamais très précis.

Reste que, même lorsqu'il ne s'incarne pas sous la forme d'un personnage, le hasard est perçu comme un acteur de la fabrication des événements : on l'invoque notamment lorsque quelque chose se produit de manière inattendue plutôt qu'en conséquence d'une stratégie ou d'un objectif. Exemple : je bêche mon jardin pour le cultiver et j'y trouve un trésor. Je dirais alors que j'ai découvert ce trésor « par hasard », formulation commode qui signifie que la découverte de ce trésor n'était pas mon objectif – je ne l'ai pas trouvé parce que j'en cherchais un – et que j'ai tout simplement eu de la chance.

DESTIN CACHÉ

En de telles occasions, on assimile le hasard à ce qui n'a pas de cause spécifique, à ce qui est purement contingent, c'est-à-dire à ce qui aurait pu tout aussi bien ne pas se produire. Mais en d'autres circonstances, on parle du hasard comme ayant au contraire une cause, mais une cause qui nous est inconnue. On le dote même, parfois, d'une « puissance destinale », d'un sens caché dont il serait l'agent subtil, le message crypté : « *Le hasard, c'est Dieu qui se promène incognito* », aurait joliment dit Albert Einstein. Le hasard serait l'accomplissement d'un déterminisme sous-jacent, d'un destin qui s'accomplirait en cachette.

Au XIX^e siècle, le mathématicien Antoine-Augustin Cournot (1801-1877) avait développé une conception du hasard qu'il voulait plus objective. Selon lui, aucun événement ne peut être perçu comme un fait isolé : tout événement est nécessairement

l'effet d'au moins une cause, qui est elle-même l'effet d'une autre cause, et il devient lui-même la cause d'un nouvel effet. Cette conception permet de fonder la notion de séries causales qui sont constituées de l'enchaînement dans le temps de causes et d'effets. Selon Cournot, ce qu'on appelle le hasard serait « *le croisement de deux séries causales indépendantes* ». Il se sert de l'exemple d'un homme qui prend le train pour aller à la campagne et meurt des suites du déraillement du train : « *La victime, écrit Cournot, est fortuite, car les causes qui ont amené l'accident ne tiennent pas à la présence du voyageur.* »

¹ George Orwell, *New Words*, 1940

Les finitions commencent ici.



alternative.ch - photo: Loris von Siebenthal

PEINTURE
PAPIER PEINT
PLÂTRERIE
STUCCO VENEZIANO

Caragnano & Cie SA
Avenue de la Praille 45
CH-1227 Carouge
T +41 22 784 16 77
F +41 22 784 16 83
info@caragnano.ch
www.caragnano.ch

caragnano

Un peu plus tôt, en 1814, Pierre Simon de Laplace avait cru pouvoir éliminer la notion de hasard en s'appuyant sur le principe de raison suffisante énoncé par Leibniz : « Rien ne se fait sans raison suffisante, c'est-à-dire que rien n'arrive sans qu'il soit possible à celui qui connaîtrait assez les choses de rendre une raison qui suffise pour déterminer pourquoi il en est ainsi, et non pas autrement². » Qu'est-ce à dire ? Que même si un événement ne semble pas avoir de cause identifiable, il en a tout de même une, nécessairement, mais que celle-ci nous est cachée par notre ignorance.

Ainsi la causalité agirait-elle de façon souterraine en amont de tout événement. Dès lors, il ne resterait plus aucun espace pour la contingence. Car invoquer le hasard à propos de tel ou tel événement qui paraît fortuit ou inopiné, ce ne serait jamais qu'admettre avoir échoué à identifier sa cause, à la fois inconnue et réelle. Le hasard correspondrait en somme au « purgatoire apparent de la causalité » pour reprendre une jolie formule de Jean Baudrillard, c'est-à-dire à une construction artificielle entièrement fabriquée par nos limitations cognitives : si nous croyons qu'il joue un rôle, c'est simplement parce que nous sommes aveugles aux raisons cachées qui déterminent et organisent la suite des événements.

ÉLECTRON LIBRE

Mais dans les années 1920 – par l'effet du hasard ou du destin, allez savoir, pour le coup –, la physique quantique est venue bouleverser la donne en malmenant l'idée d'un déterminisme absolu dont les lois physiques seraient le bras armé. C'est le physicien allemand Max Born qui fut le premier à s'en rendre compte. En 1926, alors qu'il étudiait d'un point de vue théorique la façon dont un électron évolue quand il est envoyé sur un atome, il constata que sa fonction d'onde, c'est-à-dire la fonction mathématique à partir de laquelle on peut calculer la probabilité qu'il apparaisse ici ou là lorsqu'on décide de mesurer sa position, avait un comportement étrange : d'abord simple onde plane, elle se modifiait peu à peu, se déformait à proximité de l'atome et divergeait finalement pour s'étendre dans toutes les directions. Or, l'expérience correspondante livrait des résultats nets, qui ne semblaient pas en correspondance directe avec ces calculs : si l'on détecte l'électron sur un écran fluorescent, on ne voit pas une lumière diffuse se répandre sur tout l'écran, partout où la fonction d'onde est censée être présente, mais, au contraire, l'électron arrive en un point de l'écran, un seul, où une scintillation signale le lieu de l'impact. Quand on répète l'expérience avec d'autres électrons, le même phénomène se produit, hormis que le point d'impact sur l'écran n'est plus le même : il semble

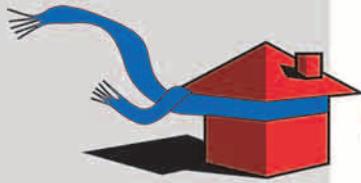
varier « au hasard » d'un cas à l'autre. Max Born en conclut que la fonction d'onde ne contrôlait pas le mouvement exact de l'électron, mais indiquait seulement la probabilité que celui-ci soit détecté en tel ou tel point de l'écran.

« SA SEULE TÂCHE, EN VÉRITÉ,
ÉTAIT DE DONNER DES
OCCASIONS À CE HASARD
QUI, TROP SOUVENT, NE SE
DÉRANGE QUE PROVOQUÉ. »

Albert Camus, *La Peste*

La question de savoir si ces probabilités sont la manifestation du hasard pur ou sont simplement liées à notre méconnaissance des détails fins du système sera en 1927 le point de départ d'un débat extraordinaire entre deux monstres physiciens, Niels Bohr et Albert Einstein, qui sera tranché cinquante ans plus tard grâce à une expérience de physique tout à fait cruciale. Mais ceci est une autre histoire... ■

² Leibniz, *Principes de la nature et de la grâce fondés en raison* (texte original en français), Paris, PUF, coll. Épiméthée, 2001, p. 83



Durlermann sa

Installations thermiques & Energie renouvelable

• 36, rue Peillonex
1225 Chêne-Bourg

• T: 022 348 18 03

• F: 022 348 69 81

• E: info@durlermann.ch

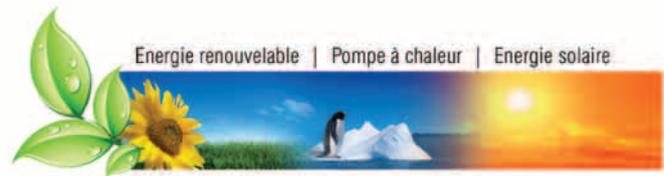
• www.durlermann.ch

Installation

Rénovation

Entretien

**Dépannage
24h/24**



...pour la protection de l'environnement

Atel STORE VITRERIE



STORES VERRES MIROIRS 022 797 02 20

info@atelstore.ch - Ch. J.-Philibert-de-Sauvage 37 - Châtelaine - 1219 Vernier

BUTIKOFER & FILS
PEINTURE, DÉCORATION
ET PAPIER PEINTS
TRAVAIL SOIGNÉ
DEVIS GRATUIT

AVENUE DES CAVALIERS 23
CH-1224 CHÊNE-BOUGERIES
NAT 079 639 03 35
TÉL 022 340 19 00
FAX 022 340 19 11
Y.BUTIKOFER@BLUEWIN.CH

DEPUIS
1963



MARBRIER D'EXCEPTION
DEPUIS 1987

Réalisations en marbres, granits,
pierres naturelles ou artificielles.

022 367 19 70 / info@mardeco.ch
www.mardeco.ch

MARDECO S.A. 

An aerial night photograph of a city, likely Los Angeles, showing a mix of urban buildings, palm trees, and a highway. A large white rectangular box is superimposed over the center of the image, containing the title and author information. The background shows city lights and a dark sky.

ARCHI/ TEC/ TURE

RENZO PIANO, EN TOUTE LÉGÈRETÉ

par Alain Elkann

Il a construit le Centre Pompidou à Paris, mais aussi des palais de justice, des gratte-ciel, des hôpitaux, des salles de concert et le nouveau pont San Giorgio à Gênes. En 2023, il inaugurerà le Portail de la science au CERN, à Genève. Rencontre avec un architecte qui revendique son éclectisme et dont les créations sont comme des bateaux volants qui résistent à la gravité du monde.



L'Academy Museum of Motion Pictures inauguré en 2021 à Los Angeles. (Nic Lehoux)



L'architecte Renzo Piano sous la coupole de l'Academy Museum of Motion Pictures à Los Angeles. (Nic Lehoux)

Son œuvre la plus célèbre se trouve à Paris. Construit avec Richard Rogers dans le quartier du Marais, il y a pile quarante-cinq ans, le Centre Pompidou et son look d'usine de la culture suscite toujours autant les éloges que les critiques. Au point d'éclipser parfois une carrière d'architecte longue de plus d'un demi-siècle et forte d'une centaine de bâtiments. Né à Gênes, Renzo Piano partage son temps entre l'Italie, où il a été élu sénateur à vie, New York et Paris, où se trouvent ses principales agences. Et aussi Genève, où l'architecte italien inaugurerait l'année prochaine

le Portail de la science, un espace pédagogique situé au CERN pour faire découvrir aux visiteurs les mystères de l'univers.

Renzo Piano, vous avez ouvert votre premier bureau à la rue des Archives, à deux pas du Centre Pompidou que vous avez construit. Est-ce lui qui vous a fait venir à Paris ?

Oui, c'était en 1971. Avec Richard Rogers, nous arrivions de Londres où nous vivions à l'époque. Nous étions venus participer à un concours pour la construction d'un centre culturel sur le Plateau Beaubourg, dans le quartier du Marais. C'était trois

ans après la révolution de Mai 68. L'atmosphère était encore propice aux propositions provocantes.

Imagiez-vous que ce bâtiment deviendrait une telle icône ?

Absolument pas. Vous faites les choses avant tout parce que vous y croyez. Après Mai 68, le monde culturel devait changer. Les musées restaient ces lieux élitistes et intimidants. Beaubourg devait marquer une vraie rupture, un vrai changement. J'ai grandi à Gênes dans une famille de petits entrepreneurs. J'ai commencé par étudier l'architecture dans les années 60, à un moment où

Nouveau Gaggenau Brand Store Genève




ELECTROMENAGER SA

Entreprise familiale depuis 1971

Rue Hoffmann 11
1202 Genève
Tél. 022 733 21 23
info@simoninelectromenager.ch
www.simoninelectromenager.ch



Miele **SIEMENS** **GAGGENAU** **LIEBHERR** **BOSCH**



50 ans

DÉCORATION PEINTURE PAPIERS- PEINTS GYPSERIE



ENTREPRISE HALDIMANN



34 - 35, Av. du Lignon - 1219 Le Lignon - T. 022 345 12 18 - F. 022 345 17 35

www.haldimandeco.ch

tous les architectes essayaient de comprendre comment rendre le monde meilleur. J'ai évolué avec cette idée en attendant d'avoir de la chance et de me trouver à la bonne place au bon moment pour la concrétiser. L'architecture, pour moi, c'est comme fabriquer des miroirs: les bâtiments sont les reflets des changements de la société.

Avant cela vous avez travaillé avec votre père qui était entrepreneur à Gênes, avez ensuite étudié l'architecture à Florence, collaboré à Milan avec Franco Albini et aux États-Unis avec Louis Kahn. Quel âge aviez-vous lorsque vous remportiez le concours du Centre Pompidou ?

J'avais 33 ans et Richard Rogers 37. Nous étions la jeune garde de l'architecture, un peu bad boys, mais pas idiots. Nous avons compris que dans une ville comme Paris il y avait quelque chose à faire pour rendre la culture plus accessible. L'énergie vient de la curiosité. Elle est à la source de tout quand vous êtes jeune et

pas encore très cultivé. Notre idée était de construire cette étrange usine remplie de toutes sortes d'activités (musicales, artistiques, cinématographiques, littéraires, éducatives). Ainsi se créerait un espace de curiosité dans lequel les gens, venant pour une raison précise, verraient leur attention attirée par autre chose. C'est ainsi que la culture s'acquiert.

Après Beaubourg, vous partez à Houston pour construire le bâtiment qui abrite la Menil Collection ainsi que d'autres musées qui sont tous assez différents. Pourquoi ce besoin de changement ?

Parce que la vie est ainsi faite, Dieu merci ! L'architecture est un métier où il faudrait être stupide pour ne pas être différent à chaque fois, car il tient compte d'une telle variété de facteurs : de lieux, de personnes, de moments, de conditions climatiques. C'est comme du *storytelling* ou de faire un film. Chaque histoire est différente, donc vous changez aussi.



Image de synthèse du Portail de la science du CERN à Genève. (RPBW)



Haut de plus de 300 mètres, The Shard perce le ciel de Londres. (Martin Chris)

Certaines de vos créations se ressemblent. C'est le cas du Whitney Museum of American Art et du siège du «New York Times», tous les deux à New York. Mais d'autres pas du tout, comme The Shard, la tour de plus de 300 mètres que vous avez construite à Londres et qui est très atypique dans votre travail. Pourquoi ?

C'est très simple. Il y a un fil rouge qui relie toutes mes créations. Il ne s'agit pas de style reconnaissable, mais d'intégrité. Si vous êtes un écrivain, vous possédez votre propre manière d'écrire, votre langage et votre vocabulaire. Si vous êtes un architecte, c'est exactement la même chose.

Quel est ce fil rouge ?

La légèreté. Elle revient constamment dans ma manière de réfléchir. J'aime penser mes bâtiments comme des bateaux volants, sans doute parce que je viens de Gênes, qui se trouve au bord de la mer, et que la voile est ma deuxième grande passion. Beaubourg est un navire en cale sèche au cœur de Paris, tandis que le Whitney Museum mouille dans la rivière Hudson.

La Fondation Beyeler que vous avez construite près de Bâle est-elle aussi un bateau volant ?

Non. Elle, c'est un tapis volant. J'aime vraiment beaucoup l'idée de lutter contre la gravité.

L'année prochaine, votre éclectisme se marquera aussi par l'inauguration du Portail de la science, le projet que vous avez mené avec le CERN à Genève. Il est destiné aux visiteurs, notamment les plus jeunes. Vous aimez faire ce type de bâtiments publics ?

J'ai réalisé toutes sortes d'édifices publics au cours de ma carrière : des écoles, des universités, des bibliothèques, des musées, des salles de concert, des hôpitaux et des palais de justice. J'aime fabriquer ces lieux parce ce qu'ils produisent de la convivialité et rassemblent des gens qui partagent les mêmes valeurs. Construire, pour moi, est un geste de paix. Au CERN, des chercheurs percent les mystères de l'infini en disséquant les atomes et la structure de la matière. Le Portail de la science permettra ainsi aux visiteurs de découvrir les origines de notre univers.

Vous êtes également l'auteur du stade Saint-Nicolas à Bari, du centre culturel Stavros Niarchos à Athènes. Vous avez aussi transformé le Lingotto de Turin en complexe immobilier et réalisé l'extension de la Morgan Library de New York en lui adjoignant une salle de concert. Pourquoi ce besoin de vous lancer tout le temps dans des projets très différents ?

Ils sont différents, certes, mais l'objectif de ces projets ne change pas : il est toujours question de gens et d'émotion. Cette sensation d'être ensemble fait aussi la beauté d'un édifice. Écouter de la musique seul chez soi n'est évidemment pas la même chose que de le faire entouré de deux mille personnes. La beauté d'une salle

Conciergeries

Nettoyages



multi entretien service

une vision intérieure et extérieure

Espaces-verts

Entretiens

Des réponses adaptées à vos besoins depuis 1978

Chemin du Pré-Fleuri 25 - 1228 Plan-les-Ouates
022 884 08 08 - www.multi-entretien-service.ch

Membre de l'Association Genevoise des Entrepreneurs en Nettoyage et Service AGENS

de concert vient pour une moitié de la musique que vous entendez, de l'autre d'être ensemble, en harmonie avec cette beauté.

Vous passez d'un centre culturel à un hôpital, d'un stade à un ensemble commercial. Vous devez prendre en compte à chaque fois de nouveaux paramètres. Comment faites-vous pour tous les maîtriser ?

Lorsque vous faites une salle de concert, un musée ou un hôpital, les priorités ne sont évidemment pas les mêmes. C'est pourquoi un architecte est entouré d'une armée de spécialistes qui l'aident à saisir la complexité technique du projet. Il s'agit de scientifiques, de designers ou encore d'acousticiens. De son côté, l'architecte doit être un constructeur, mais aussi un humaniste en ce qu'il s'adresse aux gens, mais aussi un poète, parce que sans beauté, un bâtiment ne peut pas mettre à l'aise tous ceux qui vont l'utiliser. Il faut bien comprendre le mot beauté. Il ne signifie pas la superficialité, bien au contraire. La vraie beauté est celle que vous appliquez, non seulement dans la partie visible des choses, mais aussi plus profondément, dans la science et la connaissance de l'objet.

Votre architecture a-t-elle changé avec le temps ?

Je n'ai pas l'impression. L'atmosphère dans laquelle je vis est toujours remplie d'enthousiasme. J'arrive à l'agence tous les matins, je prends mon café et la journée démarre sans que je sache de quoi elle sera faite. Je viens d'achever l'Academy Museum of Motion Pictures à Los Angeles. J'ai un projet de galerie à Moscou et terminé un hôpital en Ouganda. Fondamentalement, mon travail reste le même. Les priorités, par contre, ont changé. Il y a quarante ans, personne ne se préoccupait de l'état de la planète. Aujourd'hui, nous y faisons extrêmement attention. Il en va de notre responsabilité de produire des bâtiments durables et de qualité. En Grèce, par exemple, nous travaillons sur trois hôpitaux qui captent l'énergie solaire et ont ainsi une très faible consommation. De la même manière, l'hôpital que nous avons construit en Ouganda, un pays qui fait beaucoup d'efforts pour développer sa filière solaire, est zéro émission.

Vous arrivez au bureau le matin sans savoir ce que vous allez faire ? Vraiment ?

En fait, je ne m'arrête jamais de travailler. J'ai toujours un crayon dans ma poche. J'adore le travail d'équipe et réunir des jeunes autour de moi. Mon bureau n'est pas que le mien, c'est aussi celui des 160 personnes qui travaillent avec moi à Paris, à New York et à Gênes. Grâce à notre fondation, des universitaires de partout dans le monde nous rejoignent. Il y a ce mot italien que j'aime beaucoup : *bottega* qui, à la Renaissance, désignait l'atelier. Il exprime cette idée que c'est en faisant que l'on apprend.

Vous êtes aussi devenu un homme politique. En 2013, vous avez été élu sénateur à vie par le gouvernement italien. Comment allez-vous participer aux affaires publiques de votre pays ?

L'architecture est politique, dans le sens noble du terme. Il y a trente ou quarante ans, il fallait absolument sauvegarder les centres historiques des villes. Aujourd'hui qu'ils ont été préservés, parfois un peu trop à mon sens, il s'agit de sauver les périphéries. Mon poste de sénateur consiste surtout à travailler avec les banlieues italiennes. J'emploie une douzaine de jeunes qui œuvrent avec moi sur des projets en dehors des centres. Travailler avec ces parties des villes qui sont les plus fragiles est une vraie responsabilité politique. D'ailleurs, le mot politique ne vient-il pas de *polis* qui veut dire ville en grec ? J'aime l'idée athénienne qu'à la fin de son mandat, l'homme politique devait rendre la ville plus belle et meilleure qu'au moment de son élection. C'est pourquoi j'estime que la politique est précieuse.

Dans le jury de Beaubourg se trouvait Jean Prouvé, un architecte, ingénieur et designer qui concevait des petites maisons préfabriquées pour une clientèle populaire, mais aussi pour loger en urgence les sans-abri. Avez-vous déjà pensé à ce type de projet ?

Mais oui, et cela m'arrive tout le temps. Il y a deux ans, avec trois de mes jeunes collaborateurs du Sénat, j'ai construit une petite maison de 20 mètres carrés à l'intérieur de la prison Rebibbia à Rome. C'est un pénitencier pour femmes dont certaines ont des enfants qu'elles ne peuvent bien entendu pas garder sur place. Avec les détenues, nous avons conçu ce bâtiment pour rendre les heures de visite les plus agréables et normales possible. C'était très émouvant.

En 2018, vous vous êtes immédiatement offert pour reconstruire le pont Morandi de Gênes qui venait de s'écrouler. Qu'est-ce qui vous a décidé ?

En tant que Génois, une réaction purement émotionnelle. J'étais en Suisse au moment de la catastrophe, le 14 août 2018. Une journée atroce, 43 morts. Quand un pont s'effondre, il ne tombe pas une fois, mais trois fois. Il y a les victimes, ce qui relie les hommes, mais aussi tout ce qu'un pont représente, métaphoriquement parlant. Le maire de la ville et le président de la région m'ont tous les deux appelé en me demandant quoi faire. Il fallait aller très vite. Je me suis tourné vers les industries navales qui se trouvent à Gênes, car il était évident pour moi que le nouveau pont serait fabriqué en acier.

Pensez-vous qu'il durera longtemps ?

Un pont ne devrait jamais s'effondrer. Mais rien ne dure très longtemps sans un peu d'amour. Le mot est un peu romantique, mais il souligne à quel point



Le Centre Pompidou à Paris. Imaginé comme une machine, le bâtiment a lancé la carrière internationale de Renzo Piano et de Richard Rogers. (Piano & Rogers / Fondation Renzo Piano / Rogers Stirk Harbour + Partners)



Le pont San Giorgio à Gênes reconstruit par l'architecte italien en 2020. (Enrico Cano / RPBW)

l'architecture, comme beaucoup d'autres choses, a besoin d'affection pour résister au temps. Aucune construction, pas même en pierre, ne dure mille ans sans un minimum d'attention.

L'architecture du passé résiste à tout, même celle construite en Italie pendant la période fasciste par des architectes comme Giuseppe Terragni. La nouvelle architecture, la vôtre ou celle de Franck Gehry est certes fantastique, mais pensez-vous qu'elle va durer ?

Elle durera pour autant qu'elle soit aimée, utile et participe à la vie de la cité. Beaubourg est là depuis plus de quarante ans, presque un demi-siècle, et a besoin d'entretien, comme un pont. En fait, c'est plus une infrastructure qu'un bâtiment, c'est une machine au cœur de la ville. En 2018, nous avons livré le nouveau palais de justice de Paris, à Saint-Denis, une banlieue assez difficile. Lui aussi durera longtemps. Les raisons pour lesquelles un bâtiment résiste, ou pas, au temps, ne sont pas liées à son mode de construction, mais à son importance dans la ville. Un bâtiment public participe à la vie citoyenne en créant de la relation humaine. Construits avec la meilleure expression de l'architecture, ces édifices remplissent aussi un devoir civique : ils sont comme des barrières contre la barbarie.

Vous avez également bâti des gratte-ciel alors que certains architectes s'opposent fermement à ce type de construction en hauteur. Que leur répondez-vous ?

Que je ne pense pas qu'il y ait quelque chose de bon ou de mauvais dans les tours. Pour moi, cela a du sens qu'une ville construite des immeubles très hauts, parce que sinon elle perd en intensité.

C'est très vrai à New York. Mais est-ce le cas vraiment partout ?

Prenez un gratte-ciel et répartissez le même nombre d'activités à l'horizontale. Cela vous prendra tellement de place que vous serez obligé de créer de nouvelles périphéries. Le problème avec la périphérie, c'est que ce n'est plus la ville et que vous prenez sur la campagne pour la construire. Pour moi, c'est une catastrophe. La croissance d'une ville doit se faire en travaillant sur l'existant. Londres est depuis longtemps entourée par une ceinture verte qui limite son expansion endémique. Sa densité étant assez faible, c'est aussi une ville qui peut facilement s'agrandir sur son territoire intérieur en le transformant.

En tant qu'architecte, comment avez-vous réagi lorsque les Twin Towers de New York se sont effondrées et que Notre-Dame à Paris a brûlé ?

Voir ces destructions a été terrible. Cela m'a beaucoup touché. J'étais à New York avec ma famille le 11 septembre 2001. Je marchais dans la rue ce matin-là, descendant Madison Avenue, et j'ai vu la fumée et les tours s'écrouler. Je me trouvais aussi à Paris lorsque Notre-Dame a pris feu en 2019. Face à de telles catastrophes,



Casimo

Peinture
Peinture
Peinture SA
SA

Casimo

Entreprise de peinture
et rénovation dans
le bâtiment depuis plus
de 30 ans

6 chemin du Repos
1213 Petit-Lancy

casimo-peinture@hotmail.com
+ 41 22 796 40 71





BELLONI

du gros œuvre au second œuvre

**esprit
bâtitseur
depuis
1872**

béton armé
maçonnerie
façade
désamiantage
entretien
rénovation
plâtrerie
peinture
isolation extérieure
faux plafond acoustique
plafond tendu

entreprise belloni sa rue des moraines 1 1227 carouge t +41 58 226 73 00 belloni-sa.ch

vous restez sans voix. Vous vous sentez forcément abattu et démuné. Et puis soudain vous vient l'envie de réagir.

Comment ? En disant : « Il faut reconstruire » ?

Exactement. j'ai toujours aimé la flèche de Notre-Dame, cette partie de la cathédrale qui est aussi la plus récente. Elle a été construite en 1859 par l'architecte Eugène-Emmanuel Viollet-le-Duc, bien après que Victor Hugo a écrit *Notre-Dame de Paris* en 1831. C'est un objet très bien documenté. Elle sera reconstruite à l'identique.

Et vous, par rapport à vos propres créations ? Vous continuez à les aimer et à vous en préoccuper ? Ou regrettez-vous d'en avoir réalisé certaines ?

On aime toujours ses enfants. Vous ne pouvez pas dire que vous donnez plus d'amour au petit dernier parce qu'il réclame plus d'attention. En 2019, dans l'exposition que me consacrait la Royal Academy de Londres, les commissaires avaient installé une sorte d'île sur laquelle ils présentaient à petite échelle tous les bâtiments que

j'avais réalisés. Il y en avait plus de cent. Alors oui bien sûr que j'aime beaucoup Beaubourg, déjà parce que je le vois chaque fois que je sors de mon agence. Mais lorsque je vais à New York, j'aime tout autant le Whitney Museum qui se trouve juste en face de mon bureau. Peut-être que j'ai un faible en ce moment pour le Museum of Motion Pictures que je viens de terminer à Los Angeles. C'est le plus jeune, et les bébés réclament beaucoup d'affection.

Vous estimez-vous chanceux d'avoir réussi à construire autant de bâtiments partout dans le monde ?

Bien entendu, mais ce qui me rend surtout heureux, c'est le fait que ces créations rassemblent les gens. Je ressens le même plaisir à construire un bâtiment que lorsque j'accompagnais mon père sur les chantiers et que je regardais tout autour de moi. Il y avait tous ces ouvriers qui allaient et venaient. Un jour vous voyiez un tas de briques, le lendemain il s'était transformé en mur comme par enchantement. L'architecture c'est ça : de la pure magie ! ■

Le nouveau palais de justice de Paris. (Sergio Grazia)



A.DESPLATS SA

Installations Thermiques

Maintenance

Etudes

Réalisations

Dépannages



LOUIS BENECH, JARDINIER SANS JARDIN

par Olivier Bœsch

IL A ÉTUDIÉ LE DROIT AVANT DE FAIRE DU PAYSAGE SON MÉTIER. RENCONTRE AVEC UN PAYSAGISTE QUI NE SE COMPARE PAS À UN ARTISTE, MAIS QUE LE SURNOM DE « NOUVEAU LE NÔTRE » AMUSE BEAUCOUP.



Le bosquet du Théâtre d'Eau à Versailles. Un projet réalisé en 2012 en collaboration avec l'artiste Jean-Michel Othoniel qui signe les fontaines. (Château de Versailles / Thomas Garnier)

La cour est envahie de pots de toutes tailles avec ici des semis en gestation, là des plantes acclimatées ayant déjà atteint une croissance respectable. Ce laboratoire à ciel ouvert du numéro 26 de la rue Caumartin dans le 8^e arrondissement près de l'Opéra, c'est celui du paysagiste de renommée internationale Louis Benech. Le jardin expérimental mène à son agence qui occupe les deux premiers niveaux d'une petite maison de trois étages en cœur d'îlot. La vie parisienne des grands boulevards est déjà loin. Le personnage est célèbre tant pour ses interventions sur les parcs publics comme celui des Tuileries avec Pascal Cribier et François Roubaud en 1990, pour son travail à

Versailles en 2012 que pour ses projets paysagés destinés aux grandes fortunes de ce monde. Louis Benech a aussi la particularité de ne pas posséder de maison de campagne pour travailler sa passion pour la botanique. Lui l'exprime dans les jardins des autres.

Quand on l'interroge sur son métier et sa formation, tout semble d'ailleurs très simple. « *Je fais des jardins, je tripatouille avec des espaces extérieurs remplis de plantes* ». Cette apparente facilité, Louis Benech l'a acquise après des études de droit comparé sur la protection des végétaux entre la France, la Russie et la Suisse et un stage en pépinière chez Hillier, célèbre maison britannique.

Il trouve ensuite un emploi comme jardinier dans la grande propriété normande d'un lord anglais. Le luxe et ses moyens démesurés, le travail de la taille, du potager et les cultures en serres seront son quotidien. *« Pour le jardinier avec qui je travaillais, les clématites ne pouvaient pas pousser en Normandie, au grand dam de notre employeur qui adorait ces fleurs. Un jour, le patron vient me demander d'en planter. Je lui ai répondu : « Pourquoi pas, on va essayer ». Et ça a très bien marché. Il faut parfois savoir lutter contre la tyrannie du jardinier et ses a priori. »* Sur l'écologie et les préoccupations environnementales, là aussi Louis Benech adopte une attitude simple et directe

qui vise à démonter les lieux communs qui voudraient que le naturel soit bon et la chimie nocive. *« L'écologie politique fait des amalgames. Le glyphosate que l'on utilise à outrance pour les céréales et notre alimentation est toxique et n'a rien à voir avec son usage cosmétique pour les jardins. Depuis la nuit des temps, l'homme imite la nature et observe la chimie qu'elle met en œuvre pour trouver un équilibre des milieux. En Normandie, nous utilisons aussi du pyrèthre naturel (un insecticide puissant à base de plantes séchées et macérées dans de l'huile végétale, rapidement biodégradable, ndlr) et le désherbage s'effectuait à la main pour préserver la santé des ouvriers.*

Le jardin de la Cité des métiers d'Hermès à Pantin pour lequel Louis Benech a remporté l'Équerre d'Argent en 2014. (Louis Benech)





Nous vous montrons le chemin depuis plus de 60 ans

aprotac 



*Avec Cuivretout,
prenez la bonne direction...*

35
ans
SERVICE & QUALITE
★★★★★

 **cuivretout**[®]
LES TOITURES — ★★★★★ —

The top roofing

2022
votre
meilleur
placement...

Route de Chêne 82 - 1224 Chêne-Bougeries | T: 022 781 81 81 | www.cuivretout.ch

Je n'ai jamais aimé la chimie pour la chimie. La vraie question est : est-ce que c'est bon pour l'homme, pour le milieu, pour l'environnement, ou pas ? Et qu'importe que le produit soit d'origine naturelle ou artificielle.

Il ne faut pas oublier que la nature passe aussi par la destruction pour renaître. Certaines graines ont besoin du feu, du gel ou de milieux acides pour « casser » leur dormance. Et qu'elle aussi est tout à fait capable de produire des poisons qui pourraient vous terrasser. »

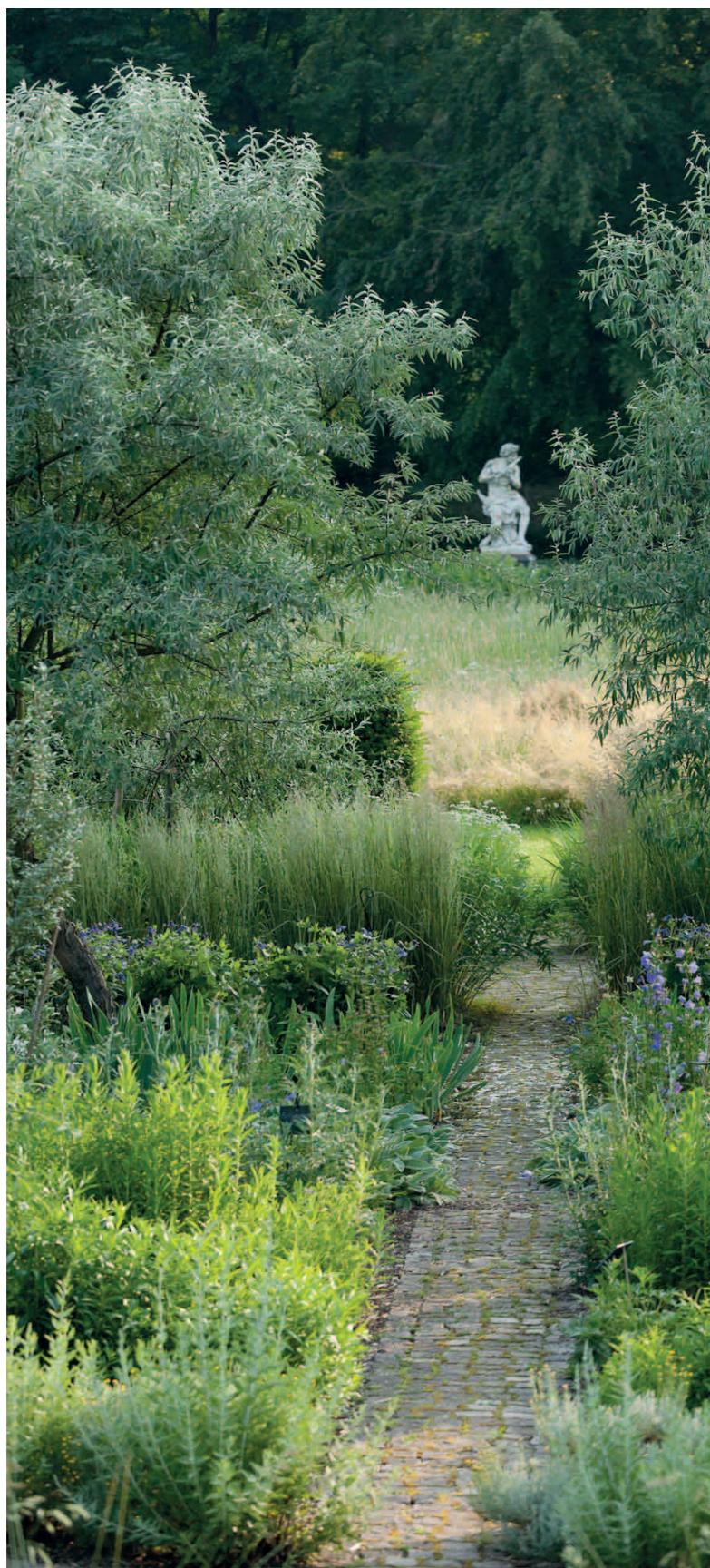
ARTIFICE VIVANT

Pour travailler avec le vivant, il faut en apprendre les rythmes. *« Tout ce que j'ai appris je ne l'ai pas lu dans des livres. Eux vous indiquent des périodes de floraisons sur deux ou trois mois, alors qu'elles ne durent en fait que deux ou trois semaines, en fonction des conditions climatiques. Le travail en pépinière a été très formateur pour moi, tant pour la reconnaissance de chaque plante à tout âge de sa croissance que pour les techniques de multiplication et d'hybridation. J'y ai aussi appris l'observation des rythmes, le jaunissement automnal, les simultanités de floraison, ou pas, d'une année à l'autre, d'un climat à l'autre. Même dans un petit jardin où se créent des microclimats suivant les orientations, les rythmes de floraisons divergent »*, continue Louis Benech qui parle de la nature comme un peintre de sa boîte de couleurs.

Pour autant, le jardinier se défend d'être un artiste. *« Je refuse ce rapprochement, même si du point de vue de la méthode, de la façon de travailler, de ce que l'on essaie d'obtenir, sur la recherche du beau, la comparaison n'est pas complètement fausse. »*

Pour lui, le statut de l'artiste qui se croit tout permis et qui travaille dans l'éphémère le distingue du jardinier qui travaille sur le long terme avec le vivant et ses contraintes. *« Contrairement à l'art, le jardin ne peut pas être une marchandise. Avec peu de frais au démarrage, il coûte cher en temps, alors qu'une œuvre prend de la valeur avec le temps. C'est un artifice constitué par le vivant, qu'il faut sans cesse entretenir pour le porter à maturité. Il faut une bonne dizaine d'années pour composer un jardin qui donnera le meilleur de lui-même après vingt-cinq ans. »* On lui parle quand même de Claude Monet scénarisant ses séries de Nymphéas dans la réalité de son jardin de Giverny. Louis Benech répond : *« C'est quelqu'un qui a eu un goût infini pour le jardin. Il savait ce qu'il avait envie d'atteindre et ce qu'il avait envie de peindre.*

*Sculpture antique et nature foisonnante.
Une mise en scène végétale qui
rappellerait presque le décor du film
« Meurtre dans un jardin anglais »
de Peter Greenaway. (Louis Benech)*





Il avait conscience du cycle d'une annuelle, savait ce que la lumière pouvait donner sur la couleur d'une fleur à certains moments de la journée.

Il était, à mon avis, très fidèle au motif, avec ce caractère interprétatif de quelqu'un qui voyait mal à la fin de sa vie. Quand on parle d'émotion, imaginez que vous pleurez et le trouble que cela procure de voir un jardin, un paysage à travers les larmes. Ça peut être très intéressant.»

Un travail sur les sens donc, mais pas forcément sur les sens en pleine puissance. «Faire un jardin, c'est accepter des contraintes, mais aussi subir des aléas et c'est ça qui est merveilleux. Le plaisir vient de la bonne surprise. J'imagine des choses, mais il arrive souvent que la nature, ou plutôt la vie en produisent qui vont au-delà de ce que j'ai pu envisager. Il y a des printemps où la floraison des pivoines et des roses ne se fait pas en même temps et puis d'autres où tout pousse ensemble.»

Sur la liste des exigences, il n'y a pas que la maîtrise relative des cycles de la vie des plantes et le site sur lequel elles seront plantées, il y a aussi le client et ses attentes. «Je suis très attentif aux demandes. Si je dis non, souvent de manière assez autoritaire, ce n'est jamais pour des raisons subjectives, mais toujours pour des motifs que je peux expliquer.»

Le jardinier raconte ainsi un échec récent avec un jardin et un client qui n'arrivait pas à entendre ce refus.



Un jardin face à la mer composé pour un particulier en Nouvelle-Zélande. (Louis Benech)



022 771 38 00

À votre service 24h/24 - 7 jours/7
Route de St.-Julien 285 - 1258 Perly
info@clefs-drac.ch - www.clefs-drac.ch

Réparation après effraction
Changement de cylindre
Ouverture et fermeture
Barre de sécurité - Verrou de sécurité
Contrôle d'accès - Porte blindée
Coffre-fort
Travaux de serrurerie
Mise en passe



Services S.A.

PARQUETS . MOQUETTES . NETTOYAGES . ENTRETIENS

45, avenue de la Praille • 1227 Carouge/Genève
Tél. 022 797 33 48 • Fax 022 796 32 05
info@msservices.ch



Porta CAG Sàrl
Carrelage - Revêtements

17, ch. des Dézalley
1294 GENTHOD

Tél. 022 774 01 68
Natel 079 155 70 32
cosimo.porta@bluewin.ch



Louis Benech. (Éric Sander)

« Le site offrait un paysage lointain de grande qualité dans l'axe, marqué par un muret qui le bouchait. Dès lors, le projet s'organise avec l'ouverture du mur et la plantation de petits sujets pour étendre l'espace intérieur vers cette vue magnifique. » Entre chaque visite, devenue plus espacée en période de pandémie, le client reprend des parties du jardin avec des plantations flamboyantes et onéreuses qui contredisent le projet initial de dégagement sur le grand paysage et d'extension de l'espace intérieur vers le lointain. « En soi, un jardin n'est pas forcément photogénique. Je dessine un parcours. Je pense donc au mouvement, au sens aller, mais aussi au sens retour. J'aime le ciel et la lumière. Surtout la lumière. Elle tient chez moi une importance capitale. Je ne vais pas planter une haie à l'ouest d'une piscine ou d'un pré, car ils seront plongés dans l'ombre une bonne partie de l'après-midi. »

LA LEÇON DE LE NÔTRE

Une des composantes de la conception du jardin est aussi d'adapter le projet aux moyens du client. « Un jardin n'est pas concevable sans son carnet d'entretien. Si les moyens manquent, on peut imaginer des choses qui se tiennent dans un fouillis sympathique. Nous ne vivons plus au temps de nos arrière-grands-parents qui avaient le personnel pour s'occuper de leurs jardins ni à celui de nos grands-parents qui avaient la chimie pour

le faire », explique celui que l'on surnomme « le nouveau Le Nôtre » en référence au jardinier historique de Versailles. « Ce qui me fait bien rigoler. Je bosse sur vingt mètres carrés quand lui travaillait sur vingt hectares. Cela dit, j'ai eu la chance de m'occuper de ses jardins. J'y ai beaucoup appris. Comme le fait que Le Nôtre portait une attention particulière au regard du promeneur. Le visiteur va de surprise en surprise, découvre les choses au dernier moment. Cela donne l'impression du hasard alors que tout a été précisément calculé. »

Dans son jardin imaginaire, Louis Benech cite également Russell Page, célèbre paysagiste britannique qui composa certains parcs et jardins parmi les plus fameux de la royauté. « C'est vraiment lui qui a traduit le vocabulaire culturel du jardin dans un langage contemporain. Je ne me réclame pas de sa filiation, mais il m'est parfois arrivé de me demander ce qu'il aurait fait là. Pour le choix des végétaux, par exemple, je fais très attention aux plantes que je trouve sur place. Et si elles ont du sens, alors je les mets dans mes jardins. Avant d'être paysagiste, j'ai suivi des études de droit. Je suis ensuite entré dans la marine pour mon service militaire où je m'occupais de tracer sur des cartes les positions du bateau pour éviter tel obstacle ou tel rocher et où j'ai aussi appris à lire les étoiles. Quand on y pense, tout cela a bien dû influencer ma manière de voir et de projeter les jardins. » ■



ARTISANS ASSOCIÉS S.àr.l.

Gypserie - Peinture - Papier peint - Carrelage

Cité Vieusseux 9
1203 Genève

Tél. : 022 340 15 53
Fax : 022 340 15 74
E-mail : artisans@bluewin.ch



DULLA
PARCS ET JARDINS SA

Route de Malagny 31
1294 Genthod

Tél: +41 22 788 15 15
Mob: +41 79 219 41 84
www.dulla-paysagiste.ch
Email: dulla.parc@gmail.com

L'intensité au cœur
de notre métier.



COMETEL

Entreprise générale d'électricité / cometel.ch



DÉPANNAGE JOUR & NUIT
MENUISERIE-SERRURERIE
VITRERIE-MIROITERIE

**ENTREPRISE GENEVOISE
ACTIVE SUR LE MARCHÉ
DE LA RÉNOVATION
DEPUIS PLUS DE 30 ANS !**

022 300 06 36

WWW.DROZ-MSV.COM



DESIGN

LE COMPASSO DES MAESTRI

par Monica D'Andrea

Au cœur de l'Italie industrielle des années 50, Gio Ponti cherche le moyen de valoriser les savoir-faire de son pays. En 1954, l'architecte et designer créait le Compasso d'Oro, l'équivalent des Oscar dans le domaine du design. À Milan, un tout nouveau musée raconte son histoire.



Giulia et Gio Ponti dans leur appartement de la Casa Ponti, via Dessa, à Milan en 1957. (Archivio Gio Ponti)

Un matin de 1954, il vient à Gio Ponti, designer, architecte, enseignant et éditeur de la célèbre revue *Domus* (1928), une illumination. En cette période d'après-guerre où le besoin de renouveau s'est fait sentir en incitant à la production de masse, les fabricants de mobilier italiens ont le vent en poupe. L'architecte et entrepreneur Carlo de Carli a remis en selle l'industrie du meuble dans la région de Brianza, près de Milan, dans un pays qui concentre un nombre impressionnant de savoir-faire. Sauf qu'il manque à l'Italie les moyens de le faire savoir.

UN SINGE ET UN FUSIL

Pour apporter de la reconnaissance à ces métiers qui portent haut le « made in Italy », Gio Ponti a donc l'idée d'un prix. Il le baptise Compasso d'Oro, clin d'œil à l'instrument de la précision mathématique par excellence et aux proportions divines du nombre d'or. Le trophée est dessiné par le graphiste Albe Steiner et produit par les

architectes Marco Zanuso et Alberto Rosselli. À travers *Domus* et son prix du design, Gio Ponti cherche à assurer la diffusion du design et de l'art de vivre à l'italienne dans son pays, mais aussi partout dans le monde. « Sa mission était de démontrer comment le design peut imprégner toutes les dimensions de la vie d'un individu, sans distinction sectorielle », explique Luciano Galimberti, président du musée de l'Association pour le design industriel (ADI) à Milan, institution inaugurée en mai 2021 entièrement consacrée à l'histoire du Compasso d'Oro, la distinction la plus ancienne dans le champ du design, et aussi la plus reconnue. L'exposition permanente compte plus de 2300 objets parmi lesquels 350 ont été primés. « Grâce à la création de ce prix, et pour la première fois, les produits des domaines du textile, du travail et des objets ludiques étaient présentés côte à côte dans un même contexte. Une grande intuition de l'architecte. »



L'entrée de l'ADI Museum à Milan, inauguré en mai 2021.

(Martina Bonetti)

Proche de chez vous, VARO est la seule et unique entreprise à concevoir des produits pétroliers en Suisse.
Son mazout de haute qualité Neoflam procure une chaleur douce à votre foyer, tout en vous permettant de réduire les économies, d'assurer un meilleur rendement énergétique, d'allonger la durée de vie de vos installations.
Commandez votre mazout en quelques clics sur shop.varoenergy.ch, et gagnez en simplicité sans bouger de votre canapé!

SANS BOUGER DE VOTRE CANAPÉ!

NEO
FLAM
MAZOUT



FAITES DÉPARTIR D'ÉNERGIE



Zizi, le petit singe en caoutchouc de Bruno Munari sera l'un des premiers objets de design primé par le Compasso d'Oro en 1954. (DR)

Chaque année, le Compasso devra ainsi récompenser un ou plusieurs créateurs italiens ayant excellé dans des secteurs aussi variés que le mobilier, les arts de la table, les appareils électroménagers, la communication visuelle, bref dans tous ces moments où le design met du beau dans la vie quotidienne. Mais pas seulement. Pour Bruno Munari, le designer n'est pas qu'un producteur d'objets esthétiques. Il doit aussi susciter curiosité et créativité à travers les formes et les couleurs. Le Milanais va ainsi éditer plusieurs livres pour enfants et des jouets capables

d'éveiller l'imagination. En 1954, Zizi, son petit singe en caoutchouc qui peut adopter n'importe quelle position, remporte le premier Compasso d'Oro de l'histoire aux côtés d'une chaise de Carlo de Carli fabriquée par la maison Cassina, d'une machine à écrire Olivetti dessinée par Marcello Nizzoli... et d'un fusil de chasse de la manufacture Luigi Franchi. « Les armes sont aujourd'hui dépouillées de ces décorations qui témoignaient du rang social de ceux qui les portaient, estime alors le jury. Elles sont désormais des instruments aux formes essentielles et pures. »



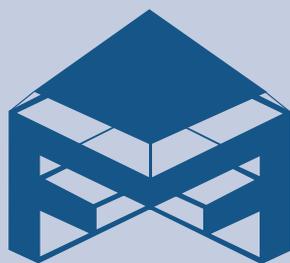
Ci-dessus à gauche :
La suspension de la collection
Arrangements, création du designer
Michael Anastassiades pour Flos, a
été récompensée en 2020. (Flos)

Ci-dessus à droite (de haut en bas):
La machine à écrire Valentine
pour Olivetti d'Ettore Sottsass,
Compasso d'Oro 1970. (DR)
Dessinée par Giorgetto Giugiaro,
la Fiat Panda remporte le
Compasso d'Oro en 1981. (DR)

S'il milite pour le design italien, le prix va rapidement récompenser des designers étrangers travaillant avec des entreprises de la Péninsule. Dès sa deuxième édition, le Compasso prime ainsi la bouteille thermos Original Verex fabriquée à Milan, mais dessinée par l'Allemand Egon Pfeiffer. Tandis que Marcel Breuer reçoit cette même année, 1955, le Gran Premio Internazionale pour l'ensemble de son œuvre.

D'année en année, la liste des lauréats va ainsi rassembler le casting de choc des meilleurs designers d'Italie: Alessandro Mendini, Joe Colombo, Achille Castiglioni, Vico Magistretti, Ettore Sottsass, Enzo

Mari, Mario Bellini, Richard Sapper ou encore le designer automobile Giorgetto Giugiaro, le créateur de la Fiat Panda. Le Compasso honore en cela les incontournables du style italien comme la Fiat 500 de Dante Giacosa, la machine à écrire Valentine d'Ettore Sottsass, la cafetière 9090 de Richard Sapper pour Alessi et même, en 2018, la Fondation Prada construite à Milan par l'architecte néerlandais Rem Koolhaas. Ferrari attendra jusqu'en 2020 pour entrer dans la légende du design avec son modèle Monza SP1. À noter que ces grands noms qui reviennent régulièrement dans les palmarès,



Depuis
2009
à votre service

FANTASTICO SÀRL

FERBLANTERIE - COUVERTURE - ÉTANCHÉITÉ

LES EXPERTS DE LA MÉTALLURGIE

Fabio Fantastico

Rue de Bourgogne 31 - 1203 Genève

N +41 (0)79 822 74 41 - T +41 (0)22 340 70 58

ffantastico@hotmail.com - www.fferblanterie.ch



www.fferblanterie.ch

n'y apparaissent pas forcément pour les pièces qui ont fait leur réputation. Mario Bellini, qui a déjà été distingué huit fois au cours de sa carrière, sera ainsi récompensé en 1970 pour la calculatrice Logos 270 créée pour Olivetti et Joe Colombo pour un climatiseur de la marque Candy.

À partir de 1960, le prix se déroule tous les deux ans et convoque un jury international qui change à chaque édition. Avec le temps, le Compasso d'Oro va évoluer et, comme le design, s'adapter aux préoccupations de son époque. Aujourd'hui, la sélection des finalistes est faite par l'Observatoire permanent du musée ADI. Elle se fonde sur des critères scientifiques, parmi lesquels la réduction de l'impact environnemental, l'utilisation de nouvelles technologies et de matériaux, la cohérence formelle. Différentes catégories sont venues s'ajouter au prix originel: Targhe Giovani (pour les jeunes designers) et Premi Compasso d'Oro alla Carriera (pour les grandes figures du design italien et international). Depuis 2020, les Premi alla Carriera consacrent des objets iconiques, mais étonnement jamais récompensés, tel que la lampe Arco dessinée en 1962 par Pier et Achille Castiglioni et éditée par Flos.

Gio Ponti voulait diffuser l'excellence italienne dans le monde entier. Soixante-huit ans plus tard, son Compasso d'Oro est aussi une manière de montrer que ces savoir-faire résistent à tout, même aux pires crises comme celle du Covid. Et préservent ainsi les dizaines de milliers d'emplois de l'industrie du design en Italie. « Je crois que le design exprime un avenir qui existe grâce à une expérimentation quotidienne et constante, analyse Luciano Galimberti. C'est une industrie qui ne laisse rien au hasard. La pérennité du «made in Italy» en est certainement la meilleure démonstration. » ■

ADI DESIGN MUSEUM
Piazza Compasso d'Oro 1
Milan
www.adidesignmuseum.org



Le Compasso d'Oro rassemble le meilleur du design italien. Comme cette machine à café dessinée par Richard Sapper pour Alessi primée en 1979. (DR)

BLEU DE TRAVAIL

par Cora Miller

À L'ORIGINE DESTINÉE AUX TRAVAILLEURS, LA TOILE LA PLUS CÉLÈBRE DE L'INDUSTRIE TEXTILE EST PORTÉE PAR TOUTES LES COUCHES DE LA POPULATION. SON BILAN ÉCOLOGIQUE CATASTROPHIQUE LA POUSSE DÉSORMAIS À PLUS D'ÉTHIQUE.

HISTOIRE

Le 20 mai 1873, Jacob Davis, tailleur letton émigré à Reno, dans le Nevada où il possède une usine de filage, dépose le brevet du jeans avec rivets en cuivre. Le document est cosigné par Levi Strauss, grossiste en tissu né en Bavière et lui aussi émigré aux États-Unis, qui sera le premier investisseur de l'industrie du *blue jean*. La marque Levi Strauss & Co est créée dans la foulée. Le brevet assure à l'entreprise le monopole du jeans pendant vingt ans et de son modèle-phare le 501, appelé ainsi selon le numéro du lot de tissu dans lequel il fut taillé.

POLÉMIQUE

Chaque année, il se vend 2,3 milliards de paires de jeans dans le monde. Sachant qu'une pièce nécessite entre 7000 et 11'000 litres d'eau, qu'elle fait au cours de sa fabrication une fois et demie le tour de la terre, et utilise des procédés chimiques hautement polluants et dangereux pour la santé des ouvriers qui les manipulent, le jeans est l'un des vêtements les plus nuisibles pour l'environnement.

ÉTYMOLOGIE

À partir du Moyen Âge, l'Italie du Nord produit la futaine, un mélange de coton et de lin, ou de laine, utilisé dans la fabrication de voiles et d'uniformes pour les marins. Exportée depuis Gênes vers l'Angleterre, l'étoffe apparaît dans les registres portuaires de Londres sous l'intitulé « jean » ou « jeane », déformation du nom de son lieu d'expédition. Quant au denim, le mot serait la contraction de « de Nîmes », ville d'origine d'un autre tissu de couleur bleu-indigo, produit depuis le XVII^e siècle à base de laine et de soie en armure de serge. Réputé très résistant et adopté par les bergers et les paysans, il est exporté partout en Europe. Plus doux que la toile génoise, c'est à partir de lui que sont fabriqués les jeans actuels.

SUCCÈS

En ajoutant des rivets en cuivre au point d'usure du pantalon, Jacob Davis le rend beaucoup plus solide et lui assure son succès commercial. Vendu au prix de 1,25 dollar, il devient le vêtement des travailleurs, des mineurs, des chercheurs d'or et des cow-boys. Avant de se démocratiser dans toutes les couches de la population en devenant le symbole de l'esprit rebelle et de séduire jusqu'aux créateurs de mode.

ÉCOLOGIE

Le bilan écologique très négatif du jeans a vu l'émergence d'une nouvelle conscience chez certaines marques. Coton biologique, teinture à base de pigments naturels ou de mousse (ce qui réduit la consommation d'eau), délavage écoresponsable à l'ozone, faux denim en tissu recyclé, denim recyclable... le jeans fait son *mea culpa* éthique.



3 **TECH SA**

télécommunication
électricité
sécurité



L'atelier-boutique du designer rue de la Muse à Genève. La croix suisse a longtemps été sa marque de fabrique.

PHILIPPE CRAMER, LE DESIGNER ARTISTE

par Monica D'Andrea / Photos: Noura Gauper

LE GENEVOIS DESSINE DES OBJETS UNIQUES À HAUTE VALEUR ARTISTIQUE. VISITE DANS SON ATELIER OÙ IL TRAVAILLE SA LIBERTÉ TOUTE PERSONNELLE DE CRÉATION ET D'EXPÉRIMENTATION DES IDÉES ET DES MATIÈRES.

Il a le regard doux et le sens de l'accueil. Dans son atelier-galerie de la rue de la Muse à Genève, il vous sert un bon café, dans de jolies tasses. Solaire, enjoué, Philippe Cramer a créé cet espace de travail qui regorge de trésors à son image et où la lumière et son rayonnement jouent un rôle important. «Voici Oculus Mirabilis, ma dernière

œuvre lumineuse. Elle montre le temps qui passe à travers un double spectre coloré qui se métamorphose en continu sur vingt-quatre heures», explique le designer genevois installé depuis 2003 sous le nom de Cramer + Cramer. «Nous sommes une entreprise familiale. Au départ, l'un des Cramer était ma mère, Hongroise d'origine. J'avais dû

monter une société en 2001 pour pouvoir commander en Hongrie des prototypes pour mes projets, car ici les prix étaient très élevés et les bons artisans difficiles à trouver. Au fil du temps, je suis finalement tombé sur d'excellents producteurs en Suisse, ma sœur a remplacé ma mère au sein de notre petite équipe, mais les deux Cramer sont restés.»



À gauche : Philippe Cramer devant son œuvre lumineuse Oculus Mirabilis.
 À droite : Speculas, des langues de verre aux reflets d'argent.

Sur le mur, Oculus a changé de couleur. Il est passé du bleu azur à l'orangé. « Je l'ai conçu pendant le premier confinement. Le fait de travailler la lumière comme une matière a peut-être inconsciemment à voir avec le coronavirus. Mes pièces ne sont pas tant le fruit d'une profonde réflexion intellectuelle. Je fonctionne à l'instinct et à l'instant. Chez moi, le hasard fait souvent les choses. Oculus est né d'une rencontre avec Antoine Toyon, fondateur de la Maison Créative à Genève, éditeur de l'œuvre, qui travaille la lumière. Tout comme l'idée de ces sphères en trois marbres que j'ai baptisées Colossus of Rhode's Eyes, les yeux du colosse de Rhodes. Elle m'est venue après avoir croisé un sculpteur qui travaille la technique de la «*pierra dura*», une méthode ancestrale de marqueterie de pierre que j'avais très envie d'expérimenter. C'est encore le cas de ces pièces en verre coulé puis argentées. J'en avais vu un échantillon chez le

verrier Matteo Gonet à Bâle. J'ai tout de suite voulu travailler cette matière incroyable. Ces œuvres, nommées Speculas, sont éditées par la galerie Mobilab à Lausanne. »

Le bois, la céramique, le verre, la pierre, le métal, la lumière... Les techniques chez le designer genevois sont à la fois variées et anciennes, misent aussi bien sur l'artisanat que sur les technologies modernes. Ce mariage du passé avec le futur lui a d'ailleurs valu une contribution de reconnaissance de la Fondation UBS pour la culture qui l'a distingué, ainsi que douze projets de Suisse romande, en janvier 2021.

DANS LES YEUX

Dans son atelier, le visiteur se balade au gré des objets lumineux. Lequel remarque aussi une forte présence des yeux dans son travail, ceux de l'Oculus, du colosse, mais aussi de Randogne série de lampes

D'ORLANDO



ETHIQUE & SAVOIR - FAIRE

D'ORLANDO

GPI



GROS-ŒUVRE - GYP SERIE - PEINTURE - ISOLATION

info@dorlando.ch / 022 732 17 10

sur pied qui ressemblent à des cyclopes. « J'aime jouer sur le côté iridescent de la pupille et tout ce qui attire l'œil. Cela a un sens pour moi comme ce mobile recouvert de feuilles d'or et que j'ai suspendu au mur. Il est composé de pièces réversibles sur lesquelles je travaille la couleur, avec des références à des symboles totémiques, des caractères asiatiques, des pictogrammes anciens. J'aime créer un lien avec le monde archaïque où des idoles anthropomorphes, des amulettes et des masques funéraires se côtoient selon un lien que je leur attribue. » Dans cette dialectique lumineuse, Philippe Cramer parcourt ses « essais », comme il les appelle, qui tournent autour de la source initiale, la lumière, celle

qui fiat (lux). « Ce n'est pas pour rien que les gens vénéraient le soleil, l'œil, la protection, la Trinité, la feuille d'or. » Particulièrement plaisante à utiliser, cette dernière reflète cet état de perfection sur un laiton brossé agrémenté de carrés précieux posés et lissés délicatement.

Le designer privilégie les matériaux qui deviennent rares. La crise sanitaire étant passée par là, même le bois massif local est désormais difficile à trouver : « Depuis un an, il y a un vrai problème de pénurie. La Chine a englouti la matière première que l'Europe ne protège pas... » Dans une préoccupation écologique, le designer genevois utilise les surplus, les chutes, se passe de certains matériaux

nobles. Les solutions durables ne sont-elles pas le nouveau luxe d'aujourd'hui ?

ENFANCE DANS L'ART

Le minimalisme épuré, très peu pour lui. La fonction n'est pas toujours le but initial de ses objets le plus souvent réalisés sur mesure, à un seul exemplaire ou alors en toutes petites séries. L'exclusivité se retrouve dans la qualité. Sa grande liberté de création lui permet un point de vue unique. Comme ses mobiles qui jouent une composition musicale, jamais deux fois la même, quand ils s'agitent au vent. Philippe Cramer présente alors un cyanotype sur tissu et papier. « Je travaille sur ce projet, mais je ne sais pas encore quelle forme il aura. C'est un

Installation des créations du designer genevois avec, suspendu à gauche, son profil transformé en mobile.



procédé chimique qui transforme une surface exposée au soleil et sur laquelle ont été disposés des objets. Une fois ces derniers enlevés et l'émulsion nettoyée, une forme se révèle. » Un assemblage, presque un jeu d'enfant, qui lui permet de conserver sa curiosité expérimentale, sa manière de fonctionner loin des tendances et des modes. En fait, de travailler comme le ferait un artiste. « J'ai grandi dans ce milieu. Ma grand-mère était galeriste, mon grand-oncle éditait des livres d'artistes qu'il concevait comme des œuvres. Ces frontières entre l'art et les arts appliqués, je vis avec et les explore depuis longtemps. Pour autant, j'ai mis du temps à m'affranchir de l'objet purement fonctionnel. Le fait d'exposer à la

foire Artgenève depuis trois éditions m'a donné l'entrain de suivre cette voie artistique. On le sait moins, mais des designers comme Angelo Mangiarotti ou Harry Bertoina faisaient aussi de la sculpture. Aujourd'hui, il y a un public pour ce type de pièces qui, sans être utilitaires, racontent des histoires. Aucune galerie ne représente encore mon travail hors de la Suisse. C'est la prochaine étape, car c'est le seul moyen pour moi de me faire connaître également à l'international. »

PROFIL MOBILE

L'année dernière, il a ainsi exposé dans une galerie pendant la grande foire du meuble de Milan. Cette année, il y aura Artgenève au mois de mars, mais aussi, en ce moment,

sa participation à l'exposition *Pas besoin d'un dessin*, montée par le curateur Jean-Hubert Martin au Musée d'art et d'histoire de Genève. « Il a eu carte blanche pour revisiter les collections du musée. Il a choisi un des vases que j'avais réalisés en collaboration avec l'artiste Caroline Vitelli. Le principe était de reproduire la figure de l'acheteur sur la silhouette de l'objet. Dans la veine de ces profils découpés sur du papier noir qu'on voyait beaucoup à Genève au XVIII^e siècle. » C'est d'ailleurs le même concept qui prévaut à un mobile doré suspendu dans la galerie et dont on reconnaît, dans la plaque centrale, la tête du designer. « C'est un exemple. L'idée est que l'acheteur peut y reproduire la silhouette de la personne de son

La partie atelier où Philippe Cramer expérimente les techniques et les matières.





Les lampes « cyclopes » de la collection Randogne.

choix. Une manière de moderniser une tradition.»

SUISSITUDE

Philippe Cramer donne parfois des noms de lieux helvétiques à ses réalisations. Les vases *Ragaz*, par exemple, font référence à Bad Ragaz dans les Grisons. Manière de rappeler aussi que pendant longtemps, cette suisse a été sa marque de fabrique. « C'était en réaction à mes études à la Parson School of Design à New York où je suis resté quatre ans. J'ai entendu là-bas tous les clichés possibles sur la Suisse que les Américains ne considéraient pas du tout comme un pays du design. De retour à Genève, je me suis dit que j'allais marquer la provenance de mes objets pour montrer qu'ici aussi il se passait quelque chose d'intéressant dans le domaine du mobilier. »

Les vases *Ragaz* sont ainsi conçus selon une technique ancestrale de verre soufflé à laquelle a été ajouté un matériau contemporain: de la laque pour carrosserie d'automobiles! « Ces mariages sont amusants. Le fait de produire de petites séries me permet de travailler par roulements et de tester sans hiérarchie des techniques, des couleurs, des matières. Ici, j'ai du ferricyanure de potassium mélangé à du citrate de fer ammoniacal que j'utilise pour réaliser les cyanotypes dont on a parlé. » Le résultat est ensuite laissé à la réinterprétation de chacun.

RÊVE DE BIJOUX

Ces bijoux composés à partir de carapaces de coléoptères emportent l'imaginaire du visiteur. « Ils sont magnifiques, leurs couleurs sont uniques. J'ai transposé leurs effets de reflets dans cette console irisée », continue le designer. Les matières qui viennent de la nature, tout ce qui tape à l'œil, qui attire encore et toujours le sens de la vue, sont chez lui de potentielles sources d'inspiration. « J'adore les minéraux qui sont quand même ce que la nature produit de plus beau. Enfant je rêvais de devenir bijoutier. Et puis



MINIMISER VOTRE IDC SANS TRAVAUX

www.gestion-energies.ch

022 722 19 10



MULLER
ENERGIES^{SA}

CHAUFFAGE
VENTILATION
CLIMATISATION
GESTION D'ÉNERGIE



DÉTARTRAGE
SERVICES^{SA}

DÉTARTRAGE
DÉSOXYDATION
TRAITEMENT D'EAU
ÉBOUAGE



Pourquoi attendre que vos réseaux aient le cancer...
quand un recensement est gratuit ?

www.detartrage-services.ch

022 300 43 40

Préservez votre santé et votre patrimoine contre les nuisibles

Spécialisé dans la prévention et la lutte contre les infestations, Anticimex offre des solutions adaptées à vos besoins. Depuis 70 ans en Suisse, nous rendons des environnements intérieurs sains grâce à nos contrôles, nos innovations et nos dispositifs maîtrisés.

Dératisation

Désinsectisation

Protection Bâtiment



SMART™

La ville de demain est connectée, verte et sans rat

Solution sans toxique



Tél. 058 387 75 50

le rêve s'est estompé avant de revenir il y a quelques années, alors que je me trouvais par hasard à Tucson, où se déroule la plus grande foire aux minéraux du monde. Chez moi, les envies sont souvent cycliques. J'ai cette grande liberté de faire les choses quand elles me viennent et de suivre mes propres inspirations.» Entre les miroirs teints et les coulures de verre argenté, Philippe Cramer avance sans limites et sa créativité nourrit sa vocation décorative, mais

surtout ludique. Essayer des matières, des émaux ou du marbre trouvé pendant des vacances à Paros en Grèce donne au designer la sensation de l'universalité de ses idées. «*J'aime le monde du précieux. Je viens de réaliser des broches en or et des amulettes en forme de petit fantôme. Elles sont vendues dans des cadres. Ainsi, quand sa propriétaire ne les porte pas, elle peut les exposer au mur... comme des tableaux.*» ■



Un mobile à la feuille d'or inspiré par des symboles totémiques, des caractères asiatiques et des pictogrammes anciens.

SANITAIRES - FERBLANTERIE

**INSTALLATIONS, DEPANNAGES
ET ETUDES DE PROJETS**

DALLAIS SA

Depuis 1978... "Au delà d'un nom, une famille, une signature..."



l'entreprise s'engage
pour le développement durable et
la protection de l'environnement

nos véhicules roulent au **gaz naturel** 



26, av. Petit-Senn - 1225 Chêne-Bourg

T : 022 348 61 91 - F : 022 348 20 28

www.dallais.ch



Depuis 60 ans à votre service

Murner S.A.

**FOURNITURE ET POSE - PARQUETS - MOQUETTES
SOLS PLASTIQUES - PLINTHES - PONÇAGE - IMPRÉGNATION**

8, ch. des Carpières | Tél.: 022 796 83 22
1219 Le Lignon - Genève | Fax: 022 796 83 69
murner.sa@bluewin.ch

metalp metallari

Peinture - Rénovation - Décoration

076 202 40 51 + 076 792 66 69

metallari.m@gmail.com

Rue du Vieux-Chêne 13

1224 Chêne-Bougeries



L'art de communiquer



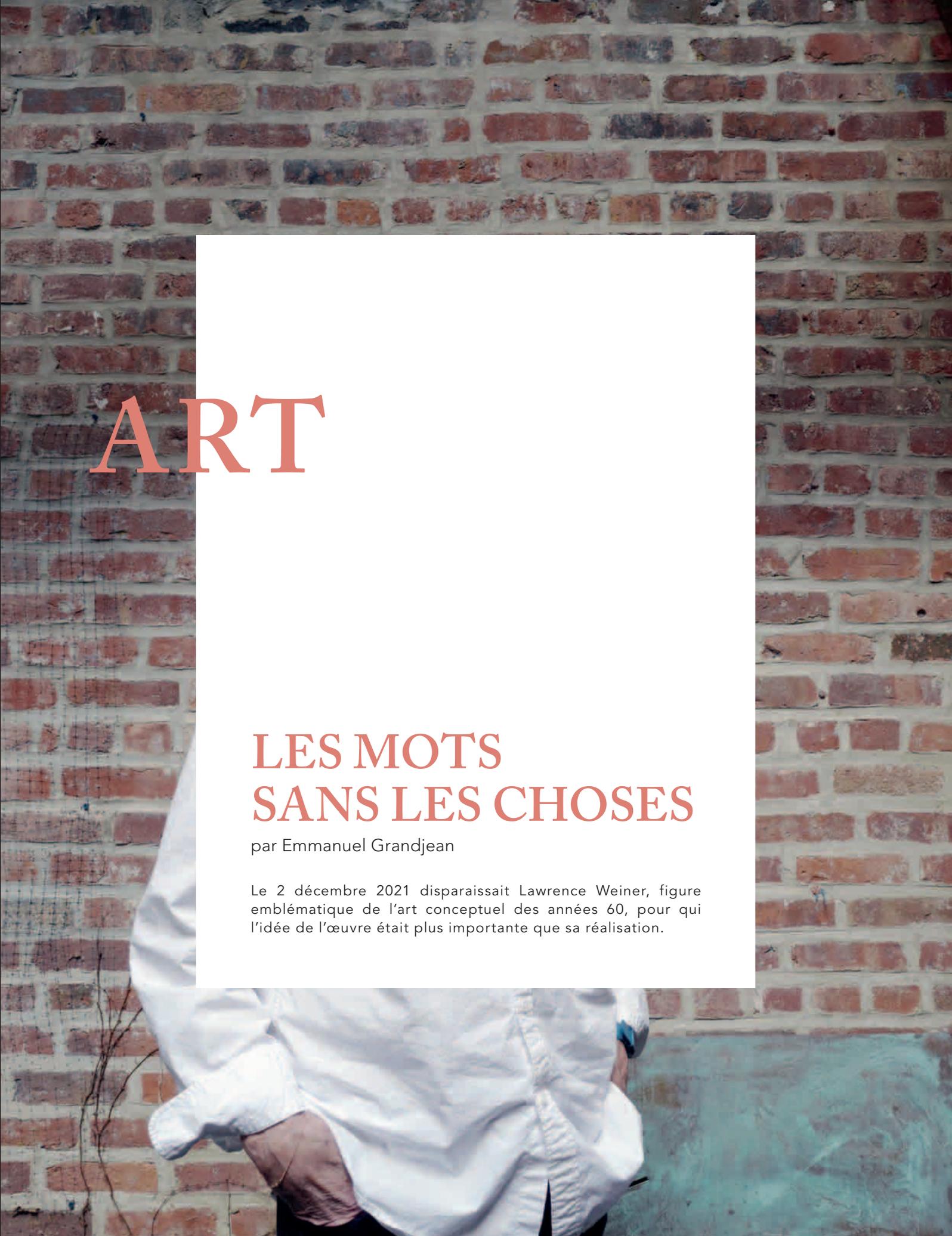
HOME TECH SERVICES S.A.

Une entreprise dynamique et engagée dans le développement durable, depuis 1982

MENUISERIE - AGENCEMENTS - PORTES ET FENÊTRES - SERVICES POUR LES PROS DE L'IMMOBILIER



Chemin Gérard-de-Ternier 16A | 1213 Petit-Lancy | T +41 22 793 01 19 | hts@hts-sa.ch | www.hts-sa.ch

A photograph of a person from the waist down, wearing a white, textured jacket, standing in front of a red brick wall. The person's hands are in their pockets. The background is a textured brick wall with some blue graffiti at the bottom right.

ART

LES MOTS SANS LES CHOSES

par Emmanuel Grandjean

Le 2 décembre 2021 disparaissait Lawrence Weiner, figure emblématique de l'art conceptuel des années 60, pour qui l'idée de l'œuvre était plus importante que sa réalisation.



Lawrence Weiner en 2017. (Courtesy of the Artist and The Moved Pictures Archive. Photo: Maria Sprowls)

Comme chez les Mohicans, il était sans doute le dernier. Le 2 décembre 2021, Lawrence Weiner s'éteignait à New York, et avec lui le feu de l'art conceptuel dont il était l'un des plus éminents représentants. L'un des plus reconnaissables aussi, avec sa barbe fournie de patriarche biker, et des plus visibles avec ses œuvres, très efficaces et très visuelles, ayant voyagé partout à travers le monde. Un paradoxe

pour un artiste qui a passé sa vie à théoriser l'effacement de l'objet d'art et dont il ne reste plus guère aujourd'hui que Joseph Kosuth pour nourrir cette flamme minimaliste née au milieu des années 60.

ART, MODE D'EMPLOI

Saturés par l'art d'une époque qui vogue sur la vague pop, des groupes d'artistes se définissent. Il y a les minimalistes, les

conceptuels, et ceux qui pratiquent un peu des deux, la frontière entre eux se révélant parfois ténue. Les premiers réduisent les formes à l'épuration, les seconds, encore plus radicaux, décident que même simplifiée au strict minimum, la forme, c'est encore trop. « *Le monde est rempli d'objets plus ou moins intéressants ; je n'ai pas envie d'en ajouter. Je préfère simplement constater l'existence des choses*



« *Within a Realm of Distance* » (2015), inscrit sur la façade du palais Blenheim au Royaume-Uni. (Courtesy of Blenheim Art Foundation. Photo: Hugo Glendinning)

UN INTERLOCUTEUR FIABLE ET DISPONIBLE

The background of the entire page is a detailed architectural drawing, likely a floor plan or technical drawing, showing various rooms, corridors, and structural elements. The drawing is rendered in black lines on a white background, with some areas shaded in grey. The drawing includes various symbols, dimensions, and annotations, typical of a professional architectural or engineering plan. The drawing is partially obscured by the orange header and the green footer.

EN TOUTES CIRCONSTANCES
CONSTANTIN
SANITAIRE, FERBLANTERIE ET COUVERTURE

- Études techniques
- Installations sanitaires
- Eau, gaz, air comprimé et fluides spéciaux
- Ferblanterie et couverture
- Contrats d'entretien
- Dépannage

Pour votre confort depuis 1903

DEP

SA



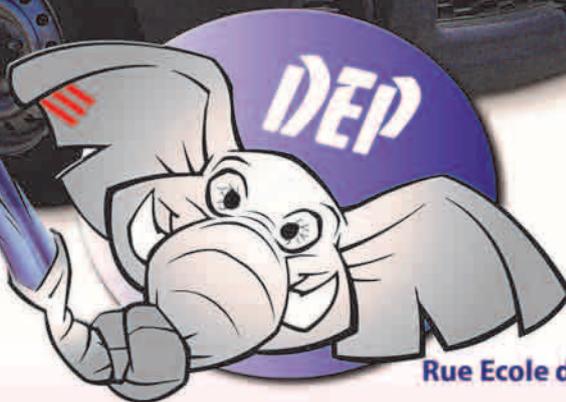
INSTALLATIONS SANITAIRES

Dépannages 24/24

NETTOYAGE A HAUTE PRESSION-
TRANSFORMATIONS



CURAGE À HAUTE PRESSION
DES CONDUITES



SERVICE DE DEPANNAGE RAPIDE
JOUR & NUIT
MAITRISE FEDERALE
INSTALLATIONS SANITAIRES
TRANSFORMATION & RENOVATION D'IMMEUBLES

Rue Ecole de Medecine 5
1205 Genève
depsa@depsa.ch

www.depsa.ch

022 328 71 88



Lawrence Weiner a beaucoup utilisé le format du livre d'artiste dans son œuvre. Comme cette édition de « *Something To Put Something On* », publiée en 2008 par Little Steidl. (Little Steidl)

en termes de temps et/ou de lieux », écrivait en 1969 Douglas Huebler artiste conceptuel qui va exprimer par la photographie cet abandon. Ses œuvres se limitent à des instructions traduites en images, comme lorsqu'il déclenche son appareil à chaque fois qu'il entend un cri d'oiseau dans Central Park. La même année, Sol Lewitt exprime cette idée que l'œuvre est plus importante que sa réalisation. Au cours de sa carrière, l'artiste va ainsi produire 1270 *Wall Drawings*, des dessins géométriques muraux tracés au crayon, dont les marches à suivre se résument souvent ainsi : « Dix mille lignes d'environ 10 pouces (25 cm) de long, couvrant le mur uniformément. »

Artiste autodidacte, Lawrence Weiner tient la peinture en horreur. Les galeries de New York exposent Andy Warhol, Roy Lichtenstein et Robert Rauschenberg. Trop de couleur, trop de glamour, trop de bling et pas assez de concept. L'artiste projette de dynamiter l'art en train de se faire, littéralement, en faisant exploser des charges de TNT dans le parc national de Mill Valley près de San Francisco. Les cratères creusés seront sa première exposition dont on imagine le nombre de visiteurs restreint. Vu, pas vu... cela n'a aucune importance.

Weiner a, en cela, développé des « énoncés », ce qu'il appelle des *Statements*, formules lapidaires qui



L'artiste conceptuel s'est aussi exprimé par le design. Comme cette chaise en bambou, intitulée Axis, réalisée en 1991. (Collection privée, Suisse / Patrick Goetelen)

tirent davantage du côté de l'aphorisme que du mode d'emploi technique. « 1 – l'artiste peut construire la pièce ; 2 – la pièce peut être réalisée par quelqu'un d'autre ; 3 – la pièce n'a pas besoin d'être construite », reste comme le plus célèbre de ces préceptes qui valident toutes les situations artistiques possibles, qu'elles soient autographes, déléguées à d'autres ou simplement décrites. De la même manière, ses peintures *Removals* laissent aux acheteurs le soin de choisir la couleur, la taille et les dimensions de la toile qu'ils veulent accrocher. Leur succès commercial sera relatif.

GALERIES CHICS

En 1969, Harald Szeemann l'invite à la Kunsthalle de Berne. Le commissaire d'exposition est le premier à réunir du monde entier cette génération d'artistes qui prône l'effacement de l'art comme objet. Accrochage mythique, *Quand les attitudes deviennent forme* entre dans la légende. Un reportage de la Télévision Suisse Romande (TSR) montre Weiner en train de décoller au marteau et au burin un rectangle dans un mur du centre d'art bernois. « L'idée de détacher du plâtre

est très excitante, et que cela en fasse quelque chose d'intéressant à regarder est supplémentaire. C'est comme une information de plus, explique l'artiste devant sa pièce sobrement intitulée : Un mètre sur un mètre enlevé du mur. *Pourquoi avons-nous besoin de l'art ? C'est sans doute la seule chose pour laquelle il n'y a pas de raison vraie, pas de véritables excuses. L'art est quelque chose que fait l'artiste et c'est tout.* » En 1972, Weiner participe à une autre manifestation phare de l'art contemporain, la Documenta 5 de Kassel, et confirme sa reconnaissance internationale. Il est représenté par Leo Castelli, la galeriste d'Andy Warhol, de Donald Judd et de Dan Flavin, et Marian Goodman, elle aussi spécialisée dans le Pop Art et le minimalisme. Plus tard, il rejoindra les écuries très chics de Larry Gagosian et de Thaddaeus Ropac.

UNIQUE ET MULTIPLE

À partir des années 70, les *Statements* prendront toute la place. Les mots sont mis en scène, soigneusement typographiés, parfois réunis dans des livres, comme des œuvres mentales, mais le plus souvent peints



Route de Drize 73A
1234 Vessy GE

T. +41 22 525 25 66

info@rafaelstores.ch
www.rafaelstores.ch

**RAFAEL STORES,
chaque projet reste unique!**



ELTOP ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ

PROJETS & RÉALISATIONS ÉLECTRICITÉ — DOMOTIQUE — TÉLÉCOM

Rue Eugène-Marziano 35
CH – 1227 Les Acacias

Tél. +41 22 338 21 21
Fax +41 22 338 21 20

info@eltopsa.ch
www.eltopsa.ch



en format géant (dans la langue du lieu où ils sont exposés), à la taille des murs sur lesquels l'artiste les inscrit. *Pushed As If & Left As Is, After Here & There – Après Ici & Là...* Weiner joue avec les lettres, les couleurs, les échelles et les graphies, exprime l'ironie de la phrase. Il inspire les artistes de la Picture Generation comme Barbara Kruger et aussi, plus près de nous, les Suisses Rémy Zaugg ou Christian Robert-Tissot qui ont bâti leurs carrières sur les mots en peinture. De la même manière que les dessins muraux de Lewitt sont éphémères, l'œuvre chez Weiner se fait et se défait une fois l'exposition

terminée, avant d'être reproduite ailleurs, dans un autre espace. « *C'est une idée unique, mais qui a dix, cinquante ou des centaines de présentations, toutes différentes* », expliquait encore l'artiste à la journaliste de la TSR. Cela dit, certaines sont aussi faites pour rester. À Genève, où il se rendait souvent, notamment à l'invitation de la librairie Ecart de John Armleder, le Mamco conserve l'une de ses œuvres majeures de 1971. Peint sur les fenêtres du 2^e étage, *In And Out – Out And In – And In And Out – And Out And In*, fait réfléchir les visiteurs sur le dedans et le dehors depuis l'inauguration du musée en 1994. ■



Page précédente : Lawrence Weiner en 1968 enlevant un rectangle de plâtre d'une paroi de la Kunsthalle de Berne à l'occasion de l'exposition « *Quand les attitudes deviennent forme* ». (Kunsthalle Bern)

Ci-dessus : La pièce « *In And Out* » est installée sur les fenêtres du Musée d'art moderne et contemporain de Genève depuis l'inauguration de l'institution, en 1994. (MAMCO Genève)

électricité

télécom

installation

dépannage



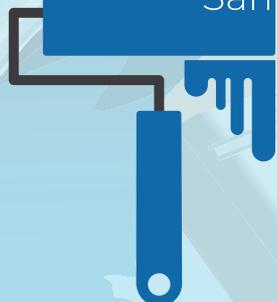
LSCONNECT

YES WE CAN

Rue de la Fontenette 23
1227 Carouge
E-mail: lconnect@bluewin.ch

T 022 301 17 70
F 022 301 17 72
M 076 616 16 35

A&D
PEINTURE
Sàrl



Gypserie - Peinture - Papier peint
Stucco Veneziano

Portable: 079 418 74 49

info@ad-peinture.ch
www.ad-peinture.ch

Rue des Racettes 53
1213 Onex

CRÉATIONS - ENTRETIEN - ÉLAGAGE - ABATTAGE - ARROSAGE AUTOMATIQUE
ÉCLAIRAGE - CLÔTURE - TERRASSE EN BOIS



Boschung & Fils

JARDINIERS - PAYSAGISTES Sàrl
Depuis 1982

14, rue R.-A. Stierlin - 1217 Meyrin/Genève
T + 41 22 782 77 35 - M +41 79 435 75 62

info@boschungetfils.ch
www.boschung-et-fils.ch

Pour l'excellence et
un travail de qualité



RICHOSZ
Sanitaire

RENOVATION & URGENCE & DÉPANNAGE
50 Route de Chancy 1213 Petit-Lancy
Tél: 022 313 00 27 / Urgence: 078 422 31 40



ÉVA/ SION

LE POUVOIR DES FLEURS

par Philippe Chassepot

Grasse, un nom magique qui évoque senteurs, champs de fleurs et siècles de savoir-faire. Mais aussi celui d'une ville des Alpes-Maritimes qui a bien failli perdre son âme et ses richesses, avant de renaître ces dernières années.



La rose centifolia, matière première à parfum. (AFP)

ALpeinture sarl



gypserie - peinture - papier peint - crépis - décoration

Angelo LIONETTI

Rue de Bandol 15 - 1213 Onex
Tél: 022 793 66 02 **Mobile:** 079 204 51 03
Email: lionettiangelo@hotmail.com

« Surtout ne demande pas ton chemin à celui qui le connaît, tu risquerais de ne pas pouvoir te perdre », disait le sage voilà quelques siècles. Nahman de Bratslav n'a sans doute jamais mis les pieds dans les Alpes-Maritimes, mais Grasse est bien la ville idéale pour se laisser dériver. Surtout en son centre historique, véritable paradis de la photo format vertical avec son dédale de rues étroites et ses rectangles de ciels qui viennent se glisser entre deux bâtiments. Des persiennes, des génoises, des ocres aux nuances de rouge, jaune ou orange qui font une identité : Grasse transpire la richesse depuis des milliers d'années, sans ostentation aucune. Un destin

qui s'est bâti sur des histoires d'argent, d'influence et de pouvoir, comme partout ailleurs.

Agacé par l'influence grandissante de petits seigneurs au XIII^e siècle, le souverain de Provence décida alors de favoriser l'émergence d'une nouvelle classe sociale afin de mieux les contrer. Commerçants et entrepreneurs furent donc exemptés d'impôts locaux – sauf au profit de l'Église, bien entendu. Cette nouvelle oligarchie s'enrichit grâce à la tannerie, puis avec l'industrie du parfum quelques siècles plus tard. Un socle a priori solide, et pourtant : une grande partie de son âme a bien failli s'évaporer tout récemment.



Le centre historique de Grasse et son dédale de rues étroites. (AFP)

C'est la mondialisation qui a commencé à creuser sa tombe dans les années 1950, avec la concurrence internationale des produits de synthèse, ainsi que celle de productions plus compétitives en provenance de Bulgarie, d'Ukraine ou d'Inde. Le business de la rose et du jasmin en a souffert, puis les promoteurs ont vite saisi le bénéfice potentiel des constructions immobilières, bien supérieur à celui des champs de fleurs. Immeubles à la hausse, artisanat à la baisse, la chute semblait inexorable. Jusqu'à ce que Jérôme Viaud entre dans le jeu.

Élu en 2014 à l'âge de 36 ans, le jeune maire de Grasse a rapidement décidé de convertir plus de

70 hectares constructibles en terres agricoles. Dans un combat féroce contre les forces de l'argent dont il est sorti vainqueur, puisqu'il a été réélu au printemps 2020. Il parle de « sanctuarisation », mais voilà un terme qui respire un peu trop la poussière à notre goût. C'est bien plus que cela : un retour à la vie.

JEUNE POUSSE

Une jeune génération de producteurs s'est ainsi révélée grâce à cette initiative. Ils sont une vingtaine aujourd'hui, contre seulement quatre ou cinq voilà quelques années, réunis dans l'association Fleurs d'exceptions (certains sites sont ouverts aux visites). Parmi eux, Pierre Chiarla, qui a préféré s'installer sur

la terre de ses grands-parents – un peu moins de trois hectares – plutôt que de se lancer dans une carrière de paysagiste, probablement plus rémunératrice, mais nettement moins noble. La maison Micallef s'est engagée à lui acheter toute sa production de jasmin. C'est un régal de l'écouter : il a répondu à tout en toute modestie, descend sans rechigner au niveau du béotien, parle avec la patience de ceux qui savent que la nature n'est pas pressée. Sur son choix de vie, il dit : « Je n'ai pas hésité au moment de me lancer. Dès que j'ai eu l'idée, ça a été comme une évidence. Et même si mes grands-parents ne pratiquaient pas le même métier, j'ai le souvenir d'avoir passé des étés et

À Grasse, capitale de la parfumerie depuis le XVII^e siècle, la Ville a ouvert un musée pour raconter cette aventure industrielle et conserver, dans son jardin, les plantes à parfum. (DR)



d.l S à R L
ELECTRICITE

L'ÉLECTRICITÉ,
C'EST NOTRE MÉTIER!

ELECTRICITE CABLAGE RESEAU TELEPHONE

Daniel Loss

7, rue du Lac
1207 Genève
tél.: + 41 22 736 00 05
natel: + 41 79 436 70 30
mail: dloss@bluewin.ch

PARTENAIRE ENGAGÉ 2022



Installation de prises
pour voitures
électriques

Lauréat éco21 2020-2021



GATTO

Revêtements
Mosaïques
Carrelages
Marbres



A votre service depuis 1985

27, rue du Grand-Pré - 1202 Genève - tél. 022 733 84 00 - info@gatto-sa.ch - www.gatto-sa.ch

 <p>RÉNOVATION DÉPANNAGE MAINTENANCE</p>	 <div data-bbox="708 285 884 459" style="text-align: center;">  GRS </div>	 <p>RAPIDITÉ EFFICACITÉ PROFESSIONNALISME</p>
<p>Av. des Communes-Réunies 92 1212 Grand-Lancy</p>	<p>GRS — GROUPE DE RÉNOVATIONS SANITAIRES</p>	<p>022 880 00 33 info@grspro.ch</p>

ENTREPRISE GENERALE DE NETTOYAGE



022 734 86 80
www.cabezanettoyage.com

CDS



Cheneval Dépannage Serrurerie

Port: 079 873 44 80 – Fax: 022 300 42 55 – E-mail: p.cheneval@bluewin.ch
Route des Jeunes 4 bis – 1227 les Acacias

des soirées à les aider à peser des légumes et les mettre en cagettes jusqu'à point d'heure. » Pour lui, Fleurs d'exception est bien plus qu'une simple identité associative. « Ensemble, on a plus de force quand on porte des dossiers, plus de poids par rapport aux industriels. On obtient des choses qu'on ne pourrait avoir en faisant cavalier seul. Surtout, il y a cette mise en commun de nos savoir-faire, de nos retours d'expérience. C'est une façon de transmettre des méthodes qui ont failli disparaître. »

PATRIMOINE IMMATÉRIEL

Les prix des matières premières sont plus élevés à Grasse, et pas qu'un peu. Un kilo d'absolue de rose *centifolia* coûte 12'000 euros, contre 3000 pour celui issu de la rose de Turquie. Tout le monde ne peut pas se permettre de tels investissements, mais les maisons les plus prestigieuses ont retrouvé un QG dans une ville à qui elles doivent tant : la Villa Botanica pour Firmenich, le Domaine de la Rose pour Lancôme et ses quatre hectares de champs cultivés en bio... L'École supérieure du parfum y a également pris ses quartiers en 2018, et d'autres institutions suivent le mouvement. Le tout récent classement des savoir-faire liés au parfum au patrimoine immatériel de l'humanité, après un long processus auprès de l'UNESCO, participe à cette tendance de fond. Une étape essentielle pour Jérôme Viaud. « L'optimisme, je l'admets, n'était pas au rendez-vous lors des premières réunions.

Installé sur les terres de ses grands-parents, l'horticulteur Pierre Chiarla s'est lancé dans la culture du jasmin. (DR)





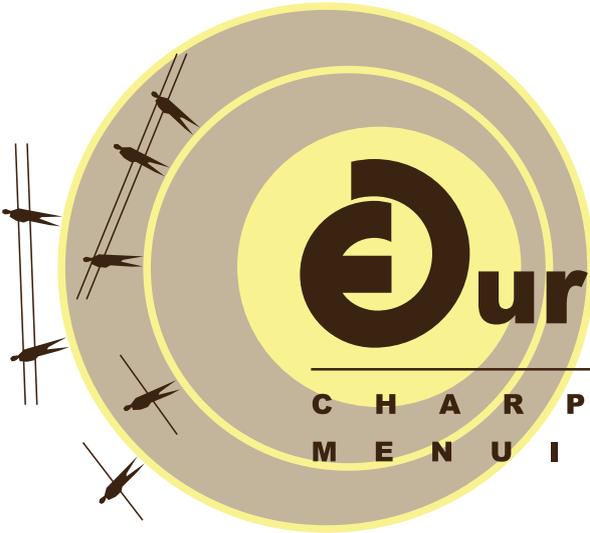
Le Domaine de la Rose, le jardin de la maison Lancôme. (Lancôme)

Le parfum est associé à une image bling-bling, le chemin promettait d'être long – et ce fut le cas –, mais nous avons su démontrer que nos savoir-faire étaient un bien universel, transmis de génération en génération, et qu'il était nécessaire de les préserver.»

JARDINS DE SENTEUR

Il faut venir en mai pour profiter de la rose, entre août et novembre pour le jasmin, mais on trouvera son compte toute l'année à Grasse. En visitant les jardins du Musée international de la parfumerie (MIP), par

exemple, qui ont pour mission la conservation des plantes à parfum. Trois hectares qui donnent une impression de fouillis, dans une ruralité exacerbée aussi volontaire qu'intelligente. On y retrouve l'histoire des plantes tendances ou oubliées, selon les modes olfactives, ainsi qu'une sublime palette de senteurs. Le ciste, surodorant, avec sa résine si spécifique sur sa feuille. Le pavot de Californie, la nigelle de Damas, les immortelles et leur odeur de curry. La cardère sauvage, aussi, qui vient s'inviter un peu partout avec ses allures de plantes carnivores et ses piquants



Duret sa

CHARPENTE
MENUISERIE

fondée en 1871

t. 022 703 40 90
107, avenue de Thônex
1226 Thônex
duret.sa@duret.ch
www.duret.ch




bativer^{sa}
VITRERIE STORES FENETRES

Sur tout l'Arc lémanique 022 735 56 60

Rue de la Mairie 33 1207 Genève Chemin de la Mousse 36D 1225 Chêne-Bourg Chemin des Pêchers 5G 1185 Mont-sur-Rolle

bativer.ch



022 880 11 33
Chemin de l'Armoise 13
1224 Chêne-Bougeries
www.ap-tech.ch

Technologies sa

Recherche de fuite spécialisée

utilisés pour peigner les moutons. On peut se poser toute la journée dans ces jardins-là, pour lire, pique-niquer, ne rien faire sinon siester ou contempler. De nombreux espaces sont prévus à cet effet, et c'est devenu un vrai luxe, ces jours, de constater qu'on n'exige de vous ni consommation ni temps limité sur place. Avec en prime la possibilité de tout toucher, de friser les plantes entre ses doigts pour mieux exhaler les odeurs sans se faire réprimander.

Un retour sur les hauteurs du village permet de contempler le panorama. Grasse fait partie d'un amphithéâtre naturel avec la Méditerranée

comme scène, les montagnes et collines comme tribunes à l'est et à l'ouest, pour un microclimat qui permet la culture optimale de toutes les fleurs évoquées ici. Avec aussi la brise qui vient taquiner en fin de matinée avant de repartir vers son point de départ (la mer), dans un mouvement perpétuel aux allures de climatisation naturelle. On peut aussi remettre les pieds au centre-ville, pour d'autres surprises qu'on avait pu manquer au premier passage. Celle de la rue Tracastel, par exemple. S'y trouve un ancien couvent qui avait été racheté par une parfumerie, fermée depuis plus de vingt ans. De puissants effluves

s'échappent encore des fenêtres médiévales, comme si la pièce était encore remplie de fleurs – alors que c'est juste la pierre qui s'en est imprégnée.

POINT D'ORGUE

Le Musée de la parfumerie est tout proche, pour celles et ceux qui souhaitent tout connaître de l'histoire des senteurs à travers les continents. Mais on peut se laisser aller à des activités bien plus ludiques, également. La maison Galimard organise des ateliers de création de parfums. Un moment idéal pour jouer les artistes devant les orgues à parfum, une appellation parfaite



La Villa Botanica où les nez de Firmenich expérimentent de nouvelles fragrances. (Firmenich)



*Chaleur
et bien-être
grâce à...*

**Deville
mazout sàrl**

*4, ch. du Moulin-des-Frères, 1214 Vernier/Genève, tél. 022 795 05 05
17, av. de Longemalle, 1020 Renens, tél. 021 635 92 71*

- Entreprise générale d'électricité & téléphone
- Câblage informatique

PARTENAIRE ENGAGÉ 2017



VULLIEZ S.A.

Avenue de la Praille 45 • 1227 Carouge • Tél: 022 827 26 26 • Fax: 022 827 26 27

www.vulliez-sa.ch



Cueillette de la rose centifolia sur le Domaine de Manon, propriété de la maison Dior. (AFP)

qui parle d'elle-même : les matières premières y sont disposées comme un instrument, sur plusieurs niveaux, pour nous permettre de tenter toutes sortes d'accords. « *Un écrivain doit vivre dans l'illusion qu'il est le meilleur au monde* », assurait Jo Nesbo, le grand auteur norvégien. C'est un peu la même chose ici : il faut avoir cette prétention de se considérer comme un vrai nez au moment de choisir les quinze ou vingt matières premières qui donneront une création disons,

aléatoire, quand bien même on bénéficie de l'aide de vrais professionnels pour les dosages. Notes de tête et de fond, univers boisé ou frais, on va où on veut et on repart avec un flacon frappé du nom qu'on aura nous-mêmes choisi. Ultime élégance : on aura même la possibilité de le recommander une fois épuisé, puisque Galimard mémorise toutes les créations de ses visiteurs. Une conclusion de séjour parfaite, qui donne envie de revenir avant même d'en être parti. ■



Façades · Revêtements · Finitions

BAERLOCHER
MARBRE GRANIT SINCE 1905
www.marbrerie-baerlocher.ch

LANOIR

PAGES IMMOBILIÈRES

Une sélection des offres du groupe SPG-Rytz à la vente et à la location, en Suisse et dans le monde



SOM/MAIRE

GENÈVE

À vendre	137
À louer	154

VAUD & FRIBOURG

À vendre	171
À louer	182

MONTAGNE

À vendre	192
----------	-----

FAITES DES FOLIES!

Une propriété au bord de l'eau en Italie	194
Un château néogothique en France	195
Une île anglo-normande au Royaume-Uni	197



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA

Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 58 810 30 00 – info@spg.ch

RYTZ & CIE SA – Nyon

Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon
T +41 58 810 36 00 – info@rytz.com

RYTZ & CIE SA – Lausanne

Place de la Navigation 14 – CP 1256 – 1001 Lausanne
T +41 58 810 35 00 – info@rytz.com

www.spg-rytz.ch



SPG ONE – Genève

Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 58 861 31 00 – geneva@spgone.ch

SPG ONE – Nyon

T +41 58 861 31 10 – nyon@spgone.ch

SPG ONE – Lausanne

T +41 58 861 31 20 – lausanne@spgone.ch

SPG ONE – Mountain

T +41 58 861 31 30 – mountain@spgone.ch

www.spgone.ch

SPGINTERCITY

COMMERCIAL PROPERTY ADVISORS

SPG INTERCITY – Genève

Route de Frontenex 41A – CH – 1207 Genève
T +41 22 707 46 00 – geneva@spgintercity.ch

SPG INTERCITY – Lausanne

Place de la Navigation 14 CP 1332 – 1001 Lausanne
T +41 21 318 46 00 – lausanne@spgintercity.ch

www.spgintercity.ch

Les offres contenues dans les pages immobilières ne constituent pas des documents contractuels.

© Groupe SPG-Rytz tous droits réservés



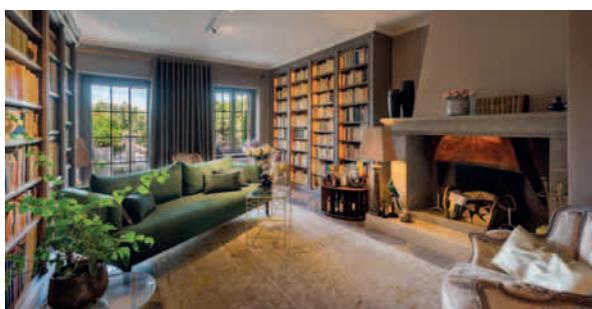
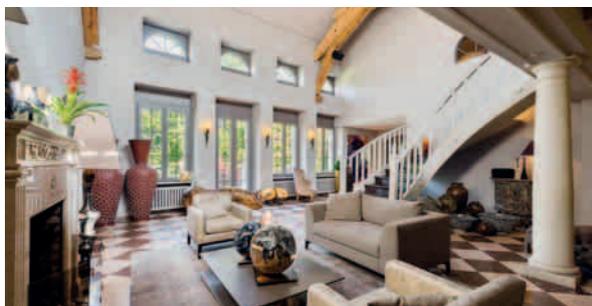
LA
MAÎTRISE
DE
L'EAU

DUBOUCHET SA
BUREAU D'ETUDES - INSTALLATIONS SANITAIRES - FERBLANTERIE

SPG ONE

SWISS FINEST PROPERTIES

Majestueuse demeure – Majestic house



Genève – Rive gauche

Dans un écrin de verdure, cette majestueuse demeure ancienne d'un style toscan d'environ 900 m², construite en 1626 a été entièrement transformée et rénovée avec des matériaux haut de gamme. En harmonie parfaite, cette bâtisse réunit divers espaces aux ambiances variées et offre seize pièces dont plusieurs salons, trois cuisines ainsi que six chambres à coucher.

In a green setting, this majestic old Tuscan-style residence of about 900 sq. m., built in 1626 has been completely transformed and renovated with high-end materials. In perfect harmony, this building brings together various spaces with different atmospheres and offers sixteen rooms including several living rooms, three kitchens and six bedrooms.

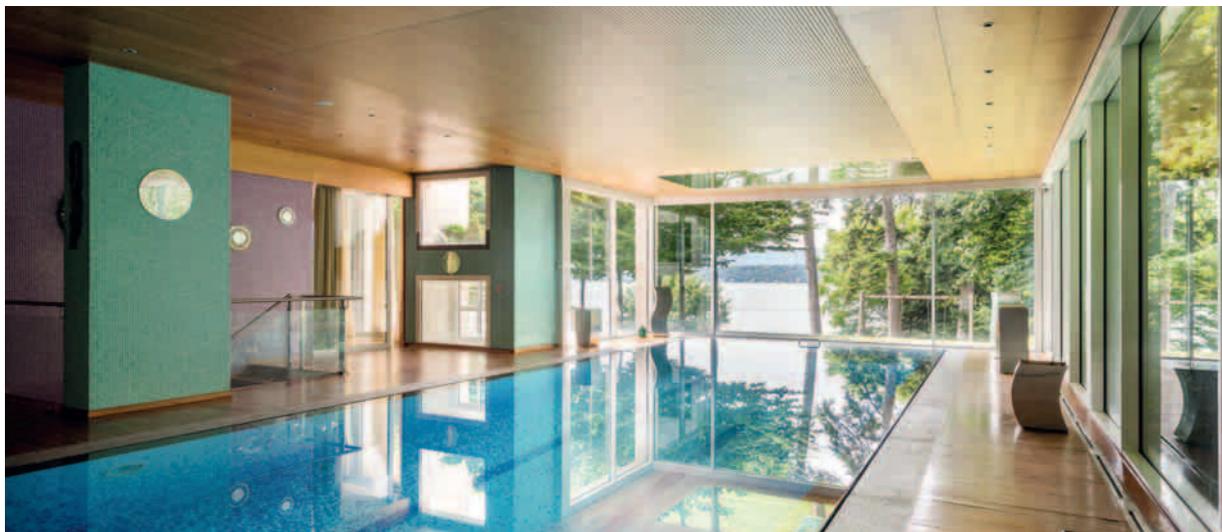
Prix sur demande - Price upon request

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 22 849 65 92 - geneva@spgone.ch - spgone.ch

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE



Propriété les pieds dans l'eau – Waterfront property



Genève – Vézenaz

Construite sur un grand parc magnifiquement arboré de plus de 11'000 m², immense propriété les pieds dans l'eau. Complètement à l'abri des regards, vous serez immédiatement séduit après avoir franchi le grand portail qui vous conduira par un long chemin pavé jusqu'à cette imposante villa d'environ 1'400 m² utiles, distribuée sur deux niveaux et un sous-sol.

Built on a large park with beautiful trees of more than 11,000 sq. m., this huge waterfront property. Completely sheltered from view, you will be immediately seduced after passing through the large gate which will take you along a long paved path to this imposing villa of about 1,400 sq. m., spread over two floors and basement.

Prix sur demande - Price upon request

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 22 849 65 92 - geneva@spgone.ch - spgone.ch

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE



Maison contemporaine – Contemporary house



Genève – Vandœuvres

Cette superbe villa contemporaine d'environ 430 m² utiles, entièrement domotisée, offre des volumes époustouflants et des prestations haut de gamme. Érigée dans un écrin de verdure, qui accueille une grande piscine et plusieurs terrasses, cette propriété se situe à quelques minutes du centre de Genève et des diverses commodités.

This superb contemporary villa of more than 430 sq. m., fully automated, offers breathtaking volumes and high-end services. Built in a beautiful green setting, with a large swimming pool and several terraces, this property is located a few minutes from the center of Geneva and various amenities.

Prix sur demande - Price upon request

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 22 849 65 92 - geneva@spgone.ch - spgone.ch

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE



VOUS ÊTES PROPRIÉTAIRE D'UNE PARCELLE NUE OU BÂTIE DE PLUS DE 1'000 M² ?

SPG Ventes résidentielles

Nos experts étudient les différents scénarios qui s'offrent à vous pour vous permettre de valoriser votre patrimoine au mieux de vos intérêts.



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
T +41 (0)22 849 65 93 | vente@spg.ch

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne

www.spg-rytz.ch



Bernex

Maison familiale avec joli jardin.

CHF 2'100'000.-

🏠 279 m² | 🛏 4 | 🚿 2



Onex

Belle villa individuelle avec jardin.

CHF 2'500'000.-

🏠 340 m² | 🛏 3 | 🚿 4



Bellevue

Villa offrant de beaux volumes.

CHF 2'575'000.-

🏠 234 m² | 🛏 4 | 🚿 3



Pregny-Chambésy

Projet de 2 villas contemporaines.

Dès CHF 2'650'000.-

🏠 257.37 m² | 🛏 4 | 🚿 2



Le Grand-Saconnex

Belle maison implantée sur une parcelle de 1'023 m².

CHF 3'490'000.-

🏠 330 m² | 🛏 4 | 🚿 4



Collonge-Bellerive

Villa individuelle avec grand jardin.

CHF 4'150'000.-

🏠 345 m² | 🛏 3 | 🚿 2



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA

Ventes résidentielles

Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6

T +41 (0)22 849 65 93 | vente@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ

Groupe SPG-RYTZ

SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz

Genève - Nyon - Lausanne

www.spg-rytz.ch

A modern, two-story house with large glass windows and a balcony, illuminated from within at dusk. The house has a dark facade and a light-colored interior. The text 'PROMOTIONS IMMOBILIÈRES' is overlaid on the image.

PROMOTIONS IMMOBILIÈRES

Inscrivez-vous dès maintenant
pour découvrir, en exclusivité,
nos futures promotions : vente@spg.ch

Nos expertises déterminent la valeur de votre bien et son potentiel de développement. De l'étude de mise en valeur de votre parcelle à la réalisation de projets de construction, nous vous accompagnons dans l'optimisation de votre patrimoine immobilier.



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
T +41 (0)22 849 65 80 | vente@spg.ch

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne

www.spg-rytz.ch



Thônex

Joli appartement de 2.5 pièces.

CHF 580'000.-

48 m² | 1 | 1



Chêne-Bourg

Agréable appartement de 3 pièces.

CHF 699'000.-

60 m² | 1 | 1

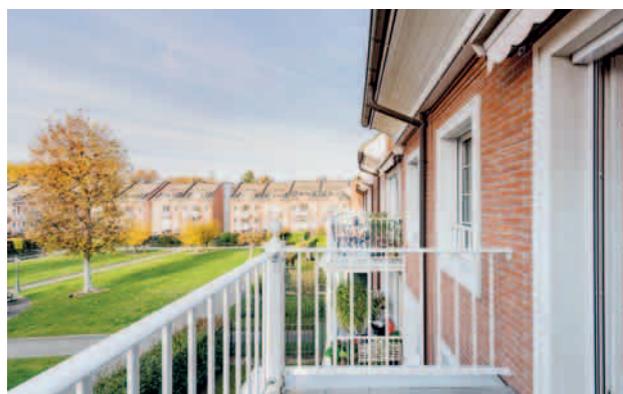


Thônex

Appartement traversant de 4 pièces.

CHF 820'000.-

72 m² | 2 | 1



Vessy

Situé dans une belle résidence, appartement lumineux.

CHF 1'150'000.-

89.60 m² | 2 | 1



Carouge

Appartement avec cachet et entièrement rénové.

CHF 1'195'000.-

81 m² | 2 | 1



Bernex

Appartement traversant de 5 pièces, au calme.

CHF 1'215'000.-

113 m² | 3 | 1



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA

Ventes résidentielles
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 93 | vente@spg.ch

li Groupe SPG-RYTZ
fb Groupe SPG-RYTZ
ig SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch



Thônex

À proximité des commerces, appartement bien distribué.

CHF 1'230'000.-  138 m² |  3 |  2



La Grabelle

Lumineux appartement de 6 pièces.

CHF 1'350'000.-  113.30 m² |  3 |  2



Cologny

Charmant appartement de 4 pièces.

CHF 1'450'000.-  78.10 m² |  2 |  1



Petit-Lancy

Bel appartement en attique de 4 pièces.

CHF 1'650'000.-  102.70 m² |  2 |  2



Anières

Appartement neuf avec beau jardin.

CHF 1'890'000.-  118 m² |  3 |  1



Les Nations

Avec vue dégagée, appartement de 5 pièces.

CHF 1'950'000.-  152 m² |  3 |  2



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA

Ventes résidentielles
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 93 | vente@spg.ch

 Groupe SPG-RYTZ
 Groupe SPG-RYTZ
 SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch



Un courtier immobilier, ça change tout.
**Aucun robot ne pourra se substituer
à l'écoute et à la connaissance
d'un professionnel de l'immobilier.**

Estimez gratuitement votre bien immobilier par
un professionnel et vendez rapidement au meilleur prix.
Contactez-nous sans plus tarder!



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
T +41 (0)22 849 65 93 | vente@spg.ch

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne

www.spg-rytz.ch



Vessy

En attique, bel appartement traversant.

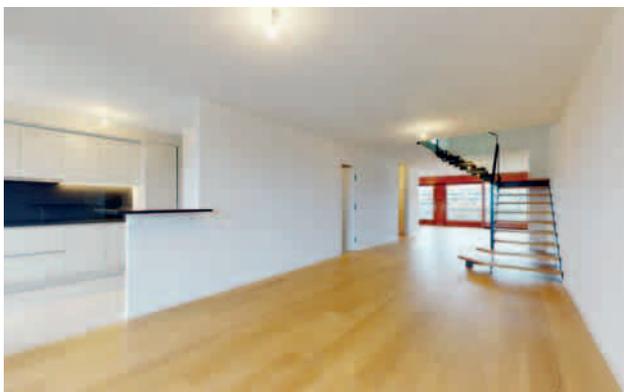
CHF 2'750'000.-  327.90 m² |  4 |  3



Le Petit-Saconnex

Appartement de 8 pièces situé au 9^e étage.

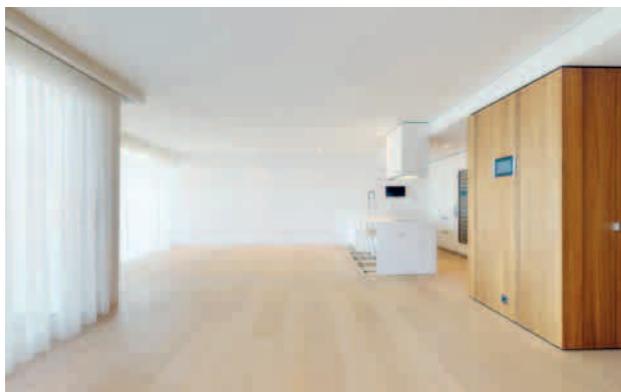
CHF 2'800'000.-  223 m² |  4 |  2



Colladon

Duplex offrant des prestations de haut standing.

CHF 2'900'000.-  179 m² |  3 |  2



Les Pâquis

Dans une résidence sécurisée, luxueux appartement.

CHF 2'990'000.-  149 m² |  2 |  2



Chêne-Bougeries

En attique, appartement de haut standing.

CHF 3'690'000.-  161 m² |  3 |  3



Conches

Appartement contemporain de 5.5 pièces avec jardin.

Dès CHF 3'990'000.-  266.50 m² |  3 |  2



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA

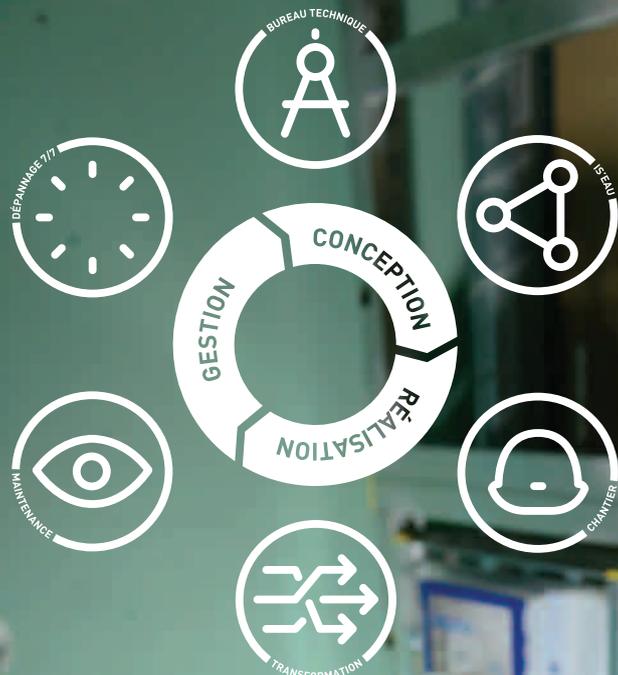
Ventes résidentielles
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 93 | vente@spg.ch

 Groupe SPG-RYTZ
 Groupe SPG-RYTZ
 SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

troger

INSTALLATIONS
SANITAIRES
ET
INDUSTRIELLES



LA QUALITÉ À 360°



RÉALISATIONS & ENTRETIENS D'INSTALLATIONS SANITAIRES COMPLÈTES

Logements locatifs & PPE
Établissements médico-sociaux
Complexes hôteliers
Centres hospitaliers

UN ACCOMPAGNEMENT À VOTRE MESURE

SPG Ventes et Évaluations d'Immeubles
Créateurs de valeur

- L'accompagnement de vendeurs ou d'acheteurs
- Des études à haute valeur ajoutée
- Des stratégies de commercialisation sur mesure
- Une équipe spécialisée et expérimentée
- Une parfaite connaissance du marché
- Des supports *marketing* qualitatifs et innovants
- Des honoraires couverts par la performance
- Une démarche alliant éthique et recherche d'excellence



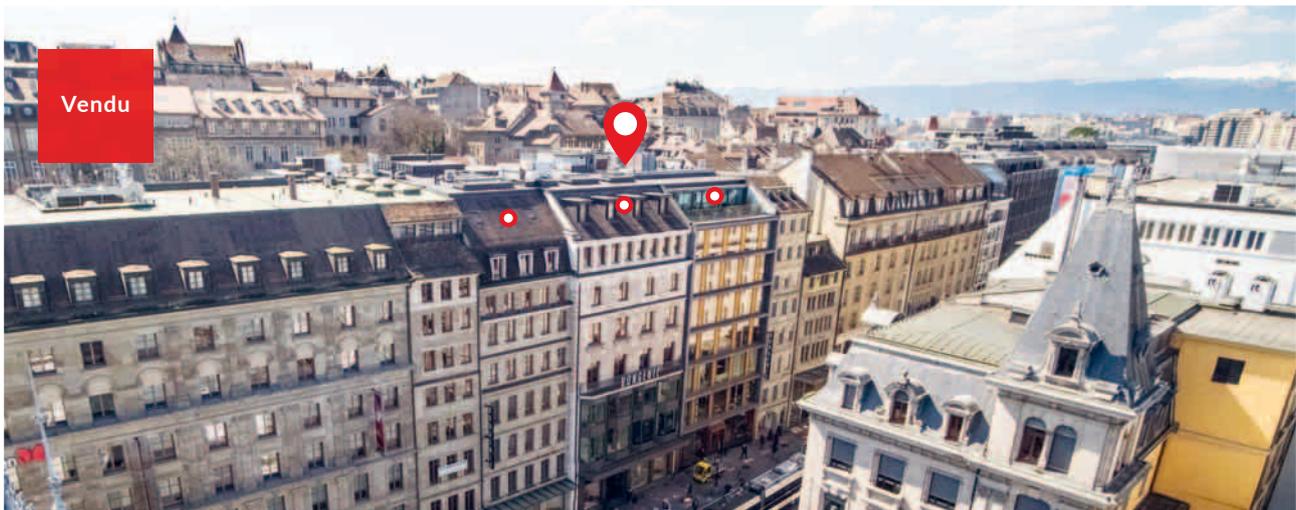
SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
T +41 (0)22 849 65 91 | immeubles@spg.ch

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne

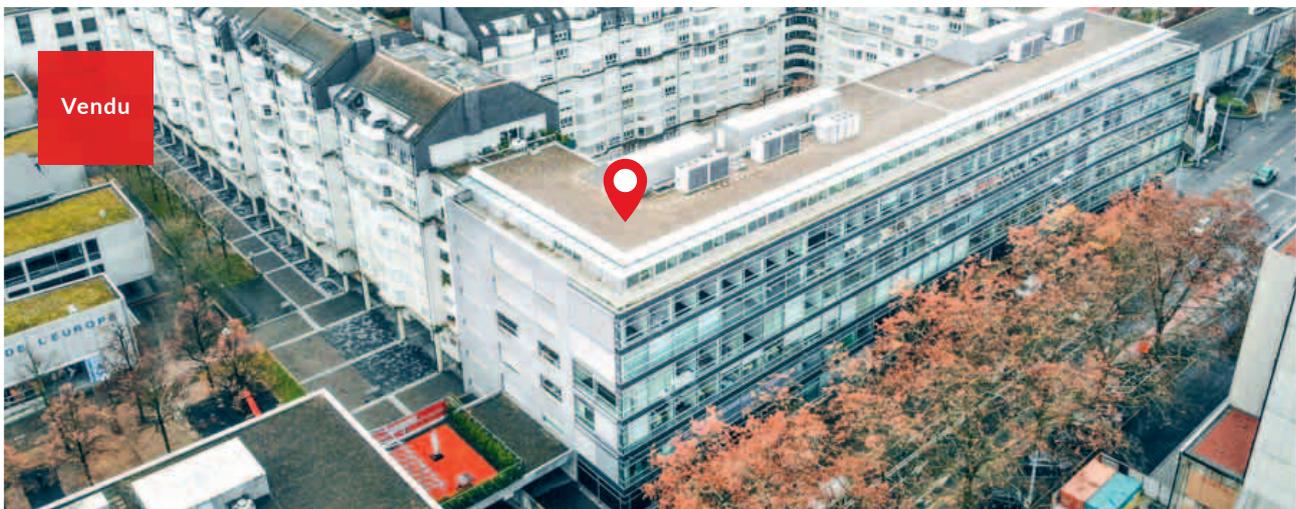
www.spg-rytz.ch



Immeuble de patrimoine mixte (Genève, quartier des Bastions), vendu en décembre 2021



Ensemble de 3 immeubles de prestige (Genève, Rues-Basses), vendu en juillet 2021



Immeuble commercial (Genève, quartier des Charmilles), vendu en juillet 2021



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
T +41 (0)22 849 65 91 | immeubles@spg.ch
Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne

www.spg-rytz.ch

VOUS ÊTES PROPRIÉTAIRE D'UN IMMEUBLE ET SOUHAITEZ EN CONNAÎTRE LA VALEUR ?

SPG Ventes et Évaluations d'Immeubles
Créateurs de valeur

Experts en évaluations immobilières, nous réalisons une expertise détaillée de votre bien et vous conseillons sur les meilleurs choix qui s'offrent à vous.

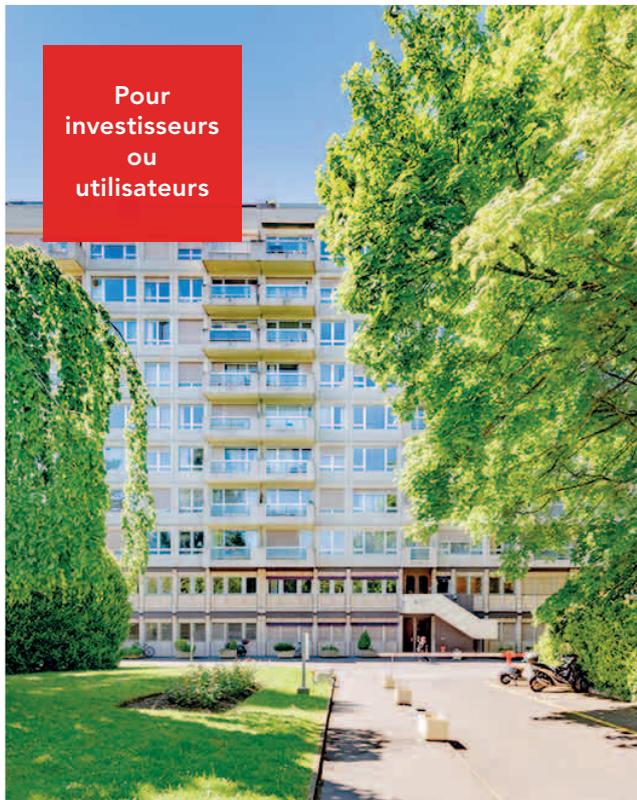


SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
T +41 (0)22 849 65 91 | immeubles@spg.ch

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne

www.spg-rytz.ch

Eaux-Vives – Malagnou



2 lots de bureaux dans deux immeubles mixtes mitoyens

Au cœur d'un quartier résidentiel et verdoyant

- Au rez supérieur: un lot de bureaux totalisant 306 m² PPE
Ces bureaux sont complétés par deux dépôts en sous-sol
CHF 3'460'000.-
- Au rez inférieur: un lot de bureaux totalisant 300.10 m² PPE
CHF 2'600'000.-

Ces locaux peuvent être complétés par des garages boxes et des dépôts en sous-sol



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA

Ventes et Évaluations d'Immeubles
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 91 | immeubles@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
 Groupe SPG-RYTZ
 SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

VOUS SOUHAITEZ VENDRE OU ACHETER DES IMMEUBLES EN SI ?

SPG Ventes et Évaluations d'Immeubles
Créateurs de valeur

Disposant d'une expérience pointue dans l'expertise et la vente d'immeubles détenus par des sociétés immobilières, nous sommes en contact régulier avec un réseau de vendeurs et d'acheteurs à la recherche de ce type de biens et vous conseillons sur les meilleures opportunités.



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
T +41 (0)22 849 65 91 | immeubles@spg.ch

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne

www.spg-rytz.ch

Le Grand-Saconnex



Locaux au rez d'un immeuble contemporain. Vendus loués à un cabinet de physiothérapie. Rendement brut: 3.98%.

CHF 1'500'000.-

175 m²

Praille Acacias Vernets



Quote-part d'un immeuble commercial dans un quartier en plein essor. Rendement brut: 5.88%.

CHF 3'250'000.-

4'448 m²



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA

Ventes et Évaluations d'Immeubles
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 91 | immeubles@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
 Groupe SPG-RYTZ
 SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Corsier



À l'abri des regards et au calme

Magnifique villa individuelle d'environ 240 m²

- Une cuisine fermée entièrement agencée et équipée
- Un beau séjour avec cheminée et une salle à manger
- Un deuxième salon avec bibliothèque ainsi qu'un bureau
- Une chambre parentale avec salle de bains/douches/w.-c. attenante
- Trois chambres à coucher, une salle de bains et une salle de douches
- Un jacuzzi, un bain froid, une douche et une buanderie équipée
- Une vaste terrasse ainsi qu'un magnifique jardin arboré

CHF 14'500.-/mois + charges individuelles



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA

Locations résidentielles Prestige
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 89 | locresid@spg.ch

 Groupe SPG-RYTZ
 Groupe SPG-RYTZ
 SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Bernex



À proximité immédiate de toutes les commodités

Lumineux 4 pièces entièrement rénové

- Situé au 2^e étage d'un petit immeuble
- Une cuisine ouverte entièrement agencée et équipée
- Un séjour avec une salle à manger et un accès au balcon
- Deux chambres à coucher dont une avec armoires murales
- Une salle de douches/w.-c. avec branchement pour une machine à laver le linge
- Un box ainsi qu'une cave complètent ce bien

CHF 2'580.-/mois + CHF 150.- charges + CHF 200.- pour un box



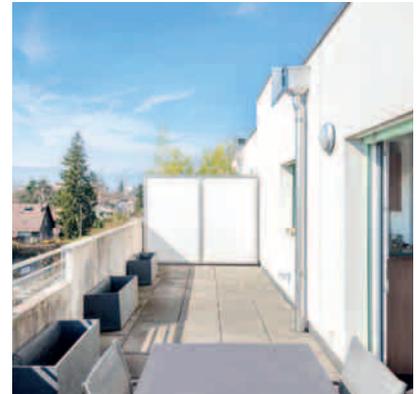
SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA

Locations résidentielles Prestige
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 89 | locresid@spg.ch

 Groupe SPG-RYTZ
 Groupe SPG-RYTZ
 SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Petit-Lancy



Dans un environnement calme et verdoyant

Magnifique appartement meublé de 4 pièces

- Une belle cuisine équipée et agencée
- Un spacieux séjour/salle à manger avec accès direct à la terrasse
- Une chambre et une salle de douches séparée
- Une suite parentale avec salle de bains attenante
- Une vaste terrasse d'environ 30 m²
- À proximité immédiate de toutes les commodités

CHF 4'300.–/mois + CHF 300.– charges + CHF 200.– pour un box



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA

Locations résidentielles Prestige
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 89 | locresid@spg.ch

 Groupe SPG-RYTZ
 Groupe SPG-RYTZ
 SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Le Grand-Saconnex



À proximité des organisations internationales

Charmant triplex de 7 pièces

- Un hall d'entrée avec armoires murales
- Une cuisine ouverte entièrement agencée et équipée
- Un séjour/salle à manger donnant accès au balcon
- Trois chambres dont une suite parentale et trois salles de douches
- Un bureau et une salle de jeux en mezzanine
- Un box ainsi qu'une cave complètent ce bien

CHF 6'450.-/mois + CHF 250.- charges + CHF 250.- pour un box



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA

Locations résidentielles Prestige
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 89 | locresid@spg.ch

 Groupe SPG-RYTZ
 Groupe SPG-RYTZ
 SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch



VOUS CHERCHEZ UNE PLACE DE PARC INTÉRIEURE OU EXTÉRIEURE ?

Consultez nos offres sur www.spg-rytz.ch

PARKINGS ET GARAGES INTÉRIEURS OU EXTÉRIEURS

GENÈVE

Avenue Wendt 20-22
Chemin de la Tourelle 6
Chemin des Crêts-de-Champel 11-15
Parking des Rois
Place des Philosophes 18
Promenade de l'Europe 39-47-51
Route de Frontenex 41A - 60 A-C-D
Rue Denis-de-Rougemont 18-20
Rue du Tir 1-3-4
Rue Prévost-Martin 7
Rue Rothschild 35
Rue Soubeyran 3

CAROUGE

Chemin Charles-Poluzzi 33-39
Clos de la Fonderie 25
Rue de la Tambourine 44-60
Rue du Léopard 1-3-5-7

MEYRIN

Rue des Lattes 19
Rue Virginio-Malnati 95-97
Route du Nant-d'Avril 92

PERLY-CERTOUX

Chemin de la Mairie 24

PETIT-LANCY

Chemin des Poteaux 7

THÔNEX

Chemin du Foron 3-7-9-15

VERNIER

Avenue de Châtelaine 95-95A-95B

VERSOIX

Avenue de Choiseul 5-5A-5B



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
T +41 (0)22 849 65 88 | location@spg.ch
Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne

www.spg-rytz.ch

Rue Sigismond-Thalberg 6



À deux pas de la place des Alpes

Arcade d'environ 607 m²

- Surface lumineuse et récemment rénovée
- Au cœur d'un quartier dynamique
- À proximité immédiate de la gare Cornavin et de toutes les commodités
- Salles de sport, restaurants et bars exclus

CHF 360.-/m²/an



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA

Locations commerciales
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 87 | locom@spg.ch

 Groupe SPG-RYTZ
 Groupe SPG-RYTZ
 SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Rue du Gothard 15



Dans un immeuble indépendant

Magnifiques bureaux de 205 m²

- Surface lumineuse et traversante sur deux niveaux
- Configuration de type open space
- Une belle réception et une salle de conférences
- Un espace cafétéria ainsi qu'un local IT
- Places de parking et dépôts disponibles en sus

CHF 395.-/m²/an



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA

Locations commerciales
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 87 | locom@spg.ch

 Groupe SPG-RYTZ
 Groupe SPG-RYTZ
 SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Rue Jean-Sénebier 20



À proximité du Palais de justice

Dans un environnement calme et privilégié

- Immeuble de standing
- Plus que 860 m² disponibles
- Divisibles par plateau dès 410 m²
- Au cœur du quartier des Bastions
- Caves en sous-sol

Dès CHF 585.-/m²/an



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Locations commerciales
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 87 | locom@spg.ch

 Groupe SPG-RYTZ
 Groupe SPG-RYTZ
 SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Rue du Rhône 100



En plein cœur du centre-ville

Somptueux immeuble contemporain

- Objet qualitatif
- Bureaux de 166 m² et de 310 m²
- Situés au 2^e étage
- Dotés de belles réceptions et de plusieurs bureaux cloisonnés
- Équipés de sanitaires et de kitchenettes

CHF 600.-/m²/an



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA

Locations commerciales
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 87 | locom@spg.ch

 Groupe SPG-RYTZ
 Groupe SPG-RYTZ
 SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Boulevard de Saint-Georges 16



Bel immeuble emblématique

À proximité du quartier de la Jonction

- Surface lumineuse de 8'500 m²
- Sur 8 étages
- Espaces de stockage en sous-sol
- 50 places de parking

Loyer sur demande



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA

Locations commerciales
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 87 | locom@spg.ch

 Groupe SPG-RYTZ
 Groupe SPG-RYTZ
 SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch



Rue de Genève 129

Belle arcade située dans le quartier de Thônex.

CHF 249.-/m²/an

🏠 220 m²



Chemin du Pavillon 5

À proximité immédiate de l'aéroport, beaux bureaux.

Dès CHF 290.-/m²/an

🏠 De 74 m² à 388.25 m²



Route des Acacias 25

Sur 3 plateaux, belles surfaces divisibles dès 148 m².

Dès CHF 311.-/m²/an

🏠 847.50 m²



Avenue Industrielle 12

Surface divisible par plateau dès 167 m².

CHF 380.-/m²/an

🏠 890 m²



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA

Locations commerciales
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 87 | locom@spg.ch

🌐 Groupe SPG-RYTZ
📘 Groupe SPG-RYTZ
📷 SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch



Route de Ferney 211

Bureaux modernes avec 14.40 m² de dépôt.

CHF 390.-/m²/an

🏠 409 m²



Place Ruth-Bösiger 6

Beaux bureaux situés au 4^e étage.

CHF 550.-/m²/an

🏠 155 m²

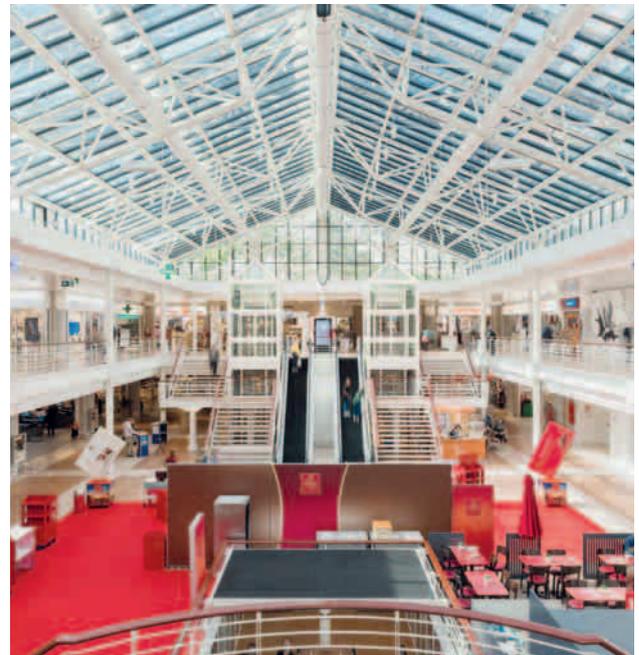


Centre commercial Confédération Centre

Belles surfaces disponibles.

Loyer sur demande

🏠 De 42 m² à 61 m²



Centre commercial Planète Charmilles

Plusieurs arcades disponibles.

Loyer sur demande

🏠 De 63.50 m² à 267 m²



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA

Locations commerciales
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 87 | locom@spg.ch

🌐 Groupe SPG-RYTZ
📘 Groupe SPG-RYTZ
📷 SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

SPGI | COMMERCIAL
PROPERTY
ADVISORS

IN ASSOCIATION WITH
**CUSHMAN &
WAKEFIELD**



Plan-les-Ouates

ESPACE TOURBILLON

**Conditions de location
très attractives.**

SPGI Geneva SA geneva.spgi.ch
Anne-Pascale Marchand 022 707 46 50 | apm@spgi.ch

À louer / À vendre

- Projet d'envergure totalisant plus de 95'000 m²
- Bureaux, surfaces industrielles et artisanales
- 5 bâtiments de 7 étages reliés par une gare logistique destinée aux livraisons et au stockage
- Surfaces de 250 m² à 9'000 m² disponibles à la location
- Disponibilité immédiate
- Opportunité unique de devenir propriétaire de ses locaux en pleine propriété
- Possibilité de vente en lots PPE dès 360 m²



Genève

Boulevard de Saint-Georges 16

Bâtiment à forte personnalité au cœur de Genève. Son design de pointe ainsi que son label écologique en font un lieu unique.

- Surfaces de bureaux d'environ 8'000 m²
- 8 plateaux de bureaux efficaces et modulables d'environ 990 m²
- Divisibles dès 290 m²
- Configuration en open space ou cloisonnée
- Livraison aménagée
- Nombreux restaurants à proximité
- Disponible dès mars 2023
- Places de parking en sous-sol

SPGI Geneva SA geneva.spgi.ch
Henri-François Petit 022 707 46 53 | hfp@spgi.ch

À louer

SPGI | COMMERCIAL
PROPERTY
ADVISORS

IN ASSOCIATION WITH
**CUSHMAN &
WAKEFIELD**



Genève

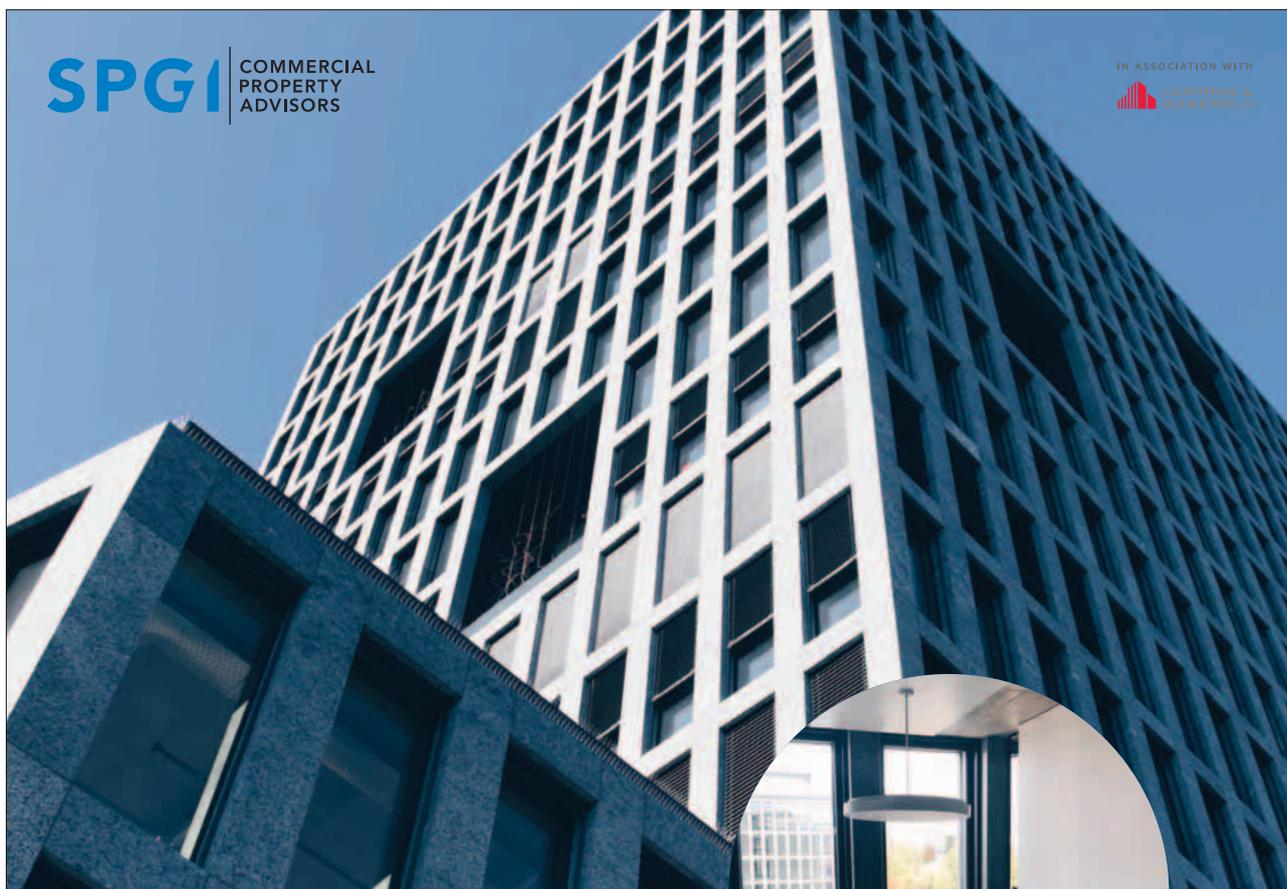
Avenue de la Paix 5-7

**Situation exceptionnelle
au cœur du quartier
des Nations.**

- Immeuble iconique entièrement rénové avec vue imprenable sur le Jardin botanique
- 5'000 m² de bureaux disponibles répartis sur 5 étages
- Divisibles dès 300 m²
- Aménagement au gré du preneur
- À proximité immédiate des organisations internationales et du campus Biotech
- À seulement deux pas du lac
- Localisation idéale pour une activité diplomatique

SPGI Geneva SA geneva.spgi.ch
Frédéric Senglet 022 707 46 52 | fse@spgi.ch

À louer



Lancy

Place de Pont-Rouge

**Surfaces de bureaux
situées à Pont-Rouge,
nouveau pôle urbain
genevois.**

- Dernières surfaces de bureaux disponibles entre 427 m² et 1'600 m²
- Livraison semi-aménagée
- Étages élevés (12^e et 13^e)
- Offre de services à proximité (restaurants, crèche, fitness et espaces de coworking)
- Places de parking en sous-sol disponibles
- Excellente desserte (bus, tram et train)
- Disponibilité immédiate

SPGI Geneva SA geneva.spgi.ch
Frédéric Senglet 022 707 46 52 | fse@spgi.ch

À louer

Entretien ■ Conciergerie ■ Travaux spéciaux ■ Multi-Services



IMPEC NETTOYAGES SA

GENÈVE

RUE GUSTAVE-REVILLIOD 9
1227 ACACIAS
T 022 307 88 40
F 022 307 88 49

VAUD

ROUTE DE ST-CERGUE 297
1260 NYON
T 022 361 99 85
F 022 307 88 49

WWW.IMPEC.CH

Depuis 1955 à votre service.



Qualité
Environnement
Sécurité

IMPEC Nettoyages SA figure parmi les leaders dans le domaine de l'hygiène et de la propreté sur Genève et Vaud. Entreprise de proximité, nous plaçons le client au coeur de nos préoccupations pour satisfaire à ses exigences les plus élevées



Situation idyllique – Idyllic location



Vaud – Begnins

Cette prestigieuse demeure de 450 m² habitables est implantée sur une belle parcelle privative avec vue dominante sur le lac et la chaîne des Alpes. Composée de six chambres, elle offre de spacieux espaces de vie baignés de lumière, un espace détente avec sauna et jacuzzi ainsi qu'une piscine extérieure chauffée, à l'abri des regards.

This prestigious residence of 450 sq. m. is established on a beautiful private plot with a dominant view of the lake and the Alps. Composed of six bedrooms, it offers spacious living spaces bathed in light, a relaxation area with sauna and jacuzzi as well as a heated outdoor swimming pool, out of sight.

Prix sur demande - Price upon request

SPG ONE SA
 Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
 +41 22 363 60 94 - nyon@spgone.ch - spgone.ch

CHRISTIE'S
 INTERNATIONAL REAL ESTATE



Villa de prestige – Luxury villa



Vaud – Lutry

Magnifique villa d'architecte de onze pièces offrant une surface habitable de 570 m² et construite de façon à voir le lac, les Alpes ou les vignes depuis toutes les pièces. Cette propriété dispose de sept chambres, ainsi que de tout le confort de vie, tels qu'un ascenseur vitré, un parking intérieur pour neuf voitures, une piscine extérieure à débordement et l'arrosage automatique.

Magnificent eleven-room architect-designed villa offering 570 sq. m. of living space and built in such a way that you can see the lake, the Alps or the vineyards from every room. This property has seven bedrooms, as well as all the comforts of life, such as a glass elevator, indoor parking for nine cars, an outdoor infinity pool and automatic watering.

Prix sur demande - Price upon request

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 21 619 92 38 - lausanne@spgone.ch - spgone.ch

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE



Vue imprenable – Breathtaking view



Vaud – Territet

Située dans un quartier résidentiel et très calme, cette exceptionnelle propriété de 800 m² saura vous séduire par ses très larges volumes. Elle jouit d'une agréable parcelle d'environ 1'900 m² agrémentée d'un joli jardin arboré de diverses essences. Elle offre une magnifique vue panoramique sur le lac et les montagnes avoisinantes.

Located in a quiet residential area, this exceptional property of 800 sq. m. will seduce you with its large volumes. It has a pleasant plot of about 1,900 sq. m. with a lovely garden planted with various species. It offers a magnificent panoramic view of the lake and the surrounding mountains.

Prix sur demande - Price upon request

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 21 619 92 38 - lausanne@spgone.ch - spgone.ch

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

Nyon



Bureaux de standing loués

Dans un immeuble mixte au centre de Nyon

- Situation stratégique, entre Genève et Lausanne
- 32 lots PPE totalisant 2 arcades, 10 surfaces de bureaux, 4 dépôts et 26 places de parc
- Grande modularité des espaces
- Locaux 100% loués
- Locataire principal de qualité avec bail de 10 ans
- Rendement net sur fonds propres avant amortissement: 11%*

Prix indicatif: CHF 10'000'000.–

** Sur la base de 35% de fonds propres*



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA

Ventes et Évaluations d'Immeubles
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 91 | immeubles@spg.ch

 Groupe SPG-RYTZ
 Groupe SPG-RYTZ
 SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Confiance Expérience Qualité Résultats



Résultats

Révision
Expertises
Fiscalité
Comptabilité
Gestion des salaires



GESTOVAL SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE S.A.

8, rue Jacques-Grosselin - Case postale 1035 - 1211 Genève 26 - Tél. 022 308 44 00 - Fax 022 308 44 44 - E-mail: info@gestoval.ch

Bougy-Villars



Belle villa individuelle de 7.5 pièces

Sur une parcelle d'environ 1'300 m²

- Villa construite en 2005 avec piscine chauffée
- Surface utile d'environ 498 m²
- Offrant quatre chambres et quatre salles de bains/douches
- Quartier résidentiel et calme
- Vue sur le lac Léman et les Alpes
- Six places de parc extérieures

CHF 3'900'000.-



RYTZ & CIE SA | NYON

Service des ventes
Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon
T +41 (0)22 363 60 97 | vente@rytz.com

 Groupe SPG-RYTZ
 Groupe SPG-RYTZ
 SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Mont-sur-Rolle



Splendide propriété de 11 pièces

Avec vue panoramique sur le lac et les Alpes

- Érigée en 2013 sur une parcelle clôturée de 1'800 m²
- Surface d'environ 320 m² répartie sur deux niveaux et un sous-sol aménagé
- Espaces généreux et lumineux
- Six chambres ainsi que neuf salles de bains/douches
- Extérieur agrémenté d'une piscine chauffée et d'un jacuzzi
- Deux garages doubles et de nombreuses places de parc dans la cour

CHF 5'200'000.-



RYTZ & CIE SA | NYON

Service des ventes
Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon
T +41 (0)22 363 60 97 | vente@rytz.com

 Groupe SPG-RYTZ
 Groupe SPG-RYTZ
 SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Nyon



Appartement lumineux de 2.5 pièces

Au cœur du centre-ville

- Situé au 3^e étage et à l'abri des nuisances
- Surface habitable d'environ 78 m²
- Cuisine entièrement agencée et aménagement fonctionnel
- Disponibilité immédiate
- Une place de parc en sus au prix de CHF 45'000.–

CHF 810'000.–



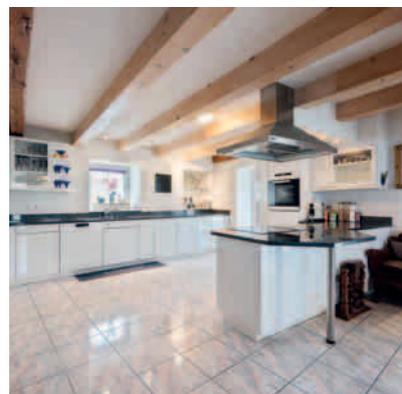
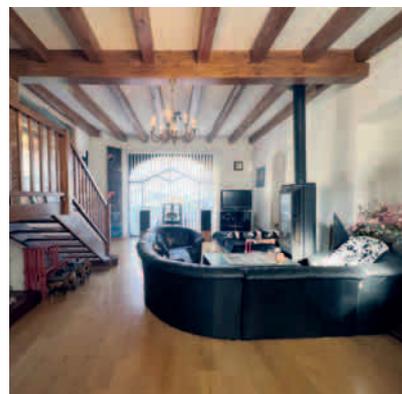
RYTZ & CIE SA | NYON

Service des ventes
Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon
T +41 (0)22 363 60 97 | vente@rytz.com

 Groupe SPG-RYTZ
 Groupe SPG-RYTZ
 SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Sullens



Maison de caractère de 5.5 pièces

Dans un cadre paisible et verdoyant

- Ancienne dépendance du château de Sullens
- Propriété classée en note 2 aux monuments historiques
- Généreuse surface habitable de 170 m²
- Joli jardin d'agrément
- Un garage et plusieurs places de parc extérieures

CHF 1'550'000.-



RYTZ & CIE SA | LAUSANNE

Service des ventes

Pl. de la Navigation 14 – CP 1256 – 1001 Lausanne

T +41 (0)21 619 92 37 | vente@rytz.com

 Groupe SPG-RYTZ

 Groupe SPG-RYTZ

 SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz

Genève - Nyon - Lausanne

www.spg-rytz.ch

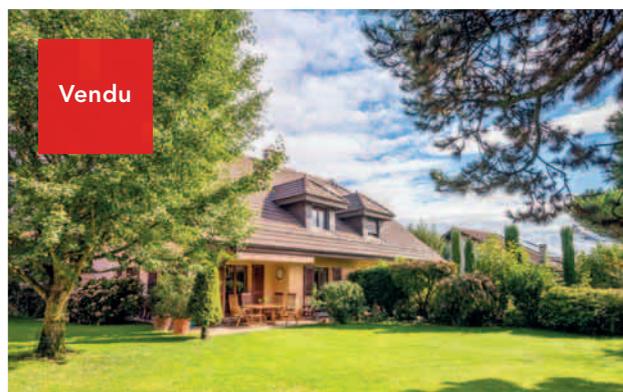


Vendu

Echichens

Belle villa individuelle de 5.5 pièces avec piscine.

CHF 1'695'000.- 🏠 150 m² | 🛏️ 5 | 🚗 3



Vendu

Tolochenaz

Villa mitoyenne de 6.5 pièces avec jardin.

CHF 1'890'000.- 🏠 167 m² | 🛏️ 4 | 🚗 2



Yens

Jolie villa individuelle de 6.5 pièces.

CHF 2'250'000.- 🏠 165 m² | 🛏️ 4 | 🚗 2



Sullens

Maison de maître de 8 pièces datant du XVII^e siècle.

CHF 2'500'000.- 🏠 300 m² | 🛏️ 4 | 🚗 2



Etoy

Au cœur de La Côte, belle demeure de 8.5 pièces.

CHF 3'800'000.- 🏠 286 m² | 🛏️ 5 | 🚗 2



Paudex

Splendide propriété de maître de 8.5 pièces avec vue lac.

CHF 6'500'000.- 🏠 330 m² | 🛏️ 5 | 🚗 3



RYTZ & CIE SA | LAUSANNE

Service des ventes
Pl. de la Navigation 14 – CP 1256 – 1001 Lausanne
T +41 (0)21 619 92 37 | vente@rytz.com

🌐 Groupe SPG-RYTZ
📘 Groupe SPG-RYTZ
📷 SPGRYTZ

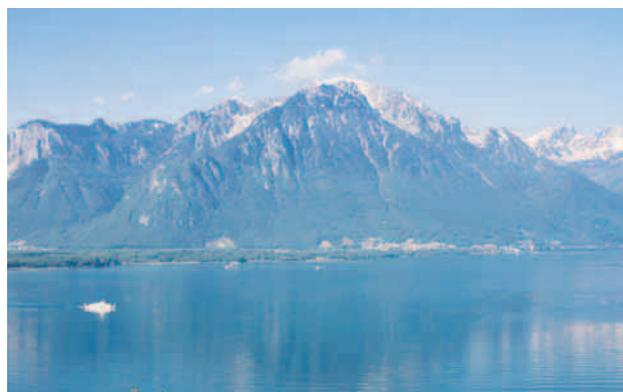
Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch



Lausanne – Quartier Sous-Gare

En dernier étage, exceptionnel 4.5 pièces avec terrasse.

CHF 2'000'000.– 🏠 109 m² | 🛏 3 | 🚿 1



Territet – Montreux

Avec vue panoramique, appartement rare de 5.5 pièces.

CHF 4'300'000.– 🏠 308 m² | 🛏 4 | 🚿 4



Lausanne

Au cœur du centre-ville, appartement de 3.5 pièces.

Prix sur demande 🏠 71 m² | 🛏 2 | 🚿 1



Le Mont-Pèlerin

Sublime 3.5 pièces avec vue panoramique.

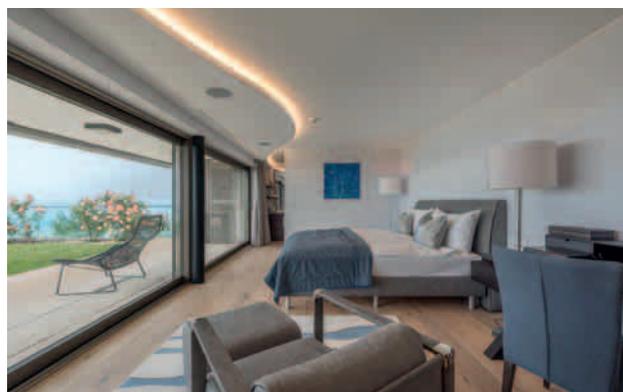
Prix sur demande 🏠 200 m² | 🛏 2 | 🚿 2



Pully

Magnifique 6.5 pièces avec vue panoramique.

Prix sur demande 🏠 287 m² | 🛏 4 | 🚿 4



Le Mont-Pèlerin

Luxeux 7 pièces avec vue panoramique sur le lac.

Prix sur demande 🏠 350 m² | 🛏 4 | 🚿 4



RYTZ & CIE SA | LAUSANNE

Service des ventes
Pl. de la Navigation 14 – CP 1256 – 1001 Lausanne
T +41 (0)21 619 92 37 | vente@rytz.com

🌐 Groupe SPG-RYTZ
📘 Groupe SPG-RYTZ
📱 SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Founex



Implantée au cœur d'un quartier résidentiel, villa individuelle jouissant d'un grand jardin et d'un dégagement sur le Jura.

CHF 5'900.-/mois + charges individuelles

 200 m² |  5 |  3

Genolier



Située sur les hauteurs du village, propriété d'exception avec piscine et offrant une belle vue sur le lac et le Mont-Blanc.

CHF 8'700.-/mois + charges individuelles

 200 m² |  5 |  5



RYTZ & CIE SA | NYON

Service des locations
Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon
T +41 (0)22 363 60 95 | location@rytz.com

 Groupe SPG-RYTZ
 Groupe SPG-RYTZ
 SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch



Begnins

Logement situé dans une résidence protégée.

CHF 1'692.-/mois + charges 🏠 64.50 m² | 🛏️ 1 | 🚗 1



Coppet

Dans une résidence neuve, lumineux 2.5 pièces.

CHF 2'380.-/mois + charges 🏠 55 m² | 🛏️ 1 | 🚗 1



Prangins

Bel appartement de 4 pièces sis dans un écrin de verdure.

CHF 2'600.-/mois + charges 🏠 90 m² | 🛏️ 3 | 🚗 1



Crans-près-Céligny

Spacieux 4.5 pièces avec vue sur le lac et les Alpes.

CHF 2'850.-/mois + charges 🏠 126 m² | 🛏️ 3 | 🚗 2



Genolier

Au cœur du village, grand 4 pièces avec véranda.

CHF 2'980.-/mois + charges 🏠 112 m² | 🛏️ 3 | 🚗 2



Nyon

Magnifique duplex situé au cœur du centre-ville.

CHF 5'056.-/mois + charges 🏠 222 m² | 🛏️ 5 | 🚗 3



RYTZ & CIE SA | NYON

Service des locations

Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon

T +41 (0)22 363 60 95 | location@rytz.com

 Groupe SPG-RYTZ

 Groupe SPG-RYTZ

 SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz

Genève - Nyon - Lausanne

www.spg-rytz.ch

Nyon



Deux surfaces commerciales de 90 m² et de 133 m²

Implantées en plein cœur de Nyon

- Plusieurs bureaux fermés
- Diverses surfaces en open spaces
- À proximité immédiate de la gare et des transports en commun
- Disponibilité à convenir

Dès CHF 1'700.-/mois + charges



RYTZ & CIE SA | NYON

Service des locations
Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon
T +41 (0)22 363 60 95 | location@rytz.com

 Groupe SPG-RYTZ
 Groupe SPG-RYTZ
 SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Gland



Belle surface commerciale d'environ 180 m²

Dans un immeuble récent et moderne

- Au premier étage et offrant une belle luminosité
- Une spacieuse réception, une salle de conférences et trois grands bureaux fermés
- Une cuisine équipée ainsi qu'un local technique
- À proximité immédiate des transports et des axes autoroutiers
- Disponible de suite ou à convenir

CHF 3'100.-/mois + charges



RYTZ & CIE SA | NYON

Service des locations
Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon
T +41 (0)22 363 60 95 | location@rytz.com

 Groupe SPG-RYTZ
 Groupe SPG-RYTZ
 SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch



Vevey

Joli studio entièrement rénové.

CHF 790.-/mois + charges 🏠 25 m² | 🛏 1 | 🚿 1



Chavornay

Joli appartement de 3 pièces.

CHF 1'340.-/mois + charges 🏠 83 m² | 🛏 2 | 🚿 1



Lausanne

Lumineux 3.5 pièces situé dans un environnement calme.

CHF 1'450.-/mois + charges 🏠 68 m² | 🛏 2 | 🚿 1



Chavornay

Spacieux appartement de 3.5 pièces.

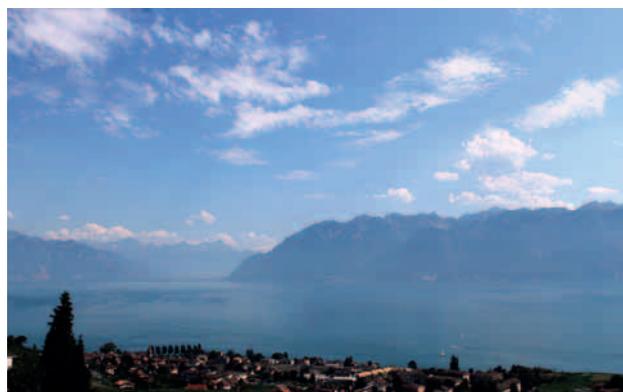
CHF 1'499.-/mois + charges 🏠 83 m² | 🛏 2 | 🚿 1



Lausanne

Situé dans un immeuble moderne, lumineux 3.5 pièces.

CHF 1'950.-/mois + charges 🏠 80 m² | 🛏 2 | 🚿 2



Grandvaux

Au cœur des vignes, sublime 4.5 pièces avec vue lac.

CHF 3'500.-/mois + charges 🏠 150 m² | 🛏 3 | 🚿 2



RYTZ & CIE SA | LAUSANNE

Service des locations
Pl. de la Navigation 14 – CP 1256 – 1001 Lausanne
T +41 (0)21 619 92 34 | location@rytz.com

🌐 Groupe SPG-RYTZ
📘 Groupe SPG-RYTZ
📷 SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Chavannes-près-Renens



Local commercial d'environ 139 m²

Situé dans un quartier dynamique

- Espace agréable et lumineux avec de beaux volumes
- Possibilité de louer cette surface en totalité ou partiellement
- Surface modulable (travaux de séparation à la charge du propriétaire)
- À proximité immédiate des commerces, des transports et des axes routiers
- Disponibilité à convenir

CHF 2'710.-/mois + CHF 270.- charges



RYTZ & CIE SA | LAUSANNE

Service des locations
Pl. de la Navigation 14 – CP 1256 – 1001 Lausanne
T +41 (0)21 619 92 34 | location@rytz.com

 Groupe SPG-RYTZ
 Groupe SPG-RYTZ
 SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch



Lausanne

Place Saint-François 5

**Au cœur du centre-ville,
belle adresse de renom
offrant standing
et flexibilité.**

- Surface administrative de 450 m²
 - Située au 1^{er} étage
 - Bureaux entièrement rénovés
 - Aménagements au gré du preneur
- www.st-francois5.ch

SPGI Lausanne SA vaud.spgi.ch
Laurent Bigler 021 318 46 07 | lbi@spgi.ch

À louer

SPGI COMMERCIAL
PROPERTY
ADVISORS

IN ASSOCIATION WITH
**CUSHMAN &
WAKEFIELD**



Lausanne

Rue de Bourg 17

**À proximité immédiate
de la gare, adresse
de prestige au cœur
de Lausanne.**

- Surface commerciale de 291 m²
avec dépôt de 93 m²
- 4 surfaces mixtes de 106 m² à 182 m²
- Bureaux neufs et modernes
- Ascenseur et monte-charge
- Enseignes de prestige aux alentours
www.bourg17.ch

SPGI Lausanne SA vaud.spgi.ch
Laurent Bigler 021 318 46 07 | lbi@spgi.ch

À louer

SPGI | COMMERCIAL
PROPERTY
ADVISORS

IN ASSOCIATION WITH
**CUSHMAN &
WAKEFIELD**



Etoy

ILIFE City

Idéalement situé au cœur du Littoral Parc, centre dynamique dédié à l'administratif et aux loisirs.

- Bâtiment mixte disposant de plusieurs surfaces d'activités
- Showrooms/arcades dès 90 m²
- Bureaux dès 50 m² et espace de coworking
- Plusieurs services sur le site (restaurants, crèche, fitness et pressing)

SPGI Lausanne SA vaud.spgi.ch
Axel Falco 021 318 46 07 | afa@spgi.ch

À louer

SPGI | COMMERCIAL
PROPERTY
ADVISORS

IN ASSOCIATION WITH
**CUSHMAN &
WAKEFIELD**



Vuisternens-en-Ogoz

Route de Bulle 41

**À proximité de
l'accès autoroutier
A12 « Rossens » et
idéalement situé entre
Berne et Lausanne.**

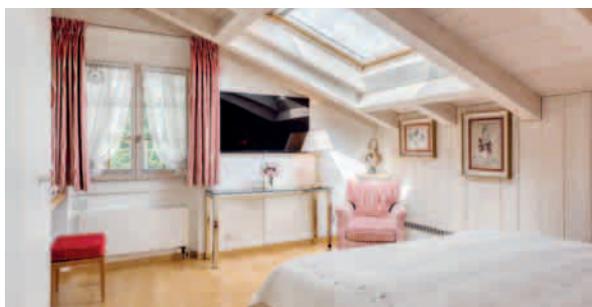
- Halle industrielle/atelier de 5'700 m²
- Bâtiment isolé et chauffé
- Divisible dès 800 m²
- Accessible de plain-pied
- Sanitaires (w.-c. et lavabos)
- Hauteur sous plafond de 10 mètres
- Portes sectionnelles (L: 4.8 mètres x H: 5.5 mètres)
- Bureaux disponibles à l'étage
- Zone de stockage extérieure de 200 m²

SPGI Lausanne SA vaud.spgi.ch
Axel Falco 021 318 46 07 | afa@spgi.ch

À louer



Au cœur du village – In the heart of the village



Berne – Gstaad

Magnifique duplex de 430 m² comprenant sept chambres à coucher et cinq salles de bains. Idéal pour accueillir une grande famille, l'appartement se dote également de trois salons, une spacieuse salle à manger, une cuisine parfaitement agencée, un toilette séparé avec vestiaire ainsi qu'un grand balcon d'environ 25 m² offrant une superbe vue sur les montagnes et surplombant Gstaad.

Magnificent duplex of 430 sq. m. with seven bedrooms and five bathrooms. Ideal to accommodate a large family, the apartment also features three living rooms, a spacious dining room, a fully equipped kitchen, a separate toilet with cloakroom and a large balcony of approximately 25 sq. m. offering a superb view of the mountains and overlooking Gstaad.

Prix sur demande - Price upon request

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 58 861 31 41 - mountain@spgone.ch - spgone.ch

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE



Au pied des pistes – At the foot of the slopes



Valais – Crans-Montana

Situé à l'écart de la route mais à seulement cinq minutes des pistes de ski, charmant chalet suisse construit en 1961. Il a été construit à l'origine comme deux appartements totalisant quatre étages mais est actuellement utilisé comme une seule habitation. Il offre une vue inégalée sur la vallée et dispose d'une annexe indépendante offrant un garage ainsi qu'une grande pièce lumineuse.



Located off the road but only five minutes from the ski slopes, charming Swiss cottage built in 1961. It was originally built as two apartments totaling four floors but is currently used as a single dwelling. It offers an unparalleled view of the valley and has an independent annex with a garage and a large bright room.

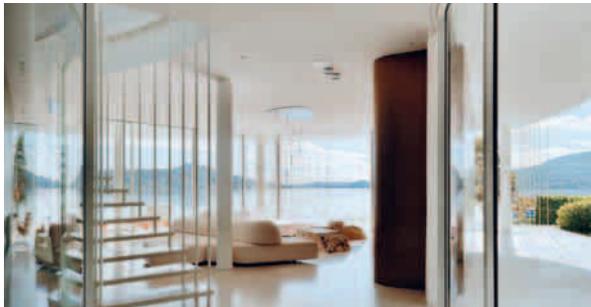
Prix sur demande - Price upon request

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 58 861 31 41 - mountain@spgone.ch - spgone.ch

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE



Une propriété au bord de l'eau – A waterfront property



Italie – Lombardie

Située dans une pinède, cette somptueuse villa offre une vue à 180 degrés sur le lac, les montagnes et le coucher du soleil. Au cœur de la villa se trouve un patio avec un vaste puits de lumière qui inonde les intérieurs d'éclairage naturel et relie visuellement les pièces environnantes et l'escalier central.



Located in a pine forest, this sumptuous villa offers 180 degrees views of the lake, the mountains and the sunset. At the heart of the villa is a patio with a large skylight that floods the interiors with natural light and visually connects the surrounding rooms and the central staircase.

Prix sur demande - Price upon request

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 22 849 65 92 - contact@spgone.ch - spgone.ch

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE



Un château néogothique – A neo-Gothic castle



France – Normandie

À 72 kilomètres de Paris, remarquable château néogothique de 760 m² en très bon état. Il est édifié sur un somptueux domaine de 27 hectares composé d'un massif forestier, de plaines agricoles et d'un parc clos de 5 hectares. Il inclut des dépendances, un pool house, une piscine, un terrain de tennis et un magnifique jardin.



Just 72 kilometres from Paris, outstanding neo-Gothic castle of 760 sq. m. in very good condition. It is built on a sumptuous 27 hectares estate consisting of a forest, agricultural plains and a 5 hectares enclosed park. It includes outbuildings, a pool house, a swimming pool, a tennis court and a magnificent garden.

€ 3'700'000

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 22 849 65 92 - contact@spgone.ch - spgone.ch

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

Maîtrise, connaissance et exigence



PILLET
DEVELOPPEMENT SA



PILLET
GEOTECHNIQUE SA



PILLET
S A



5, chemin de Paris - 1233 Bernex
T. 022 850 91 20 - F. 022 850 91 29
info@pilletsa.ch - www.pilletsa.ch



Une île anglo-normande – A Channel island



Royaume-Uni – Jersey

Cette impressionnante propriété familiale, avec ses pignons ornés et ses hautes cheminées, a été construite en 1912. La maison principale d'environ 1'000 m² comprend huit chambres à coucher, six salles de bains et plusieurs élégantes salles de réception avec d'impressionnantes cheminées en granit. Par ailleurs, la propriété est connue dans toute l'île pour avoir l'un des plus beaux jardins privés.

This impressive family residence, with its ornate gables and tall chimneys, was built in 1912. The property of approximately 1,000 sq. m. includes eight bedrooms, six bathrooms and several elegant reception rooms with impressive granite fireplaces. Indeed, the property is known throughout the island for having one of the most beautiful private gardens.

£ 12'000'000

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 22 849 65 92 - contact@spgone.ch - spgone.ch

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE



Beau Color Sàrl
Gypserie - peinture papier-peint
 43, Avenue de Châtelaine
 1203 Genève
 T 079 244 51 41
 E beaucolor43@gmail.com
 www.beaucolor.ch

Carrelage - Maçonnerie



NURI Tefik
 10, chemin Annevelle
 1213 Petit-Lancy - Genève
 Natel: 079 355 41 56
 Tél./Fax: 022 793 87 45
 nuritefik@bluewin.ch



079 248 97 56
 10, chemin Annevelle
 1213 Petit-Lancy
 nurisanitaires@bluewin.ch

MySols Sàrl
 Votre spécialiste en revêtement de sols



Fourniture et pose de parquet
 Ponçage et imprégnation
 Moquette, Vinyl, Lino, PVC
 Prestations de nettoyage

076 616 98 70
 info@mysols.ch
 Chemin de Compostelle 17
 1212 Grand-Lancy

FAZIO & Cie
 Menuiserie - Agencement

26, rue des Vollandes - 1207 Genève
 022 340 66 70 / 079 214 38 06
 Jl.fazio@bluewin.ch - www.menuisieriefazio.ch

Jean & fils GRUNDER
 APPAREILS MENAGERS

Vente et dépannage toutes marques depuis 1973

9, rue Necker - 6, rue Baultte CH - 1201 Genève
 Tél. 022 / 732 52 38 Portable 079 / 625 89 28
 www.jeangrunder.ch



f.fonseca s.a.
 gypserie-peinture
 papiers peints

Tél. +41 (0)22 321 73 23
 Mobile +41 (0)76 389 73 23
 contact@fernando-fonseca.ch
 www.fernando-fonseca.ch

Rue des Rois 2
 CH-1204 Genève

Sorbet Blanc SA

Restauration des revêtements émaillés
 Baignoires en verre acrylique à encaster
 - Renforcées de fibre de verre -

Système
 "baignoire dans baignoire"
 - Sur mesure -

Julien ROSSIER
 Chemin du Pont-du-Centenaire 118, 1228 Plan-Les-Ouates
 Téléphone : 022 328 71 18 - Natel : 079.966.61.18



ATELVERRE
Imperatori SA

Vitrierie
 Miroiterie
 Vitrages isolants
 Stores

Route de Certoux 155
 1258 Perly-Certoux/GE
 info@atelverre.ch

Tél. 022 771 26 65
 Fax 022 771 37 94
 www.atelverre.ch

ARHOL Sàrl
 NETTOYAGE - CONCIERGERIE

Tél.: +41 22 860 29 00
 Portable: +41 79 617 29 07
 Rue François-Jacquier 15
 1225 Chêne-Bourg

E-mail: arhol@windowslive.com

**PARQUETS, PONÇAGE, MOQUETTES,
CONCIERGERIE ET NETTOYAGE FIN DE CHANTIER**



Promenade des Champs-Frèchets 13 - 1217 Meyrin
E-mail : info@bernardino-sols.ch - T. 022 782 45 67 - F. 022 782 45 78

mnoya

ENTREPRISE DE NETTOYAGE

Rue des Eaux-Vives, 6 - 1207 Genève

**Portable: 079-203-67-55 • Tel: 022-736-23-05 • Fax: 022-736-24-70
E-mail: netnoya@gmail.com**



THOMAS SOWELL
1930

« Je n'ai jamais compris pourquoi il est cupide de vouloir garder l'argent qu'on a gagné, mais pas lorsqu'il s'agit de vouloir prendre l'argent gagné par quelqu'un d'autre. »



SUN TZU
544-496 AVANT J.-C.

« Qui se connaît lui-même et connaît l'autre peut livrer cent batailles et remporter cent victoires. »



T. S. ELIOT
1888-1965

« La moitié du mal qui est fait dans ce monde est dû à des gens qui veulent se sentir importants. Ils ne cherchent pas à faire du mal. Mais les dégâts ne les intéressent pas. Ou ils ne les voient pas, ou ils les justifient. Parce qu'ils sont absorbés dans une lutte sans fin pour penser du bien d'eux-mêmes. »

J. M. G. LE CLÉZIO
1940

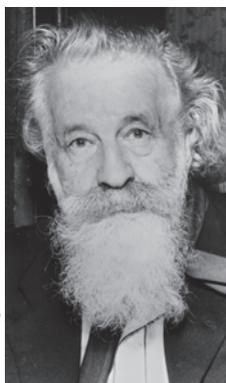
« Agir, ce n'est pas forcément savoir ce qu'on fait. »

JOHN UPDIKE
1932-2009

« Dans les moments de crise, quelque chose dans nos instincts amenuise, s'efforce de réduire de nouveau l'événement signifiant à l'insignifiante normalité. »

GASTON BACHELARD
1884-1962

« L'homme animé par l'esprit scientifique désire sans doute savoir, mais c'est aussitôt pour mieux s'interroger. »



VOTRE ESPACE.
VOTRE CUISINE.

ATELIER
CUISINES
agencements

Avenue d'Aire 73G
CH-1203 Genève
Tél. +41 22 809 63 70
Fax +41 22 809 63 71
www.atelier-cuisines.ch

Architecture
ouverte

Sélection des
meilleures actions
mondiales

Made
in
Switzerland



La performance est produite par
l'économie réelle et ses entreprises.

 **Best of**[®]
20 ans de gestion de
fortune d'excellence

GENÈVE ZÜRICH LAUSANNE BÂLE LYON ANNECY PARIS DUBAÏ HONG KONG

Best of est une marque du Groupe Banque Cantonale de Genève.

La présente annonce est exclusivement publiée à des fins d'information et ne constitue en aucun cas une offre ou une recommandation en vue de l'achat de produits ou la fourniture de services financiers. Elle ne peut être considérée comme le fondement d'une décision d'investissement, qui doit reposer sur un conseil spécifique et personnalisé. Les transactions portant sur les fonds de placement sont soumises à des lois et des dispositions fiscales dans différents ordres juridiques. L'investisseur est personnellement responsable de se renseigner sur ces dernières et de les respecter.

bcge.ch/fr/best-of